

CONGA

CONGA WINDROID W50 DOUBLESPRAY

Robot limpiacristales / Window cleaning robot



cecotec

Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Instructiehandleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Kullanma kılavuzu
Használati utasítás
Manual d'instruccions
Οδηγίες χρήσης
دليل التعليمات

Instrucciones de seguridad	5	8. Garantie et SAV	85
Safety instructions	8	9. Copyright	86
Instructions de sécurité	12		
Sicherheitshinweise	16	INHALT	
Istruzioni di sicurezza	20	1. Teile und Komponenten	87
Instruções de segurança	24	2. Vor dem Gebrauch	87
Veiligheidsinstructies	28	3. Bedienung	88
Instrukcja bezpieczeństwa	32	4. Reinigung und Wartung	92
Bezpečnostní pokyny	36	5. Problembefhebung	93
Güvenlik talimatları	40	6. Technische Spezifikationen	95
Οδηγίες ασφαλείας	43	7. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	96
Instruccions de seguretat	47	8. Garantie und Kundendienst	96
Biztonsági utasítások	51	9. Copyright	96
مدالسا شاميل عت	55	10. Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	96

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	58	INDICE	
2. Antes de usar	58	1. Parti e componenti	97
3. Funcionamiento	59	2. Prima dell'uso	97
4. Limpieza y mantenimiento	63	3. Funzionamento	98
5. Resolución de problemas	63	4. Pulizia e manutenzione	102
6. Especificaciones técnicas	66	5. Risoluzione dei problemi	102
7. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	66	6. Specifiche tecniche	105
8. Garantía y SAT	66	7. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	105
9. Copyright	67	8. Garanzia e supporto tecnico	106
10. Declaración UE de conformidad simplificada	67	9. Copyright	106
		10. Dichiarazione di conformità UE semplificata	106

INDEX

1. Parts and components	68	ÍNDICE	
2. Before use	68	1. Peças e componentes	107
3. Operation	69	2. Antes de usar	107
4. Cleaning and maintenance	72	3. Funcionamento	108
5. Troubleshooting	73	4. Limpeza e manutenção	112
6. Technical specifications	75	5. Resolução de problemas	112
7. Recycling of electrical and electronic equipment	75	6. Especificações técnicas	115
8. Technical support and warranty	76	7. Reciclagem de aparelhos elétricos e eletrônicos	115
9. Copyright	76	8. Garantia e SAT	115
10. Simplified EU Declaration of Conformity	76	9. Copyright	116
		10. Declaração de conformidade simplificada da UE	116

SOMMAIRE

1. Pièces et composants	77	INHOUD	
2. Avant utilisation	77	1. Onderdelen en componenten	117
3. Fonctionnement	78	2. Voor gebruik	117
4. Nettoyage et entretien	82	3. Bediening	118
5. Résolution de problèmes	82	4. Reiniging en onderhoud	122
6. Spécifications techniques	85	5. Probleemoplossing	122
7. Recyclage des équipements électriques et électroniques	85	6. Technische specificaties	125

7. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	125
8. Garantie en technische dienst	126
9. Copyright	126
10. Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring	126

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	127
2. Przed użyciem	127
3. Działanie	128
4. Czyszczenie i konserwacja	132
5. Rozwiązywanie problemów	132
6. Dane techniczne	135
7. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	135
8. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej	136
9. Prawa autorskie	136
10. Uproszczona deklaracja zgodności UE	136

INDEX

1. Součásti a komponenty	137
2. Před použitím	137
3. Provoz	138
4. Čištění a údržba	141
5. Řešení problémů	142
6. Technické specifikace	144
7. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	144
8. Záruka a SAT	145
9. Autorská práva	145
10. Zjednodušené prohlášení EU o shodě	145

DIZIN

1. Parçalar ve bileşenler	146
2. Kullanmadan önce	146
3. Operasyon	147
4. Temizlik ve bakım	150
5. Problem çözüme	151
6. Teknik özellikler	153
7. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü	154
8. Garanti ve SAT	154
9. Telif Hakkı	154
10. Basitleştirilmiş AB Uy conformity Beyanı	155

ΔΕΙΚΤΗΣ

1. Μέτρα και εξαρτήματα	156
2. Πριν από τη χρήση	156
3. Λειτουργία	157
4. Καθαρισμός και συντήρηση	161

5. Επίλυση προβλημάτων	161
6. Τεχνικές προδιαγραφές	164
7. Ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού	164
8. Εγγύηση και SAT	165
9. Πνευματικά δικαιώματα	165
10. Απλουστευμένη Δήλωση Συμμόρφωσης EE	165

ÍNDEX

1. Peces i components	166
2. Abans de fer servir	166
3. Funcionament	167
4. Neteja i manteniment	170
5. Resolució de problemes	171
6. Especificacions tècniques	174
7. Reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics	174
8. Garantia i SAT	174
9. Copyright	175
10. Declaració UE de conformitat simplificada	175

INDEX

1. Alkatrészek és részegységek	176
2. Használat előtt	176
3. Működés	177
4. Tisztítás és karbantartás	181
5. Problémamegoldás	181
6. Műszaki adatok	184
7. Elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítása	184
8. Garancia és SAT	184
9. Szerzői jog	185
10. Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat	185

معلومات

1. تانوكمبل او آازج آل	186
2. مادختست ال لببق	186
3. لي غثرتل	187
4. قن ايصل او فيظنتل	190
5. تالكشمل ل ح	190
6. قينفل تافص او مل	192
7. قينورتكفل آل او قني ابركفل تاد عمل ريودت قداع	192
8. SAT نامضل	193
9. رشنل قوق ح	193
10. يب ووال ادحتال طسبمل قباطمل نالع	193

NOTA

EU01_123692 - Conga Windroid W50 DoubleSpray

ES • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

EN • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

FR • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

DE • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

IT • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

PT • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

NL • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

PL • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

CZ • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

TR • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

CAT • La codificació d'aquest manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'electrodomèstic.

GR • Η κωδικοποίηση στο παρόν εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κωδικών της συσκευής.

HU • Ez a kézikönyv egységes kódolást használ, amely az eszköz minden típusára érvényes.

فصاخلا ةيجمربلا تاميلعتلا تاريغتم عيمج ىلع قبطنويو اماع ليلدلا • يبرع زاهجلاب

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en la etiqueta de clasificación del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- El aparato sólo se tiene que usar con la unidad de alimentación suministrada con el aparato.
- El aparato sólo se debe alimentar a la muy baja tensión de seguridad correspondiente a la marcada en el aparato.
- Este aparato contiene baterías que no pueden ser reemplazadas.
- ADVERTENCIA: Para la recarga de la batería, utilizar sólo la unidad de alimentación amovible suministrada con el aparato, con referencia RY72C240300M2.
- Las baterías no recargables no deben ser recargadas.
- Los bornes de alimentación no deben ser cortocircuitados.
- La abertura de llenado no debe abrirse durante el uso.
- El aparato no debe utilizarse si se ha caído, si presenta signos visibles de daños o si se ha dañado.

- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños cuando esté encendido o enfriándose.
- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños visibles. Si el cable presenta daños, debe ser reparado por el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec para evitar cualquier tipo de peligro.
- El producto sólo puede ser montado, desmontado y reparado por personal cualificado.
- No toque el cable, la toma de corriente ni el cargador con las manos mojadas.
- Mantenga el robot alejado de prendas de ropa, cortinas y materiales similares. Mantenga el pelo, los dedos y otras partes del cuerpo alejadas de las aberturas del robot.
- No se siente ni coloque objetos afilados o pesados encima del dispositivo ni de su cable.
- No utilice el dispositivo cerca de fuentes de calor, sustancias inflamables, superficies mojadas donde pueda caer o ser tirada agua, ni permita que entre en contacto con agua u otros líquidos.
- El dispositivo únicamente funciona con la batería y el cargador proporcionado. El uso de otros componentes o accesorios podría conllevar riesgo de incendio, electrocución o dañar el producto.
- No exponga el dispositivo a la luz solar directa, a luz intensa ni a campos magnéticos fuertes.
- Deje suficiente ventilación alrededor del adaptador cuando utilice el dispositivo. No cubra el adaptador de corriente con objetos que pudieran reducir o dificultar el proceso de enfriamiento.
- Para evitar riesgos, no desmonte, cortocircuite, queme ni caliente la batería a más de 60 °C.
- Asegúrese de que el producto está desconectado de la toma

de corriente y apagado después de su uso y antes de limpiarlo o de realizar el mantenimiento. Para desconectarlo, no tire del cable de alimentación. En su lugar, tire del adaptador.

- No retuerza, doble, estire o dañe el cable de alimentación. No coloque objetos pesados ni afilados sobre el cable, ya que podría causar incendios o descargas eléctricas.
- No utilice el robot en ventanas sin marco.
- No utilice el producto sobre cristales o ventanas rotas. El cristal o recubrimiento reflectante puede rayarse ligeramente debido a la suciedad del cristal al utilizar el robot.
- Supervise a los niños/as para asegurarse de que no jueguen con el producto. Es necesario dar una supervisión estricta si el producto está siendo usado por o cerca de niños/as.
- Se recomienda no utilizarlo en cristales con un grosor menor de 3 mm.
- **IMPORTANTE:** No puede accionar el robot sin haberlo asegurado con la cuerda de seguridad a una superficie robusta y sólida de su hogar. Debe comprobar antes y después de cada uso que la cuerda de seguridad no presenta daños o desperfectos. Así como asegurarse de que está bien fijada y a una altura adecuada para detener el robot en caso de caída.
- Los diferentes tipos de pilas o las pilas nuevas y usadas no deben ser mezcladas.
- Las pilas deben ser insertadas según la polaridad correcta.
- Si el aparato debe ser almacenado sin ser utilizado durante un largo periodo de tiempo, conviene retirar las baterías.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños y los animales, podrían resultar dañinas si fueran ingeridas. En caso de ingestión, acuda a un médico inmediatamente.
- En caso de fuga de líquido de las pilas o de la batería, evite su contacto con la piel, los ojos y las mucosas.

- **ADVERTENCIA:** en caso de contacto con el ácido, lave inmediatamente y con abundante agua las zonas afectadas y póngase en contacto con un médico lo antes posible.
- Asegúrese de que los contactos de las pilas están limpios antes de insertarlas. Límpielos si fuera necesario.
- Las pilas no deben ser recargadas, peladas, tiradas al fuego ni cortocircuitadas.
- Mantenga fuera del alcance de los niños las pilas y baterías que tengan riesgo de ser ingeridas.
- La ingestión de pilas y baterías puede provocar quemaduras, perforación de partes blandas y la muerte. Pueden provocarse quemaduras graves en las dos horas siguientes a la ingesta.
- En caso de ingerir pilas o baterías acuda rápidamente a su centro médico más cercano.
- Tanto las baterías como las pilas pueden presentar fugas en condiciones extremas. En caso de fuga de una célula, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si el líquido entra en contacto con la piel, lávese inmediatamente con agua y jabón. Si el líquido entra en contacto con los ojos, láveselos de forma inmediata con abundante agua limpia por un mínimo de 10 minutos y busque asistencia médica. Utilice guantes para manejar la pila y deséchela inmediatamente de acuerdo con la normativa local.

SAFETY INSTRUCTIONS

Please read these instructions carefully before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- Make sure that the mains voltage matches the voltage

specified on the product's rating label and that the plug is earthed.

- This appliance can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given appropriate supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- This appliance is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels and offices.
- The device may only be used with the power supply unit provided with the appliance.
- The device must only be supplied at a safety extra-low voltage in accordance with the power indicated on the device.
- This appliance has irreplaceable batteries.
- **WARNING:** To recharge the battery, only use the removable power supply unit provided with the appliance, with reference number RY72C240300M2.
- Non-rechargeable batteries must not be recharged.
- The supply terminals must not be short-circuited.
- The filling opening must not be opened during use.
- The appliance should not be used if it has fallen, shows any visible sign of damage, or if it leaks.
- Keep the appliance out of the reach of children when it is in operation or cooling down.
- Check the power cord regularly for visible damage. If the cord is damaged, it must be repaired by Cecotec's Official Technical Support Service to avoid any hazard.

- This product can only be assembled, disassembled, and repaired by qualified personnel.
- Do not touch the cable, power supply, or charger with wet hands.
- Keep the robot away from clothing, curtains and any other similar materials. Keep hair, fingers and other body parts away from the robot's openings.
- Do not sit or place heavy or sharp objects on top of the appliance or its cord.
- Do not operate the appliance close to heat sources, flammable substances, wet surfaces where it can fall or be pushed into water or allow it to come into contact with water or other liquids.
- The appliance can only be operated with the supplied battery and power adapter. The use of other components or accessories could cause risk of fire, electric shock, or product damage.
- Do not expose the appliance to direct sunlight, intense light or strong magnetic fields.
- Allow adequate ventilation around the adapter when using it to operate the device. Do not cover the power adapter with objects that could reduce cooling.
- To avoid risks, do not disassemble, short-circuit, burn, or heat the battery above 60 °C.
- Make sure the appliance is not plugged in the power supply or on after every use and before carrying out any cleaning or maintenance task. To disconnect it, do not pull from the power cord. Instead, pull on the adapter.
- Do not twist, bend, stretch, or damage the power cord. Do not place any heavy or sharpened objects on the cable, this could cause a fire or electrical shock.
- Do not use the robot on frameless glass.
- Do not use the product on cracked glass. Reflective coating

or glass may be slightly scratched due to dirt on the glass during operation.

- Supervise children to prevent them from playing with the device. Close supervision is necessary when the appliance is being used by or near children.
- It is not recommended for use on glass less than 3 cm thick.
- **IMPORTANT:** You cannot activate the robot without having secured the safety rope to a solid surface at home. After and before every use, you must check the safety rope is not damaged. You must also check it is properly secured and at the appropriate height to prevent the robot from falling.
- Do not mix different types of batteries or new and used batteries.
- Batteries must be inserted according to the correct polarity.
- If the device is to be stored unused for a long period of time, the batteries should be removed.
- Keep batteries away from children and animals, they could be harmful if swallowed. In case of ingestion, seek medical assistance immediately.
- In case of battery leakage, avoid contact with the skin, eyes or mucous membranes.
- **WARNING:** in case of contact with acid, rinse the affected areas with abundant fresh water immediately and contact a doctor as soon as possible.
- Ensure that the battery contacts are clean before inserting them. Clean them if necessary.
- Batteries should not be recharged or reactivated, dismantled, thrown into fire, immersed in fluids, or short-circuited.
- Keep batteries out of the reach of children when there is a risk of ingestion.
- Battery ingestion can cause burns, soft tissue perforation and death. Severe burns may occur within two hours of ingestion.

- In case of battery ingestion, please seek medical help immediately.
- Both batteries and cells can leak under extreme conditions. In the event of a battery leak, keep your skin and eyes away from the liquid. If the liquid comes into contact with skin, wash immediately with soap and water. If the liquid gets into the eyes, rinse them immediately with clean water for at least 10 minutes and seek medical attention. Wear gloves to handle the battery and dispose of it immediately in accordance with local regulations.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur l'étiquette de classification de l'appareil et que la prise possède une connexion à terre.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- L'appareil ne peut être utilisé qu'avec l'unité d'alimentation fournie avec l'appareil.

- L'appareil ne doit être alimenté qu'avec une très faible tension de sécurité, correspondant à celle indiquée sur l'appareil.
- Cet appareil contient des batteries qui ne peuvent pas être remplacées.
- AVERTISSEMENT : Pour recharger la batterie, utilisez uniquement l'unité d'alimentation amovible fournie avec l'appareil, avec référence RY72C240300M2.
- Les batteries non rechargeables ne doivent pas être rechargées.
- Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.
- L'orifice de remplissage ne doit pas être ouvert pendant l'utilisation.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé ou s'il présente des signes visibles d'endommagement.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants lorsqu'il est branché ou s'il est en train de refroidir.
- Inspectez le câble d'alimentation régulièrement pour rechercher des dommages visibles. Si le câble présente des dommages, il doit être réparé par le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec pour éviter tout type de danger.
- L'appareil peut être monté, démonté et réparé uniquement par du personnel qualifié.
- Ne touchez ni le câble, ni la prise de courant ni le chargeur avec les mains mouillées.
- Maintenez l'appareil éloigné des vêtements, des rideaux et matériaux similaires. Maintenez les cheveux, les doigts et autres parties du corps éloignés des ouvertures et parties mobiles de l'appareil.
- Ne vous asseyez pas et ne placez pas d'objet lourd ni pointu sur l'appareil ni sur son câble.

- N'utilisez pas l'appareil près de sources de chaleur, substances inflammables, surfaces mouillées où il peut tomber des gouttes d'eau, là où l'appareil pourrait tomber dans l'eau et ne le laissez pas entrer en contact avec de l'eau ni avec aucun autre liquide.
- L'appareil fonctionne uniquement avec la batterie et le câble fournis. L'utilisation d'autres composants ou accessoires peut provoquer des risques d'incendies, d'électrocutions ou abîmer l'appareil.
- N'exposez pas l'appareil directement à la lumière du soleil, à des lumières intenses ni à de forts champs magnétiques.
- Laissez suffisamment de ventilation autour de l'appareil lorsque vous utilisez l'appareil. Ne couvrez pas l'adaptateur de courant avec des objets qui peuvent réduire ou rendre difficile le refroidissement.
- Pour éviter des risques, ne démontez pas, ne court-circuitiez pas, ne brûlez pas et ne réchauffez pas la batterie à plus de 60 °C.
- Assurez-vous que le produit est débranché de la prise de courant et éteint après utilisation et avant tout nettoyage ou entretien. Ne tirez pas du câble d'alimentation pour débrancher l'appareil. Tirez sur l'adaptateur.
- Ne tordez pas, ne pliez pas, n'étirez pas et n'abîmez pas le câble d'alimentation. Ne placez pas d'objets lourds ni pointus sur le câble, cela pourrait provoquer des incendies ou des décharges électriques.
- N'utilisez pas l'appareil sur des fenêtres sans encadrement.
- N'utilisez pas l'appareil sur des vitres ou fenêtres cassées. Le verre ou les revêtements réfléchissants peuvent se rayer légèrement si vous utilisez le robot sur des vitres sales.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit. Une surveillance stricte est nécessaire si le produit est utilisé par ou à côté des enfants.

- Il est recommandé de ne pas l'utiliser sur des vitres avec une épaisseur inférieure à 3 mm.
- **IMPORTANT** : Vous ne pouvez pas utiliser le robot sans l'attacher, à l'aide de la corde de sécurité, à une surface robuste et solide de votre maison. Avant et après chaque utilisation, il faut vérifier que la corde de sécurité n'est pas endommagée. Il est également important de s'assurer qu'elle est solidement fixée et à une hauteur appropriée pour arrêter le robot en cas de chute.
- Les différents types de piles ou les piles neuves et usagées ne doivent pas être mélangés.
- Les piles doivent être insérées en respectant la polarité.
- Si l'appareil doit être stocké pendant une longue période sans être utilisé, il est conseillé de retirer les piles.
- Maintenez les piles hors de portée des enfants et des animaux, si elles sont ingérées, elles pourraient être dangereuses. En cas d'ingestion, consultez immédiatement votre médecin.
- En cas de fuite du liquide des piles ou de la batterie, évitez le contact avec la peau, les yeux et les muqueuses.
- Avertissement : en cas de contact avec de l'acide, lavez immédiatement les zones affectées avec de l'eau en abondance et contactez votre médecin le plus rapidement possible.
- Assurez-vous que les contacts des piles sont propres avant de les insérer. Nettoyez-les si nécessaire.
- Les piles ne doivent pas être rechargées, jetées au feu ni court-circuitées. N'enlevez pas l'emballage en plastique des piles.
- Maintenez les piles et batteries hors de portée des enfants, car elles risquent d'être avalées.
- L'ingestion de la batterie peut provoquer des brûlures, la

perforation des tissus mous et même la mort. L'ingestion de la batterie peut causer de graves brûlures dans les deux heures suivant l'ingestion.

- En cas d'ingestion de piles ou batteries, consultez immédiatement votre médecin.
- La batterie et les piles peuvent présenter des fuites dans des conditions extrêmes. En cas de fuite d'une cellule, ne laissez pas le liquide entrer en contact avec la peau ou les yeux. Si le liquide entre en contact avec la peau, lavez-la immédiatement avec de l'eau et du savon. Si le liquide entre en contact avec les yeux, lavez-les immédiatement avec de l'eau propre en abondance pendant 10 minutes minimum puis consultez votre médecin. Utilisez des gants pour manipuler la batterie et jetez-la immédiatement selon les normes locales.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für künftige Benutzer auf.

- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Produkts angegebenen Spannung übereinstimmt und dass der Stecker geerdet ist.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch konzipiert und ist nicht für die Verwendung in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels oder Büros bestimmt.
- Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzgerät betrieben werden.
- Das Gerät darf nur mit der Schutzkleinspannung versorgt werden, die der auf dem Gerät angegebenen Spannung entspricht.
- Dieses Gerät enthält Batterien/Akkus, die nicht ausgetauscht werden können.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus ausschließlich das mit dem Gerät gelieferte abnehmbare Netzteil mit der Referenz RY72C240300M2.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden.
- Die Versorgungsklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Die Einfüllöffnung darf während des Gebrauchs nicht geöffnet werden.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder beschädigt wurde.
- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf sichtbare Schäden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es durch den offiziellen Technischen Kundendienst von Cecotec ersetzt werden, um Sach- und Personenschäden zu vermeiden.
- Das Produkt muss ausschließlich vom qualifizierten Personal montiert, demontiert und repariert werden.
- Berühren Sie das Kabel, die Steckdose oder das Ladegerät nicht mit nassen Händen.

- Halten Sie den Roboter immer fern von Kleidungsstücken, Gardinen o.Ä. Halten Sie Haare, Finger und andere Körperteile von den Öffnungen des Gerätes fern.
- Sitzen Sie sich nicht auf das Gerät und stellen Sie keinen scharfen oder schweren Gegenstand darauf bzw. aufs Kabel.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, entzündbaren Stoffen oder nassen Oberflächen, wo es fallen könnte. Vermeiden Sie das Kontakt des Gerätes mit Wasser oder in anderen Flüssigkeiten.
- Das Gerät funktioniert nur mit der Batterie und dem Ladegerät. Die Verwendung von anderen Komponenten oder Zubehörteilen könnte zu Brandgefahr, Stromschlag oder Schäden führen.
- Setzen Sie das Gerät keinen direkten Sonnenlicht, hellen Licht oder starken Magnetfeldern aus.
- Stellen Sie sicher, dass es beim Betrieb gute Belüftung ums Gerät gibt. Decken Sie den Netzstecker mit keinem Gegenstand ab, die es nicht abkühlen lassen.
- Zerlegen Sie die Batterie nicht, Schließen Sie sie nicht kurz oder brennen bzw. heizen Sie sie die Batterie über 60 °C nicht.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät nach dem Gebrauch und vor der Reinigung oder Wartung vom Stromnetz getrennt und ausgeschaltet wird. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel selbst, um es davon zu trennen. Ziehen Sie stattdessen den Adapter.
- Der Stromkabel darf nicht verdreht, verbogen oder zu stark gezogen bzw. belastet oder beschädigt werden. Stellen Sie keinen scharfen oder schweren Gegenstand aufs Kabel, das könnte zu Bränden bzw. Stromschlägen führen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Fenstern ohne Rahmen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht bei zerbrochenen Fenstern

bzw. Gläser. Das Glas kann bei der Verwendung aufgrund des Schmutzes leicht zerkratzt werden.

- Beaufsichtigen Sie kleine Kinder, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Eine besondere genaue und konsequente Beaufsichtigung ist geboten, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird.
- Es wird empfohlen, es nicht auf Glas mit einer Dicke von weniger als 3 mm zu verwenden.
- **WICHTIG:** Sie können den Roboter nicht in Betrieb nehmen, ohne ihn mit dem Sicherheitsseil an einer stabilen, festen Oberfläche in Ihrer Wohnung zu befestigen. Vor und nach jeder Benutzung muss das Verbindungsmittel auf Beschädigungen oder Fehlfunktionen überprüft werden. Außerdem muss sichergestellt werden, dass er ordnungsgemäß gesichert ist und sich in einer geeigneten Höhe befindet, um den Roboter im Falle eines Sturzes aufzuhalten.
- Unterschiedliche Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien dürfen nicht gemischt werden.
- Die Batterien müssen mit der richtigen Polarität eingesetzt werden.
- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum unbenutzt gelagert wird, sollten die Batterien entfernt werden.
- Bewahren Sie die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf, da ein versehentliches Herunterschlucken des Akkus zur Vergiftung führen kann. Bei Verschlucken sofort ärztlichen Rat einholen.
- Wenn Flüssigkeit aus den Batterien oder dem Akku ausläuft, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten.
- **WARNUNG:** Spülen Sie sie im Fall von Berührung mit der Batterieflüssigkeit umgehend die beeinträchtigten Körperteile mit reichlichem Wasser und kontaktieren Sie so schnell wie möglich mit einem Arzt.

- Stellen Sie sicher, dass die Batteriekontakte sauber sind, bevor Sie die Batterien einsetzen. Reinigen Sie sie gegebenenfalls.
- Die Batterien muss niemals aufgeladet, geschält, ins Feuer geworfen oder Kurzschluss gemacht werden.
- Bewahren Sie Batterien und verschluckbare Akkus und Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Das Verschlucken von Batterien kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichteilen und zum Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von zwei Stunden nach Verschlucken auftreten.
- Im Falle des Verschluckens von Batterien oder Akkus, suchen Sie sofort einen Arzt in der nächstgelegenen medizinischen Einrichtung auf.
- Sowohl Batterien als auch Akkus können unter extremen Bedingungen auslaufen. Im Falle eines Zellenlecks darf die Flüssigkeit nicht mit Haut oder Augen in Berührung kommen. Wenn die Flüssigkeit mit der Haut in Berührung kommt, waschen Sie sich sofort mit Wasser und Seife. Falls die Flüssigkeit in Kontakt mit den Augen kommt, waschen Sie sich die Augen während mindestens 10 Minuten und suchen Sie sich ärztliche Hilfe auf. Tragen Sie beim Umgang mit dem Batterie/Akku Handschuhe und entsorgen Sie ihn umgehend gemäß den örtlichen Vorschriften.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata nell'etichetta di classificazione dell'apparecchio e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.

- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli che questo presenta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- L'apparecchio può essere utilizzato solo con l'alimentatore fornito in dotazione.
- Alimentare l'apparecchio solo con una tensione di sicurezza molto bassa, corrispondente alle indicazioni dello stesso.
- Questo apparecchio contiene batterie insostituibili.
- **ATTENZIONE:** Per ricaricare la batteria, utilizzare esclusivamente l'alimentatore rimovibile fornito con il dispositivo, con codice RY72C240300M2.
- Le pile non ricaricabili non devono essere ricaricate.
- Non cortocircuitare i morsetti di alimentazione.
- Assicurarsi di mantenere l'apertura di riempimento chiusa durante l'uso.
- Non usare l'apparecchio se è caduto o presenta danni visibili.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini quando è acceso o si sta raffreddando.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione in cerca di danni visibili. Se il cavo presenta danni, rivolgersi esclusivamente al Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Il prodotto può essere montato e smontato solo da personale qualificato.

- Non toccare il cavo, la presa di corrente o il caricabatterie con le mani bagnate.
- Mantenere il robot lontano da indumenti, tende e materiali simili. Mantenere i capelli, vestiti, dita e altre parti del corpo lontane dalle aperture e parti in movimento del dispositivo.
- Non sedersi né collocare oggetti affilati o pesanti sul prodotto e sul suo cavo.
- Non utilizzare il dispositivo vicino a fonti di calore, sostanze infiammabili, superfici bagnate da cui potrebbe cadere o essere gettato in acqua, né permettere che entri a contatto con acqua o altri liquidi.
- Il dispositivo funziona solamente con la batteria e il caricabatterie forniti. L'uso di altre componenti o accessori potrebbe comportare rischio di incendio, elettrocuzione o danneggiare il prodotto.
- Non esporre alla luce solare diretta, alla luce intensa né a forti campi magnetici.
- Lasciare sufficiente ventilazione attorno all'adattatore quando si utilizza il dispositivo. Non coprire l'adattatore di corrente con oggetti che possano ridurre o rendere difficile il processo di raffreddamento.
- Per evitare rischi, non smontare, cortocircuitare, bruciare né scaldare la batteria a più di 60 °C.
- Verificare che il prodotto sia scollegato dalla presa della corrente e spento dopo averlo usato prima di pulirlo o effettuare lavori di manutenzione. Tirare la presa per scollegarlo, non tirare il cavo di alimentazione. Invece, tirare l'adattatore.
- Non torcere, piegare, allungare o danneggiare il cavo di alimentazione. Non collocare oggetti pesanti né affilati sul cavo per evitare incendi o scariche elettriche.
- Non utilizzare il robot in finestre senza segni.

- Non utilizzare il prodotto su vetri o finestre rotte. Il vetro o rivestimento riflettente può graffiarsi leggermente a causa dello sporco aderente del vetro quando si usa il robot.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. È necessario supervisionare rigidamente nel caso in cui l'apparecchio venga utilizzato da o vicino a bambini.
- Evitare di usarlo su vetri con uno spessore inferiore ai 3 mm.
- **IMPORTANTE:** Non è possibile far funzionare il robot senza fissarlo con la corda di sicurezza a una superficie solida e robusta della propria casa. Prima e dopo ogni utilizzo, la corda deve essere controllata per verificare l'assenza di danni o malfunzionamenti. È importante assicurarsi che sia saldamente fissato e ad un'altezza adeguata per fermare il robot in caso di caduta.
- Non usare tipi diversi di pile o usare contemporaneamente pile nuove e usate.
- Inserire le pile rispettando la polarità.
- Se non si intende utilizzare l'apparecchio per un periodo prolungato, rimuovere le pile prima di riporlo.
- Mantenere le pile fuori dalla portata dei bambini e animali, potrebbero risultare dannose se ingerite. In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico.
- In caso di perdite delle pile o della batteria, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose.
- **AVVERTENZA:** In caso di contatto con l'acido, lavare immediatamente le zone interessate con abbondante acqua e contattare un medico il prima possibile.
- Assicurarsi che i contatti delle pile siano puliti prima di inserirle. Pulirli se necessario.
- Le batterie non devono essere ricaricate, sbucciate, gettate nel fuoco o messe in cortocircuito.

- Tenere le pile e batterie fuori dalla portata dei bambini per evitare che possano ingerirle.
- L'ingerimento di batterie e batterie può causare ustioni, perforazione dei tessuti molli e morte. Possono causare gravi ustioni entro due ore dall'ingerimento.
- Se la batteria o le pile vengono ingerite, recarsi immediatamente alla struttura medica più vicina e consultare un medico.
- La batteria e le pile possono perdere in condizioni estreme. In caso di perdita della batteria, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi. Se il liquido entra in contatto con la pelle, lavare immediatamente con acqua e sapone. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente gli occhi con abbondante acqua pulita per almeno 10 minuti e consultare un medico. Utilizzare dei guanti per maneggiare le pile e smaltirle immediatamente secondo la normativa locale.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Certifique-se de que a tensão de rede coincide com a tensão especificada na etiqueta de classificação do aparelho e de que a tomada tenha ligação à terra.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permita

que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico e não se destina a ser utilizado em bares, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- O aparelho só pode ser utilizado com a unidade de fornecimento de energia fornecida com o aparelho.
- O aparelho só deve ser alimentado com uma tensão de segurança muito baixa, correspondente à que está marcada no dispositivo.
- Este aparelho contém baterias que não podem ser substituídas.
- ADVERTÊNCIA: Para recarregar a bateria, utilize apenas a unidade de alimentação amovível fornecida com o aparelho, com referência RY72C240300M2.
- As baterias não recarregáveis não devem ser carregadas.
- Os terminais de alimentação não devem ser curto-circuitados.
- A abertura de enchimento não deve ser aberta durante a utilização.
- Não utilize o aparelho se tiver caído, se houver sinais visíveis de danos ou se tiver fugas de água.
- Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças quando estiver a funcionar ou a arrefecer.
- Inspeccione o cabo de alimentação regularmente em busca de danos visíveis. Se o cabo apresentar danos, deve ser reparado pelo Serviço de Assistência Técnica da Cecotec para evitar qualquer tipo de perigo.
- O produto só poderá ser montado, desmontado e reparado por pessoas qualificadas.
- Não toque no cabo, na ficha nem no carregador com as mãos molhadas.

- Mantenha o robot longe de roupa, cortinas e outros objetos e materiais similares. Mantenha o cabelo, dedos e outras partes do corpo longe das aberturas do robot.
- Não se sente nem coloque objetos pesados ou afiados em cima do produto nem do cabo.
- Não utilize o produto perto de fontes de calor, substâncias inflamáveis, superfícies molhadas onde possa cair ou ser atirado à água, nem permita que entre em contacto com água ou outros líquidos.
- O dispositivo unicamente funciona com a bateria e o carregador proporcionados. O uso de outros componentes ou acessórios poderá levar ao risco de incêndio, eletrochoque ou danificar o produto.
- Não exponha o dispositivo à luz solar directa, à luz intensa nem a campos magnéticos fortes.
- Deixe suficiente ventilação à volta do adaptador quando utilizar o dispositivo. Não cubra o adaptador de corrente com objetos que possam reduzir ou dificultar o processo de arrefecimento.
- Para evitar riscos, não desmonte, queime nem aqueça a bateria a mais de 60 °C.
- Certifique-se de que o produto é desligado da tomada e desligado após a utilização e antes da limpeza ou manutenção. Puxe pela ficha para desconectar, não puxe pelo cabo. Puxe pelo adaptador.
- Não torça, dobre, estique ou danifique o cabo de alimentação. Não coloque objetos pesados nem afiados sobre o cabo, já que poderia causar incêndios ou descargas elétricas.
- Não utilize o robot em janelas sem molduras.
- Não utilize o produto sobre vidros ou janelas partidas. O vidro ou revestimento reflector podem riscar levemente devido à sujidade do vidro ao utilizar o robot.

- Supervisione as crianças para não brincarem com o produto. É necessário dar supervisão estrita se o produto estiver a ser usado perto ou por crianças.
- É recomendável não o utilizar sobre vidro com espessura inferior a 3 mm.
- **IMPORTANTE:** Não pode operar o robot sem o fixar com a corda de segurança a uma superfície robusta e sólida na sua casa. Deve verificar antes e depois de cada utilização que a corda de segurança não está danificada ou defeituosa. É também importante garantir seja fixada com segurança e a uma altura adequada para parar o robot no caso de uma queda.
- Os diferentes tipos de pilhas ou pilhas novas e usadas não devem ser misturadas.
- A bateria tem de ser inserida de acordo com a polaridade correta.
- Se o aparelho tiver de ser armazenado por um longo período de tempo, recomenda-se remover as baterias.
- Mantenha as pilhas e/ou bateria fora do alcance das crianças e animais, poderão ser perigosas se forem ingeridas. Para o caso de ingestão, consulte imediatamente um médico.
- Em caso de fuga de líquido das pilhas, evite o seu contacto com a pele, os olhos e nariz.
- **ADVERTÊNCIA:** em caso de contacto com o ácido, lave imediatamente e com água abundante as zonas afetadas e entre em contacto com um médico o mais rápido possível.
- Certifique-se de que os contactos das pilhas estão limpos antes de as inserir. Limpe-os se for necessário.
- As baterias não devem ser recarregadas, alteradas, expostas ao fogo ou curto-circuitadas.
- Mantenha as pilhas que possam ser engolidas fora do alcance das crianças.

- A ingestão de pilhas e baterias podem causar queimaduras, perfuração de tecido mole e morte. Podem ocorrer queimaduras graves no espaço de duas horas após a ingestão.
- Se as pilhas ou a bateria forem engolidas, procure prontamente cuidados médicos nas instalações médicas mais próximas.
- Tanto as baterias como as pilhas podem apresentar fugas em condições extremas. No caso de uma fuga de bateria, não permita que o líquido entre em contacto com a pele ou os olhos. Se o líquido entrar em contacto com a pele, lave-se imediatamente com água e sabão. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, lave imediatamente com água abundante durante no mínimo 10 minutos e procure assistência médica. Utilize luvas para manejar a pilha e deite-a fora imediatamente de acordo com a normativa local.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees zorgvuldig de voorschriften voor het gebruik van het product. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning vermeld op het classificatielabel van het apparaat en dat het stopcontact geaard is.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de voedingseenheid die bij het apparaat wordt geleverd.
- Het apparaat mag alleen worden gevoed met een zeer lage veiligheidsspanning die overeenkomt met de spanning die op het apparaat is aangegeven.
- Dit apparaat bevat accu's die niet kunnen worden vervangen.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik voor het opladen van de batterij uitsluitend de bij het apparaat geleverde afneembare voedingsadapter met referentie RY72C240300M2.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- De voedingsklemmen mogen niet worden kortgesloten.
- De vulopening mag tijdens het gebruik niet geopend worden.
- Het apparaat mag niet gebruikt worden als het gevallen is, als het zichtbare tekenen van schade vertoont of als het beschadigd is.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen wanneer het is ingeschakeld of afkoelt.
- Controleer de kabel regelmatig op zichtbare schade. Als de kabel beschadigd is moet deze gerepareerd worden door de Technische Dienst van Cecotec om elk gevaar te vermijden.
- Het product mag alleen gemonteerd en gedemonteerd worden door gekwalificeerd personeel.
- Raak de kabel, het stopcontact of de lader niet aan met natte handen.
- Houd de robot uit de buurt van kleding, gordijnen en soortgelijke materialen. Houd haar, vingers en andere lichaamsdelen weg van de openingen van de robot.

- Ga niet op het toestel zitten en plaats geen scherpe of zware voorwerpen op de robot of de kabel.
- Gebruik de robot niet in de buurt van warmtebronnen, ontvlambare stoffen en natte oppervlakken waar hij kan vallen of in het water terecht kan komen. Laat de robot niet in contact komen met water of andere vloeistoffen.
- Het toestel werkt alleen met de meegeleverde batterij en oplader. Andere onderdelen of accessoires gebruiken kan een risico op brand, elektrocutie of schade aan het toestel met zich mee brengen.
- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht, intens licht of sterke magnetische velden.
- Zorg voor voldoende ventilatie rond de adapter wanneer u het apparaat gebruikt. Bedek de voedingsadapter niet met voorwerpen die het koelproces kunnen verminderen of belemmeren.
- Om risico's te vermijden, mag u de batterij niet uit elkaar halen, kortsluiten, verbranden of verwarmen tot meer dan 60 °C.
- Zorg ervoor dat het product is losgekoppeld van het lichtnet en is uitgeschakeld voordat u het reinigt of onderhoudt. Trek niet aan de kabel om de stekker uit het stopcontact te halen. Trek in plaats daarvan aan de adapter.
- Draai, buig, rek of beschadig het netsnoer niet. Plaats geen zware of scherpe voorwerpen op de kabel, omdat deze brand of een elektrische schok kan veroorzaken.
- Gebruik de robot niet in raamloze ramen.
- Gebruik het product niet op gebroken glas of ramen. Het reflecterende glas of de coating kan licht bekrast raken door vervuiling van het glas bij gebruik van de robot.
- Hou toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het toestel spelen. Strikt toezicht is noodzakelijk als het toestel gebruikt wordt door of in de buurt van kinderen.

- Het is afgeraden om de robot te gebruiken op glas dat minder dan 3 mm dik is.
- **BELANGRIJK:** U kunt de robot niet gebruiken zonder hem met het veiligheidskoord vast te maken aan een stevig, solide oppervlak in uw huis. Voor en na elk gebruik moet worden gecontroleerd of de veiligheidskoord niet beschadigd is of niet goed werkt. Het is tevens van belang ervoor te zorgen dat het stevig bevestigd is en zich op een geschikte hoogte bevindt om de robot bij een eventuele val tegen te houden.
- Verschillende soorten batterijen, of nieuwe en gebruikte batterijen, mogen niet worden gemengd.
- De batterijen moeten volgens de juiste polariteit worden geplaatst.
- Als het apparaat lange tijd niet gebruikt wordt, moeten de batterijen verwijderd worden.
- Bewaar batterijen buiten het bereik van kinderen en dieren. Ze kunnen schadelijk zijn als ze worden ingeslikt. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts.
- Vermijd contact met de huid, ogen en slijmvliezen als de batterij of batterijvloeistof lekt.
- **WAARSCHUWING:** in geval van contact met zuur, spoel de getroffen gebieden onmiddellijk en grondig met water en neem zo snel mogelijk contact op met een arts.
- Zorg ervoor dat de batterijcontacten schoon zijn voordat u de batterijen plaatst. Maak ze schoon indien nodig.
- De batterijen mogen niet worden opgeladen, gestript, in het vuur gegooid of kortgesloten.
- Accu's die kunnen worden ingeslikt buiten het bereik van kinderen.
- Het inslikken van de accu kan brandwonden, perforatie van weke delen en de dood tot gevolg hebben. Ernstige brandwonden kunnen zich binnen twee uur na inname voordoen.

- Als de accu wordt ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.
- Zowel batterijen als accu's kunnen onder extreme omstandigheden lekken. In geval van een cellek, mag de vloeistof niet in contact komen met de huid of de ogen. Indien de vloeistof van een accu in contact komt met uw huid, spoel dan uw huid onmiddellijk met water en zeep. Als de vloeistof in contact komt met uw ogen, spoel dan onmiddellijk uw ogen grondig met schoon water voor minstens 10 minuten en zoek medische hulp. Gebruik handschoenen om de batterij vast te pakken en gooi ze onmiddellijk weg overeenkomstig de lokale wetgeving.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia oraz że wtyczka jest uziemiona.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia, które ma przeprowadzać użytkownik nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Urządzenie może być używane wyłącznie z zasilaczem dostarczonym wraz z urządzeniem.
- Urządzenie może być zasilane wyłącznie bardzo niskim napięciem bezpiecznym odpowiadającym napięciu oznaczonemu na urządzeniu.
- To urządzenie zawiera baterie, których nie można wymienić.
- OSTRZEŻENIE: Aby naładować baterię, należy używać wyłącznie zasilacza dostarczonego z urządzeniem, referencja RY72C240300M2.
- Nie należy ładować baterii jednorazowych.
- Zaciski akumulatora lub baterii nie mogą ulec zwarceniu.
- Podczas użytkowania nie wolno otwierać otworu wlewowego.
- Nie wolno używać urządzenia, jeśli zostało upuszczone, jeśli widoczne są ślady uszkodzeń lub jeśli występują usterki.
- Gdy urządzenie jest włączone lub chłodzi się, należy przechowywać je w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Regularnie należy sprawdzać przewód zasilający pod względem widocznych uszkodzeń. Jeśli przewód jest uszkodzony, musi zostać naprawiony przez oficjalny Serwis Pomocy Technicznej Cecotec, aby uniknąć wszelkiego rodzaju niebezpieczeństw.
- Urządzenie może być zmontowane i rozmontowane jedynie przez autoryzowane osoby.
- Nie dotykaj przewodu, gniazdka elektrycznego ani ładowarki mokrymi rękoma.
- Trzymaj robota z dala od odzieży, zasłon i podobnych materiałów. Trzymaj włosy, palce i inne części ciała z dala od otworów w robocie.

- Nie siadaj ani nie umieszczaj ostrych lub ciężkich przedmiotów na urządzeniu lub jego przewodzie.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, substancji łatwopalnych, mokrych powierzchni, na które może wylać się woda, ani nie dopuszczaj do kontaktu z wodą ani innymi płynami.
- Urządzenie działa wyłącznie z dostarczoną baterią i ładowarką. Użycie innych komponentów lub akcesoriów może spowodować ryzyko pożaru, porażenia prądem lub uszkodzenia produktu.
- Nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, silnego światła lub silnych pól magnetycznych.
- Podczas korzystania z urządzenia należy zapewnić odpowiednią wentylację wokół zasilacza. Nie przykrywaj zasilacza przedmiotami, które mogą ograniczyć lub utrudnić proces chłodzenia.
- Aby uniknąć zagrożeń, nie należy demontować, doprowadzać do zwarcia, spalać ani nagrzewać akumulatora do temperatury przekraczającej 60°C.
- Upewnij się, że produkt jest odłączony od gniazdka elektrycznego i wyłączony po użyciu oraz przed czyszczeniem lub konserwacją. Aby odłączyć urządzenie nie ciągnij za przewód zasilający. Zamiast tego pociągnij za wtyczkę.
- Nie skręcaj, nie zginaj, nie rozciągaj ani nie uszkodzaj przewodu zasilającego. Nie umieszczaj ciężkich lub ostrych przedmiotów na przewodzie, ponieważ może to spowodować pożar lub porażenie prądem.
- Nie używaj robota na oknach bez ram.
- Nie używaj produktu na popękany szkło lub oknach. Szkło lub powłoka odbijająca światło mogą zostać lekko

zarysowane z powodu brudu podczas korzystania z urządzenia.

- Nadzoruj dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się produktem. Konieczny jest ścisły nadzór, jeśli produkt jest używany przez dzieci lub w ich pobliżu.
- Nie zaleca się stosowania na szkło o grubości mniejszej niż 3 mm.
- WAŻNE: Nie można obsługiwać urządzenia bez przymocowania go liną zabezpieczającą do solidnej i stabilnej powierzchni w domu. Należy sprawdzić przed i po każdym użyciu, czy lina zabezpieczająca jest wolna od uszkodzeń lub wad. Upewnij się, że jest bezpiecznie zamocowana i znajduje się na odpowiedniej wysokości, aby zatrzymać urządzenie w razie upadku.
- Nie należy mieszać różnych rodzajów baterii ani baterii nowych z zużytymi.
- Baterie należy wkładać zgodnie z prawidłową polaryzacją.
- Jeśli urządzenie będzie przechowywane i nieużywane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie.
- Baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt, ponieważ ich połknięcie może być szkodliwe. W razie połknięcia natychmiast zasięgnij pomocy medycznej.
- Jeśli baterie/akumulator wyciekną, unikaj kontaktu płynu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi.
- OSTRZEŻENIE: W przypadku kontaktu z kwasem natychmiast przemyć skażone miejsca dużą ilością wody i jak najszybciej skontaktować się z lekarzem.
- Przed włożeniem baterii upewnij się, że styki baterii są czyste. Wyczyść je, jeśli to konieczne.
- Baterii nie wolno ładować, demontować, wrzucać do ognia ani doprowadzać do ich zwarcia.

- Baterie i akumulatory, które mogą zostać potknięte, należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Poptknięcie baterii moze spowodowac oparzenia, perforacje tkanek miękkich i śmierć. Moze spowodowac powazne oparzenia w ciągu dwóch godzin od potknięcia.
- W przypadku potknięcia baterii udaj się natychmiast do najbliższego centrum medycznego.
- Baterie mogą wyciec w ekstremalnych warunkach. W przypadku wycieku nie dopuść do kontaktu płynu ze skórą lub oczami. Jeśli płyn wejdzie w kontakt ze skórą, natychmiast przemyj ją mydłem i wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, natychmiast przemyj je dużą ilością czystej wody przez co najmniej 10 minut i zwróć się o pomoc lekarską. Podczas obchodzenia się z baterią należy nosić rękawiczki i natychmiast zutylizowac ją zgodnie z lokalnymi przepisami.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím výrobku si pečlivě přečtete následující pokyny. Uschovejte si tento návod k obsluze pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Ujistěte se, že síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na štítku s výkonem výrobku a že zástrčka má uzemnění.
- Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo proškoleny v bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům. Děti by si se spotřebičem neměly hrát. Čištění a údržbu by děti neměly provádět bez dozoru.
- Tento spotřebič je určen výhradně pro domácí použití a není

vhodný pro použití v barech, restauracích, na farmách, v hotelech, motelech a kancelářích.

- Zařízení smí být používáno pouze s napájecím zdrojem dodaným s ním.
- Zařízení by mělo být napájeno pouze velmi nízkým bezpečným napětím odpovídajícím napětí vyznačenému na zařízení.
- Toto zařízení obsahuje baterie, které nelze vyměnit.
- VAROVÁNÍ: K nabíjení baterie používejte pouze vyjímatelný napájecí zdroj dodaný se zařízením, referenční číslo RY72C240300M2.
- Nenabíjecí baterie by se neměly dobíjet.
- Napájecí svorky nesmí být zkratovány.
- Plnicí otvor by se během používání neměl otevírat.
- Spotřebič by se neměl používat, pokud upadl, pokud vykazuje viditelné známky poškození nebo pokud byl poškozen.
- Uchovávejte spotřebič mimo dosah dětí, pokud je zapnutý nebo chladne.
- Pravidelně kontrolujte napájecí kabel, zda není viditelně poškozen. Pokud je kabel poškozen, musí být opraven oficiálním servisem technické podpory Cecotec, aby se předešlo potenciálnímu nebezpečí.
- Výrobek smí montovat, demontovat a opravovat pouze kvalifikovaný personál.
- Nedotýkejte se kabelu, zásuvky ani nabíječky mokřýma rukama.
- Udržujte robota v dostatečné vzdálenosti od oblečení, záclon a podobných materiálů. Vlasy, prsty a další části těla držte v dostatečné vzdálenosti od otvorů robota.
- Nesedejte na zařízení ani na jeho kabel a nepokládejte na ně ostré ani těžké předměty.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti zdrojů tepla, hořlavých látek, mokřých povrchů, na které by mohla spadnout nebo se

rozlít voda, a nedovolte, aby se zařízení dostalo do kontaktu s vodou nebo jinými kapalinami.

- Zařízení funguje pouze s dodanou baterií a nabíječkou. Použití jiných součástí nebo příslušenství může vést k požáru, úrazu elektrickým proudem nebo poškození produktu.
- Nevystavujte zařízení přímému slunečnímu záření, jasnému světlu ani silným magnetickým polím.
- Při používání zařízení zajistěte dostatečné větrání kolem adaptéru. Nezakrývejte napájecí adaptér předměty, které by mohly snížit nebo ztížit proces chlazení.
- Abyste se vyhnuli rizikům, nerozebírejte, nezkratujte, nespalujte ani nezahřívejte baterii na více než 60 °C.
- Po použití a před čištěním nebo prováděním údržby se ujistěte, že je výrobek odpojený od sítě a vypnutý. Pro odpojení netahejte za napájecí kabel. Místo toho tahejte za adaptér.
- Nekruťte, neohýbejte, nenatahujte ani nepoškozujte napájecí kabel. Na kabel nepokládejte těžké ani ostré předměty, mohlo by dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte robota na bezrámová okna.
- Nepoužívejte výrobek na rozbité sklo ani okna. Sklo nebo reflexní vrstva se mohou při používání robota mírně poškrábat v důsledku nečistot na skle.
- Dohlížejte na děti, aby si s výrobkem nehrály. Pokud výrobek používají děti nebo se nacházejí v jejich blízkosti, je nutný přísný dohled.
- Nedoporučuje se používat na sklo o tloušťce menší než 3 mm.
- **DŮLEŽITÉ:** Nepoužívejte robota bez jeho předchozího upevnění k pevnému a pevnému povrchu ve vaší domácnosti pomocí bezpečnostního lana. Před každým použitím a po něm zkontrolujte, zda je bezpečnostní lano nepoškozené a

- zajištěné ve výšce, která robota zastaví v případě pádu.
- Různé typy baterií ani nové a použité baterie by se neměly míchat.
 - Baterie musí být vloženy se správnou polaritou.
 - Pokud bude zařízení delší dobu skladováno nepoužívané, doporučuje se vyjmout baterie.
 - Uchovávejte baterie mimo dosah dětí a zvířat; při požití by mohly být škodlivé. V případě požití okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
 - V případě úniku kapaliny z baterií nebo akumulátoru se vyhněte kontaktu s kůží, očima a sliznicemi.
 - **VAROVÁNÍ:** V případě kontaktu s kyselinou okamžitě omyjte postižená místa velkým množstvím vody a co nejdříve vyhledejte lékaře.
 - Před vložením baterií se ujistěte, že jsou kontakty baterií čisté. V případě potřeby je očistěte.
 - Baterie by se neměly dobíjet, rozbíjet, vyhazovat do ohně ani zkratovat.
 - Baterie a akumulátory, u kterých hrozí nebezpečí spolknutí, uchovávejte mimo dosah dětí.
 - Požití baterií může způsobit popáleniny, perforaci měkkých tkání a smrt. K těžkým popáleninám může dojít do dvou hodin po požití.
 - Pokud baterie požijete, okamžitě vyhledejte nejbližší lékařské středisko.
 - Jak baterie, tak i články mohou za extrémních podmínek unikat. V případě úniku z článků zabraňte kontaktu kapaliny s kůží nebo očima. Pokud se kapalina dostane do kontaktu s kůží, okamžitě ji omyjte mýdlem a vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, okamžitě je vyplachujte velkým množstvím čisté vody po dobu alespoň 10 minut a vyhledejte lékařskou pomoc. Při manipulaci s baterií používejte rukavice a ihned ji zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

GÜVENLİK TALIMATLARI

Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu ileride başvurmak veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- Şebeke voltajının, ürünün etiketinde belirtilen voltajla aynı olduğundan ve fişin topraklama bağlantısına sahip olduğundan emin olun.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli kullanımı konusunda uygun gözetim veya eğitim verilmiş olmaları ve ilgili tehlikeleri anlamaları koşuluyla kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu cihaz yalnızca ev kullanımı için tasarlanmıştır ve barlar, restoranlar, çiftlikler, oteller, moteller ve ofislerde kullanıma uygun değildir.
- Cihaz yalnızca cihazla birlikte verilen güç kaynağı ünitesiyle kullanılmalıdır.
- Cihaz, yalnızca üzerinde belirtilen çok düşük güvenlik voltajıyla çalıştırılmalıdır.
- Bu cihazda değiştirilemeyen piller bulunmaktadır.
- UYARI: Pili şarj etmek için yalnızca cihazla birlikte verilen çıkarılabilir güç kaynağı ünitesini (referans RY72C240300M2) kullanın.
- Şarj edilemeyen piller şarj edilmemelidir.
- Güç kaynağı terminallerinde kısa devre oluşmamalıdır.
- Kullanım sırasında doldurma ağızı açılmamalıdır.
- Cihaz düşürülmüşse, gözle görülür hasar belirtileri gösteriyorsa veya görmüşse kullanılmamalıdır.
- Cihaz açıkken veya soğuma aşamasındayken çocukların erişemeyeceği yerde saklayın.

- Güç kablosunu düzenli olarak gözle görülür hasar açısından kontrol edin. Kablo hasar görmüşse, olası tehlikeleri önlemek için mutlaka yetkili bir Cecotec Teknik Destek Servisi tarafından onarılmalıdır.
- Ürün yalnızca yetkili personel tarafından monte edilebilir, demonte edilebilir ve onarılabilir.
- Kabloya, elektrik prizine veya şarj cihazına ıslak ellerle dokunmayın.
- Robotu kıyafetlerden, perdelerden ve benzeri malzemelerden uzak tutun. Saçlarınızı, parmaklarınızı ve diğer vücut parçalarınızı robotun açıklıklarından uzak tutun.
- Cihazın veya kablosunun üzerine oturmeyin veya sivri ya da ağır cisimler koymayın.
- Cihazı ısı kaynaklarının, yanıcı maddelerin, su dökülebilecek veya damlayabilecek ıslak yüzeylerin yakınında kullanmayın ve su veya diğer sıvılarla temas etmesine izin vermeyin.
- Cihaz yalnızca birlikte verilen pil ve şarj cihazıyla çalışır. Başka bileşenlerin veya aksesuarların kullanılması yangına, elektrik çarpmasına veya ürünün hasar görmesine neden olabilir.
- Cihazı doğrudan güneş ışığına, parlak ışığa veya güçlü manyetik alanlara maruz bırakmayın.
- Cihazı kullanırken adaptörün etrafında yeterli havalandırma olduğundan emin olun. Güç adaptörünü, soğutma işlemini azaltabilecek veya engelleyebilecek nesnelere örtmeyin.
- Risklerden kaçınmak için pili sökmeyin, kısa devre yaptırmayın, yakmayın veya 60°C'nin üzerinde ısıtmayın.
- Kullanımdan sonra ve temizlik veya bakım yapmadan önce ürünün fişinin çekili ve kapalı olduğundan emin olun. Fişi çekmek için güç kablosunu çekmeyin. Bunun yerine adaptörü çekin.
- Güç kablosunu bükmeyin, eğmeyin, germeyin veya zarar

vermeyin. Kablonun üzerine ağır veya sivri cisimler koymayın, çünkü bu yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir.

- Robotu çerçevesiz pencerelerde kullanmayın.
- Ürünü kırık cam veya pencerelerde kullanmayın. Robot kullanılırken cam üzerindeki kir nedeniyle cam veya yansıtıcı kaplama hafifçe çizilebilir.
- Çocukların ürünle oynamadığından emin olmak için onları gözetim altında tutun. Ürün çocuklar tarafından veya çocukların yakınında kullanılıyorsa, sıkı gözetim gereklidir.
- Kalınlığı 3 mm'den az olan camlarda kullanılmaması tavsiye edilir.
- **ÖNEMLİ:** Robotu, evinizdeki sağlam bir yüzeye emniyet ipiyle sabitlemeden çalıştırmayın. Her kullanımdan önce ve sonra, emniyet ipinin hasarsız ve robotun düşmesi durumunda onu durduracak yükseklikte sağlam bir şekilde bağlı olduğundan emin olun.
- Farklı pil türleri veya yeni ve kullanılmış piller bir arada kullanılmamalıdır.
- Piller doğru kutuplara göre takılmalıdır.
- Cihaz uzun süre kullanılmadan saklanacaksa, pillerin çıkarılması tavsiye edilir.
- Pilleri çocukların ve hayvanların erişemeyeceği yerlerde saklayın; yutulmaları halinde zararlı olabilirler. Yutulması halinde derhal tıbbi yardım alın.
- Pillerden veya aküden sıvı sızıntısı olması durumunda, cilt, göz ve mukoza zarlarıyla temasından kaçının.
- **UYARI:** Asit ile temas halinde, etkilenen bölgeleri derhal bol suyla yıkayın ve en kısa sürede bir doktora başvurun.
- Pilleri takmadan önce pil temas noktalarının temiz olduğundan emin olun. Gerekirse temizleyin.
- Piller şarj edilmemeli, sökülmemeli, ateşe atılmamalı veya kısa devre yaptırılmamalıdır.

- Yutulma riski taşıyan pilleri ve aküleri çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.
- Pillerin yutulması yanıklara, yumuşak doku delinmelerine ve ölüme neden olabilir. Şiddetli yanıklar yutulduktan sonraki iki saat içinde meydana gelebilir.
- Pil yutmanız durumunda derhal en yakın sağlık merkezine gidin.
- Hem piller hem de hücreler aşırı koşullar altında sızıntı yapabilir. Hücre sızıntısı durumunda, sıvının cildinizle veya gözlerinizle temas etmesine izin vermeyin. Sıvı cildinizle temas ederse, derhal sabun ve suyla yıkayın. Sıvı gözlerinizle temas ederse, derhal en az 10 dakika boyunca bol temiz suyla yıkayın ve tıbbi yardım alın. Pili tutarken eldiven giyin ve yerel yönetmeliklere uygun olarak derhal atın.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά ή για νέους χρήστες.

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου ταιριάζει με την τάση που αναγράφεται στην ετικέτα χαρακτηριστικών του προϊόντος και ότι το φως διαθέτει γείωση.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν λάβει την κατάλληλη επίβλεψη ή εκπαίδευση σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε μπαρ, εστιατόρια, αγροκτήματα, ξενοδοχεία, μοτέλ και γραφεία.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με το τροφοδοτικό που παρέχεται με τη συσκευή.
- Η συσκευή θα πρέπει να τροφοδοτείται μόνο από την πολύ χαμηλή τάση ασφαλείας που αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή περιέχει μπαταρίες που δεν μπορούν να αντικατασταθούν.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να επαναφορτίσετε την μπαταρία, χρησιμοποιήστε μόνο την αφαιρούμενη μονάδα τροφοδοτικού που παρέχεται με τη συσκευή, με κωδικό RY72C240300M2.
- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτίζονται.
- Οι ακροδέκτες της τροφοδοσίας δεν πρέπει να βραχυκυκλώνονται.
- Το άνοιγμα πλήρωσης δεν πρέπει να ανοίγεται κατά τη χρήση.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν έχει πέσει, εάν παρουσιάζει ορατά σημάδια ζημιάς ή εάν έχει υποστεί ζημιά.
- Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά όταν είναι ενεργοποιημένη ή όταν κρυώνει.
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας για ορατές ζημιές. Εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να επισκευαστεί από μια επίσημη τεχνική υπηρεσία υποστήριξης της Cecotec για την αποφυγή πιθανών κινδύνων.
- Το προϊόν επιτρέπεται να συναρμολογείται, να αποσυναρμολογείται και να επισκευάζεται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.
- Μην αγγίζετε το καλώδιο, την πρίζα ή τον φορτιστή με βρεγμένα χέρια.
- Κρατήστε το ρομπότ μακριά από ρούχα, κουρτίνες και παρόμοια υλικά. Κρατήστε τα μαλλιά, τα δάχτυλα και άλλα μέρη του σώματος μακριά από τα ανοίγματα του ρομπότ.

- Μην κάθεστε πάνω στη συσκευή ή στο καλώδιό της και μην τοποθετείτε αιχμηρά ή βαριά αντικείμενα πάνω της.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας, εύφλεκτες ουσίες, υγρές επιφάνειες όπου μπορεί να πέσει ή να χυθεί νερό, ούτε να την αφήνετε να έρθει σε επαφή με νερό ή άλλα υγρά.
- Η συσκευή λειτουργεί μόνο με την παρεχόμενη μπαταρία και τον φορτιστή. Η χρήση άλλων εξαρτημάτων ή αξεσουάρ μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή ζημιά στο προϊόν.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε άμεσο ηλιακό φως, έντονο φως ή ισχυρά μαγνητικά πεδία.
- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής αερισμός γύρω από τον προσαρμογέα κατά τη χρήση της συσκευής. Μην καλύπτετε τον προσαρμογέα ρεύματος με αντικείμενα που θα μπορούσαν να μειώσουν ή να εμποδίσουν τη διαδικασία ψύξης.
- Για να αποφύγετε κινδύνους, μην αποσυναρμολογείτε, βραχυκυκλώνετε, καίτε ή θερμαίνετε την μπαταρία σε θερμοκρασία άνω των 60°C.
- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι αποσυνδεδεμένο και απενεργοποιημένο μετά τη χρήση και πριν από τον καθαρισμό ή την εκτέλεση εργασιών συντήρησης. Για να το αποσυνδέσετε, μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας. Αντίθετα, τραβήξτε τον προσαρμογέα.
- Μην στρίβετε, λυγίζετε, τεντώνετε ή προκαλείτε ζημιά στο καλώδιο ρεύματος. Μην τοποθετείτε βαριά ή αιχμηρά αντικείμενα πάνω στο καλώδιο, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.
- Μην χρησιμοποιείτε το ρομπότ σε παράθυρα χωρίς πλαίσιο.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε σπασμένα τζάμια ή παράθυρα. Το τζάμι ή η ανακλαστική επιστρωση ενδέχεται να γρατσουνιστούν ελαφρώς λόγω βρωμιάς στο τζάμι κατά τη χρήση του ρομπότ.

- Επιβλέπετε τα παιδιά για να βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με το προϊόν. Απαιτείται αυστηρή επίβλεψη εάν το προϊόν χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά.
- Συνιστάται να μην χρησιμοποιείται σε γυαλί με πάχος μικρότερο από 3 mm.
- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μην χειρίζεστε το ρομπότ χωρίς πρώτα να το ασφαλίσετε σε μια στιβαρή, σταθερή επιφάνεια στο σπίτι σας με το σχοινί ασφαλείας. Πριν και μετά από κάθε χρήση, ελέγξτε ότι το σχοινί ασφαλείας είναι άθικτο και ασφαλισμένο σε ύψος που θα σταματήσει το ρομπότ σε περίπτωση πτώσης.
- Δεν πρέπει να αναμειγνύονται διαφορετικοί τύποι μπαταριών ή καινούργιες και μεταχειρισμένες μπαταρίες.
- Οι μπαταρίες πρέπει να τοποθετούνται σύμφωνα με τη σωστή πολικότητα.
- Εάν η συσκευή πρόκειται να αποθηκευτεί αχρησιμοποίητη για μεγάλο χρονικό διάστημα, συνιστάται να αφαιρέσετε τις μπαταρίες.
- Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά και ζώα. Μπορεί να είναι επιβλαβείς σε περίπτωση κατάποσης. Σε περίπτωση κατάποσης, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- Σε περίπτωση διαρροής υγρού από τις μπαταρίες ή τον συσσωρευτή, αποφύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τους βλεννογόνους.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Σε περίπτωση επαφής με το οξύ, ξεπλύνετε αμέσως τις πληγείσες περιοχές με άφθονο νερό και επικοινωνήστε με γιατρό το συντομότερο δυνατό.
- Βεβαιωθείτε ότι οι επαφές της μπαταρίας είναι καθαρές πριν τοποθετήσετε τις μπαταρίες. Καθαρίστε τις εάν είναι απαραίτητο.
- Οι μπαταρίες δεν πρέπει να επαναφορτίζονται, να απογυμνώνονται, να πετιούνται στη φωτιά ή να βραχυκυκλώνονται.
- Κρατήστε τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές που ενέχουν κίνδυνο κατάποσης μακριά από παιδιά.

- Η κατάποση μπαταριών μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα, διάτρηση μαλακών ιστών και θάνατο. Σοβαρά εγκαύματα μπορεί να προκληθούν εντός δύο ωρών από την κατάποση.
- Σε περίπτωση κατάποσης μπαταριών, μεταβείτε αμέσως στο πλησιέστερο ιατρικό κέντρο.
- Τόσο οι μπαταρίες όσο και τα στοιχεία των μπαταριών ενδέχεται να παρουσιάσουν διαρροή υπό ακραίες συνθήκες. Σε περίπτωση διαρροής στοιχείων, μην αφήσετε το υγρό να έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα μάτια σας. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με το δέρμα σας, ξεπλύνετε αμέσως με σαπούνι και νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ξεπλύνετε τα αμέσως με άφθονο καθαρό νερό για τουλάχιστον 10 λεπτά και ζητήστε ιατρική βοήθεια. Να φοράτε γάντια κατά το χειρισμό της μπαταρίας και να την απορρίψετε αμέσως σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

INSTRUCCIONS DE SEGURETAT

Llegiu les instruccions següents atentament abans d'utilitzar el producte. Deseu aquest manual per a futures referències o nous usuaris.

- Assegureu-vos que el voltatge de xarxa coincideixi amb el voltatge especificat a l'etiqueta de classificació del producte i que l'endoll tingui presa de terra.
- Aquest aparell el poden utilitzar nens amb edat de 8 anys i superior i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixement, si s'els ha donat la supervisió o formació apropiades respecte a l'ús de l'aparell d'una manera segura i comprenen els perills que implica. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment a realitzar per l'usuari no els han de fer els nens sense supervisió.

- Aquest aparell està dissenyat exclusivament per a ús domèstic i en queda exclòs l'ús en bars, restaurants, granges, hotels, motels i oficines.
- L'aparell només s'ha de fer servir amb la unitat d'alimentació subministrada amb l'aparell.
- L'aparell només s'ha d'alimentar a la tensió de seguretat molt baixa corresponent a la marcada a l'aparell.
- Aquest aparell conté bateries que no poden ser reemplaçades.
- ADVERTIMENT: Per a la recàrrega de la bateria, utilitzar només la unitat d'alimentació amovible subministrada amb l'aparell, amb referència RY72C240300M2.
- Les bateries no recarregables no han de ser recarregades.
- Els borns d'alimentació no han de ser curtcircuitats.
- L'obertura d'ompliment no s'ha d'obrir durant l'ús.
- L'aparell no s'ha de fer servir si ha caigut, si presenta signes visibles de danys o si s'ha fet malbé.
- Mantingueu l'aparell fora de l'abast dels nens quan estigui encès o refredant-se.
- Inspeccioneu el cable d'alimentació regularment a la recerca de danys visibles. Si el cable presenta danys, l'ha de reparar el Servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec per evitar qualsevol tipus de perill.
- El producte només es pot muntar, desmuntar i reparar personal qualificat.
- No toqueu el cable, la presa de corrent ni el carregador amb les mans mullades.
- Mantingueu el robot allunyat de peces de roba, cortines i materials similars. Mantingueu els cabells, els dits i altres parts del cos allunyades de les obertures del robot.
- No se senti ni col·loqueu objectes esmolats o pesats damunt del dispositiu ni del cable.

- No utilitzeu el dispositiu a prop de fonts de calor, substàncies inflamables, superfícies mullades on pugui caure o ser llençada aigua, ni permeti que entri en contacte amb aigua o altres líquids.
- El dispositiu només funciona amb la bateria i el carregador proporcionat. L'ús d'altres components o accessoris podria comportar risc d'incendi, electrocució o fer malbé el producte.
- No exposeu el dispositiu a la llum solar directa, a llum intensa ni a camps magnètics forts.
- Deixeu suficient ventilació al voltant de l'adaptador quan utilitzeu el dispositiu. No cobriu l'adaptador de corrent amb objectes que puguin reduir o dificultar el procés de refredament.
- Per evitar riscos, no desmunteu, curtcircuiteu, cremeu ni calenta la bateria a més de 60 °C.
- Assegureu-vos que el producte està desconnectat de la presa de corrent i apagat després del seu ús i abans de netejar-lo o de fer-ne el manteniment. Per desconnectar-lo, no estireu el cable d'alimentació. En canvi, estireu l'adaptador.
- No retorceu, doblegueu, estireu o danyeu el cable d'alimentació. No col·loqueu objectes pesats ni esmolats sobre el cable, ja que podria causar incendis o descàrregues elèctriques.
- No utilitzeu el robot en finestres sense marc.
- No utilitzeu el producte sobre vidres o finestres trencades. El vidre o recobriment reflectant es pot ratllar lleugerament a causa de la brutícia del vidre en utilitzar el robot.
- Superviseu els nens i nenes per assegurar-vos que no juguin amb el producte. És necessari donar una supervisió estricta si el producte està sent usat per a prop de nens/es.
- Es recomana no fer-lo servir en vidres amb un gruix menor de 3 mm.

- **IMPORTANT:** No pot accionar el robot sense haver-lo assegurat amb la corda de seguretat a una superfície robusta i sòlida de casa seva. Heu de comprovar abans i després de cada ús que la corda de seguretat no presenta danys o desperfectes. Així com assegurar-se que està ben fixada ia una alçada adequada per aturar el robot en cas de caiguda.
- Els diferents tipus de piles o les piles noves i utilitzades no han de ser barrejades.
- Les piles han de ser inserides segons la polaritat correcta.
- Si l'aparell ha de ser emmagatzemat sense ser utilitzat durant un llarg període de temps, cal retirar les bateries.
- Mantingueu les piles fora de l'abast dels nens i els animals, podrien resultar perjudicials si fossin ingerides. En cas d'ingestió, acudiu a un metge immediatament.
- En cas de fuga de líquid de les piles o de la bateria, eviteu el contacte amb la pell, els ulls i les mucoses.
- **ADVERTIMENT:** en cas de contacte amb l'àcid, renti immediatament i amb abundant aigua les zones afectades i poseu-vos en contacte amb un metge el més aviat possible.
- Assegureu-vos que els contactes de les piles estan nets abans d'inserir-les. Netegeu-los si fos necessari.
- Les piles no han de ser recarregades, pelades, llençades al foc ni curtcircuitades.
- Mantingueu fora de l'abast dels nens les piles i bateries que tinguin risc de ser ingerides.
- La ingestió de piles i bateries pot provocar cremades, perforació de parts toves i la mort. Poden provocar-se cremades greus en les dues hores següents a la ingesta.
- En cas d'ingerir piles o bateries acudiu ràpidament al vostre centre mèdic més proper.

- Tant les bateries com les piles poden presentar fugides en condicions extremes. En cas de fugida d'una cèl·lula, no permeteu que el líquid entri en contacte amb la pell o els ulls. Si el líquid entra en contacte amb la pell, renti's immediatament amb aigua i sabó. Si el líquid entra en contacte amb els ulls, renti'ls de forma immediata amb abundant aigua neta per un mínim de 10 minuts i busqui assistència mèdica. Utilitzeu guants per manejar la pila i llenceu-la immediatament d'acord amb la normativa local.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás vagy új felhasználók számára.

- Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a termék adattábláján feltüntetett feszültséggel, és hogy a csatlakozódugó földelt.
- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek használhatják, feltéve, hogy megfelelő felügyeletet kapnak, vagy képzést kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértik a lehetséges veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült, és nem alkalmas bárokban, éttermekben, farmokon, szállodákban, motelekben és irodákban való használatra.
- A készüléket csak a készülékkel együtt szállított tápegységgel szabad használni.

- A készüléket csak a készüléken jelölt nagyon alacsony biztonsági feszültséggel szabad táplálni.
- Ez a készülék olyan elemeket tartalmaz, amelyek nem cserélhetők.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Az akkumulátor újratöltéséhez csak a készülékkel együtt szállított, RY72C240300M2 referenciaszámú, levehető tápegységet használja.
- A nem újratölthető elemeket nem szabad újratölteni.
- A tápcsatlakozókat tilos rövidre zárni.
- Használat közben a töltőnyílást tilos kinyitni.
- A készüléket tilos használni, ha leejtették, ha látható sérülések vannak rajta, vagy ha sérült.
- Bekapcsolás vagy hűlés közben tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.
- Rendszeresen ellenőrizze a tápkábelt látható sérülések szempontjából. Ha a kábel sérült, a lehetséges veszélyek elkerülése érdekében hivatalos Cecotec Műszaki Támogatási Szolgálattal kell megjavítani.
- A terméket csak szakképzett személyzet szerelheti össze, szedheti szét és javíthatja.
- Ne érintse meg a kábelt, a hálózati aljzatot vagy a töltőt nedves kézzel.
- Tartsa távol a robotot ruházattól, függönyöktől és hasonló anyagoktól. Tartsa távol a haját, az ujjait és más testrészeit a robot nyílásaitól.
- Ne üljön a készülékre vagy annak kábelére, és ne helyezzen rá éles vagy nehéz tárgyakat.
- Ne használja a készüléket hőforrások, gyúlékony anyagok, nedves felületek közelében, ahol víz eshet vagy kiömölhet, és ne hagyja, hogy vízzel vagy más folyadékkal érintkezzen.
- A készülék csak a mellékelt akkumulátorral és töltővel működik. Más alkatrészek vagy tartozékok használata tüzet, áramütést vagy a termék károsodását okozhatja.

- Ne tegye ki a készüléket közvetlen napfénynek, erős fénynek vagy erős mágneses mezőnek.
- Használat közben gondoskodjon a hálózati adapter körüli megfelelő szellőzésről. Ne takarja le a hálózati adaptert olyan tárgyakkal, amelyek csökkenthetik vagy akadályozhatják a hűtési folyamatot.
- A kockázatok elkerülése érdekében ne szerelje szét, ne zárja rövidre, ne égesse el és ne melegítse 60°C-nál magasabb hőmérsékletre az akkumulátort.
- Használat után, valamint tisztítás vagy karbantartás előtt győződjön meg arról, hogy a termék ki van húzva a konnektorból és ki van kapcsolva. A kihúzáshoz ne a tápkábelt húzza. Ehelyett az adaptert húzza.
- Ne csavarja, hajlítsa, nyújtsa és ne sértse meg a tápkábelt. Ne helyezzen nehéz vagy éles tárgyakat a kábelre, mert ez tüzet vagy áramütést okozhat.
- Ne használja a robotot keret nélküli ablakokon.
- Ne használja a terméket törött üvegen vagy ablakokon. Az üveg vagy a fényvisszaverő bevonat enyhén megkarcolódhat a robot használata során rákerülő szennyeződés miatt.
- Felügyelje a gyerekeket, hogy ne játsszanak a termékkel. Szigorú felügyelet szükséges, ha a terméket gyermekek használják vagy gyermekek közelében vannak.
- Nem ajánlott 3 mm-nél vékonyabb üvegen használni.
- FONTOS: Ne üzemeltesse a robotot anélkül, hogy először a biztosítókötéllel rögzítené otthonában egy szilárd, stabil felülethez. Minden használat előtt és után ellenőrizze, hogy a biztosítókötél sértetlen-e, és olyan magasságban van-e rögzítve, amely megállítja a robotot leesés esetén.
- Különböző típusú, illetve új és használt elemeket nem szabad keverni.
- Az elemeket a megfelelő polaritásnak megfelelően kell behelyezni.

- Ha a készüléket hosszabb ideig használatlanul tárolja, ajánlott az elemeket eltávolítani.
- Az elemeket tartsa gyermekek és állatok elől elzárva; lenyelés esetén károsak lehetnek. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz.
- Az elemekből vagy akkumulátorból folyadék szivárgása esetén kerülje a bőrrel, szemmel és nyálkahártyával való érintkezést.
- FIGYELMEZTETÉS: Savval való érintkezés esetén azonnal mossa le az érintett területeket bő vízzel, és a lehető leghamarabb forduljon orvoshoz.
- Az elemek behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy az érintkezők tiszták. Szükség esetén tisztítsa meg őket.
- Az elemeket tilos újratölteni, lemerült állapotban eltávolítani, tűzbe dobni vagy rövidre zárni.
- A lenyelés veszélyét jelentő elemeket és akkumulátorokat tartsa gyermekektől elzárva.
- Az elemek lenyelése égési sérüléseket, légyrész-perforációt és halált okozhat. Súlyos égési sérülések a lenyelés után két órán belül jelentkezhetnek.
- Ha lenyeli az elemeket, azonnal forduljon a legközelebbi orvosi rendelőhöz.
- Szélsőséges körülmények között mind az elemek, mind az elemek szivároghatnak. Cellaszivárgás esetén ügyeljen arra, hogy a folyadék ne kerüljön bőrre vagy szembe. Ha a folyadék bőrrel érintkezik, azonnal mossa le szappannal és vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, azonnal öblítse ki bő tiszta vízzel legalább 10 percig, és forduljon orvoshoz. Viseljen kesztyűt az elem kezelésekor, és azonnal ártalmatlanítsa a helyi előírásoknak megfelelően.

تعليمات السلامة

اقرأ التعليمات التالية بعناية قبل استخدام المنتج. احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه مستقبلاً أو للمستخدمين الجدد.

- تأكد من أن جهد التيار الكهربائي يطابق الجهد المحدد على ملصق تصنيف المنتج وأن القابس مزود بوصلة أرضية.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم ٨ سنوات فما فوق، والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة أن يتلقوا إشرافاً أو تدريباً مناسباً بشأن الاستخدام الآمن للجهاز، وأن يفهموا المخاطر المحتملة. لا ينبغي للأطفال اللعب بالجهاز. كما لا ينبغي للأطفال القيام بأعمال التنظيف والصيانة دون إشراف.
- تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط، وهو غير مناسب للاستخدام في الحانات والمطاعم والمزارع والفنادق والنزل والمكاتب.
- يجب استخدام الجهاز فقط مع وحدة تزويد الطاقة المرفقة به.
- يجب تشغيل الجهاز فقط بجهد الأمان المنخفض جداً والمتوافق مع الجهد الموضح على الجهاز.
- يحتوي هذا الجهاز على بطاريات لا يمكن استبدالها.
- تحذير: لإعادة شحن البطارية، استخدم فقط وحدة تزويد الطاقة القابلة للإزالة المرفقة بالجهاز، رقم المرجع RY٧٢C٢٤٠٣٠٠M٢.
- لا ينبغي إعادة شحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن.
- يجب عدم حدوث ماس كهربائي في أطراف مصدر الطاقة.
- يجب عدم فتح فتحة التعبئة أثناء الاستخدام.
- لا ينبغي استخدام الجهاز إذا سقط، أو إذا ظهرت عليه علامات تلف واضحة، أو إذا كان تالفاً.
- أبقِ الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال عند تشغيله أو أثناء تبريده.
- افحص سلك الطاقة بانتظام بحثاً عن أي تلف ظاهر. في حال وجود تلف، يجب إصلاحه بواسطة مركز خدمة الدعم الفني المعتمد من سيكوتيك لتجنب أي مخاطر محتملة.
- لا يجوز تجميع المنتج أو تفكيكه أو إصلاحه إلا بواسطة أفراد مؤهلين.
- لا تلمس الكابلات أو مأخذ الطاقة أو الشاحن بأيدي مبللة.
- أبقِ الروبوت بعيداً عن الملابس والستائر والمواد المشابهة. أبقِ الشعر والأصابع وأجزاء الجسم الأخرى بعيدة عن فتحات الروبوت.
- لا تجلس على الجهاز أو كابله، ولا تضع أشياء حادة أو ثقيلة فوقه.

- لا تستخدم الجهاز بالقرب من مصادر الحرارة أو المواد القابلة للاشتعال أو الأسطح الرطبة حيث قد يسقط الماء أو ينسكب، أو تسمح له بالتلامس مع الماء أو السوائل الأخرى.
- لا يعمل الجهاز إلا بالبطارية والشاحن المرفقين. قد يؤدي استخدام مكونات أو ملحقات أخرى إلى نشوب حريق أو صعق كهربائي أو تلف المنتج.
- لا تعرض الجهاز لأشعة الشمس المباشرة أو الضوء الساطع أو المجالات المغناطيسية القوية.
- تأكد من وجود تهوية كافية حول محول الطاقة عند استخدام الجهاز. لا تغط محول الطاقة بأي أجسام قد تُعيق عملية التبريد أو تُقلل منها.
- لتجنب المخاطر، لا تقم بتفكيك البطارية أو تقصير الدائرة الكهربائية أو حرقها أو تسخينها إلى أكثر من ٦٠ درجة مئوية.
- تأكد من فصل المنتج عن الكهرباء وإيقاف تشغيله بعد الاستخدام وقبل التنظيف أو الصيانة. لفصله، لا تسحب سلك الطاقة، بل اسحب المحول.
- لا تقم بليّ أو ثني أو شدّ أو إتلاف سلك الطاقة. لا تضع أشياء ثقيلة أو حادة على السلك، فقد يتسبب ذلك في نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية.
- لا تستخدم الروبوت على النوافذ بدون إطار.
- لا تستخدم المنتج على الزجاج أو النوافذ المكسورة. قد يتعرض الزجاج أو الطلاء العاكس لخدوش طفيفة بسبب الأوساخ المترابطة عليه أثناء استخدام الروبوت.
- يجب الإشراف على الأطفال لضمان عدم لعبهم بالمنتج. الإشراف الدقيق ضروري إذا كان المنتج يُستخدم من قبل الأطفال أو بالقرب منهم.
- يوصى بعدم استخدامه على الزجاج الذي يقل سمكه عن ٣ مم.
- هام: لا تقم بتشغيل الروبوت قبل تثبيته على سطح متين وصلب في منزلك باستخدام حبل الأمان. قبل وبعد كل استخدام، تأكد من سلامة حبل الأمان وتثبيته على ارتفاع كافٍ لإيقاف الروبوت في حال سقوطه.
- لا ينبغي خلط أنواع مختلفة من البطاريات أو البطاريات الجديدة والمستعملة.
- يجب إدخال البطاريات وفقاً للقطبية الصحيحة.
- إذا كان سيتم تخزين الجهاز دون استخدام لفترة طويلة من الزمن، فمن المستحسن إزالة البطاريات.
- احفظ البطاريات بعيداً عن متناول الأطفال والحيوانات؛ فقد تكون ضارة إذا ابتلعها.
- في حال ابتلاعها، يجب طلب العناية الطبية فوراً.
- في حالة تسرب السائل من البطاريات أو المركم، تجنب ملامسته للجلد والعينين والأغشية المخاطية.

- تحذير: في حالة ملامسة الحمض، اغسل المناطق المصابة على الفور بكمية كبيرة من الماء واتصل بالطبيب في أسرع وقت ممكن.
- تأكد من نظافة نقاط توصيل البطارية قبل إدخالها. نظفها إذا لزم الأمر.
- لا ينبغي إعادة شحن البطاريات أو تفكيكها أو إلغاؤها في النار أو إحداث ماس كهربائي فيها.
- احفظ البطاريات والمراكم التي تشكل خطراً على الأطفال بعيداً عن متناولهم.
- قد يؤدي ابتلاع البطاريات إلى حروق وتمزق الأنسجة الرخوة، وقد يصل الأمر إلى الوفاة. ويمكن أن تحدث حروق شديدة في غضون ساعتين من الابتلاع.
- إذا ابتلعت بطاريات، فتوجه إلى أقرب مركز طبي على الفور.
- قد تتسرب البطاريات والخلايا في ظروف قاسية. في حال تسرب إحدى الخلايا، تجنب ملامسة السائل للجلد أو العينين. إذا لامس السائل الجلد، اغسله فوراً بالماء والصابون.
- إذا لامس السائل العينين، اشطفهما فوراً بكمية وفيرة من الماء النظيف لمدة لا تقل عن ١٠ دقائق، ثم استشر الطبيب. ارتدِ قفازات عند التعامل مع البطارية، وتخلص منها فوراً وفقاً للوائح المحلية.

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Figura 1

1. Botón de encendido
2. Carcasa del robot
3. Asa
4. Conector de alimentación
5. Salida de aire
6. Tapa del depósito de agua
7. Boquilla ultrasónica
8. Cable de seguridad
9. Ventilador
10. Mopa para limpieza de esquinas
11. Sensor anticaída
12. Indicador LED
13. Rueda motriz
14. Mopa

Nota:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuvieran en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

Contenido de la caja:

- Producto
- Adaptador
- Cable de alimentación AC
- Cable de extensión DC
- Mopas para la limpieza de esquinas
- Mopa

- Botella de espray
- Cable de seguridad
- Botella para rellenar el deposito
- Mando a distancia
- Manual de instrucciones

- No retire el número de serie del producto, para poder mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

3. FUNCIONAMIENTO

Indicador LED (12)

- Luz azul fija: el robot está en espera, en funcionamiento, con la carga completada, la configuración de red se ha completado correctamente o la actualización OTA se ha completado correctamente.
- Luz azul (encendido y apagado gradual): batería baja. Cárguelo completamente antes de usarlo.
- Luz azul parpadeo lento: nivel de agua bajo en el depósito.
- Luz roja parpadeando: el Conector de alimentación no está correctamente conectado, fallo en la configuración de red, fallo de actualización OTA o la máquina está en pausa y en estado de error.
- Luz azul y roja parpadeando de forma alterna: actualización OTA en curso.

Pasos de uso

Instalación de la Mopa (14) y las mopas para la limpieza de esquinas

Fig. 2

1. Coloque la Mopa (14) en la parte inferior del robot. Evite cubrir la Rueda motriz (13) ni los compartimentos internos.
2. Coloque la Mopa para limpieza de esquinas (10) de forma plana en la zona inferior, junto al Sensor anticaída (11). No cubra el Sensor anticaída (11).

Advertencia: Asegúrese de que la Mopa (14) quede firmemente adherida al aro de fijación de la mopa para evitar fugas de aire.

Llenado del depósito de agua

Fig. 3

1. Coloque el robot limpiacristales en posición horizontal sobre una superficie plana y estable.
2. Abra la Tapa del depósito de agua (6).
3. Utilice la botella de recarga incluida para añadir agua purificada al depósito. Cierre la tapa firmemente.

ESPAÑOL

Nota:

Si el depósito se queda sin agua durante la limpieza, mantenga pulsado durante 3 segundos el Botón de encendido (1) para detener el Ventilador (9), retire el robot del cristal y rellene con agua purificada. No añada detergentes al depósito de agua.

Instalación del Cable de seguridad (8)

Fig. 4

1. Compruebe que el Cable de seguridad está intacto y que su sistema de fijación funciona correctamente, para evitar caídas.
2. Fije el extremo metálico del Cable de seguridad al punto de anclaje del robot (tuerca/punto fijo) y asegúrelo. Ate el otro extremo a un elemento interior estable y resistente.
3. Deje suficiente longitud de Cable de seguridad para que el robot pueda moverse sin tensiones.

Figura 4:

- A. Inserte la hebilla de seguridad.
- B. Apriete en la dirección de la flecha.

Conexión de alimentación

Fig. 5

1. Conecte el adaptador al cable de alimentación de AC.
2. Conecte el adaptador al cable de extensión de DC.
3. Inserte el conector de DC del robot en el cable de extensión de DC y asegúrelo en el Conector de alimentación (4).
4. Enchufe el cable de alimentación de AC a una toma de corriente.

Funcionamiento del producto

Carga

La unidad incorpora una batería de litio con carga mínima de fábrica. Cárguela inmediatamente al recibirla. La primera carga debe durar entre 2 y 3,5 horas.

1. Conecte la alimentación al Conector de alimentación (4).
 - 2.1) Si se carga con el robot apagado, el Indicador LED (12) permanece apagado.
 - 2.2) Si se carga con el robot encendido, el indicador LED (12) se ilumina de color azul con un parpadeo suave cuando la batería está baja y permanece fija cuando la batería está suficientemente cargada.

Colocación del robot en el cristal

1. Mantenga pulsado el Botón de encendido (1) durante 3 segundos para entrar en modo de espera.
2. Pulse brevemente el Botón de encendido (1) para arrancar el Ventilador (9) y coloque el robot sobre el cristal, sujetándolo con la mano.
3. Una vez colocado, asegúrese de que el robot se adhiere correctamente antes de soltarlo.

Notas de uso

- En ventanas ligeramente inclinadas, el robot puede no operar correctamente; proporcione asistencia si es necesario.
- No utilice el producto en días lluviosos o muy húmedos. La condensación en el vidrio impide una limpieza eficaz.
- Retire obstáculos del vidrio como pegatinas. No utilice el robot en cristales agrietados. Tenga precaución en vidrio reflectante o con recubrimientos.
- No se recomienda usar el producto en ventanas con rendijas o separaciones.

Mando a distancia

Funciones de los botones

Figura 6:

1. Desplazar manualmente a la izquierda: mueve el robot hacia la izquierda mientras se mantiene pulsado.
2. Desplazar manualmente a la derecha: mueve el robot hacia la derecha mientras se mantiene pulsado.
3. Desplazar manualmente hacia arriba: mueve el robot hacia arriba mientras se mantiene pulsado.
4. Desplazar manualmente hacia abajo: mueve el robot hacia abajo mientras se mantiene pulsado.
5. Iniciar/Pausar: inicia o pausa la operación de limpieza.
6. Limpieza profunda: combina limpieza de superficie completa y limpieza de bordes.
7. Limpieza puntual: el robot repite la limpieza 5 veces sobre la misma zona para eliminar manchas difíciles.
8. Limpieza de bordes: recorre y limpia los cuatro bordes del vidrio.
9. Pulverización de agua: encendido/apagado: controla la función de pulverización de agua durante el funcionamiento.
Limpieza de ruedas auxiliares: limpia las ruedas auxiliares cuando la unidad no está en funcionamiento.
10. Pulverización manual: cada pulsación realiza una pulverización de agua una vez a través de la Boquilla ultrasónica (7).

Notas

- Instale las pilas antes del primer uso. Si no va a utilizar el mando durante un periodo prolongado, retire las pilas.
- Para evitar operaciones accidentales, pulse el botón Iniciar/Pausar entre comandos.

Patrón de limpieza (planificación de ruta)

Limpieza automática (Auto cleaning)

Figura 7

- "Z" para vidrio horizontal. Limpia siguiendo un patrón en "Z".

ESPAÑOL

- "N" para vidrio vertical de tamaño reducido. Limpia siguiendo un patrón en "N".

Limpieza profunda (Deep cleaning)

Figura 8

- Combina el patrón "Z" o "N" con un recorrido adicional de "Limpieza de bordes".

Limpieza puntual (Spot cleaning)

Figura 9

- El robot repite la limpieza 5 veces sobre la misma zona para eliminar manchas persistentes.

Limpieza de bordes (Edge cleaning)

Figura 10

- Recorre y limpia el perímetro del cristal.

Consejos de limpieza

1. Eliminación de polvo y manchas. Limpieza en húmedo
 - Si el cristal tiene mucha arena o polvo, limpie primero manualmente un área del tamaño del robot para evitar rayaduras.
 - Asegúrese de que el depósito de agua esté lleno.
 - Limpie las mopas de limpieza después de cada uso.
2. Manchas persistentes
 - Utilice el modo de limpieza profunda para limpiar el vidrio a fondo y eliminar la suciedad resistente.
3. Restos de marcas de agua
 - Utilice la función de limpieza en seco: desactive la pulverización automática con el mando a distancia y pase el robot para secar.

Finalización y retirada del robot del cristal

1. Con una mano sujete el Cable de seguridad (8). Con la otra, sujete el robot por la Asa (3) y mantenga pulsado el Botón de encendido (1) durante 3 segundos para detener el Ventilador (9). Una vez que cese la succión, sujete el equipo con firmeza y retírelo del cristal. Si desea continuar en otro cristal, trasládalo y repita el procedimiento de colocación.
2. Si ha finalizado todas las limpiezas, con el robot fuera del cristal, mantenga pulsado de nuevo el Botón de encendido (1) durante 3 segundos para apagar el equipo por completo.

4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Mopas de limpieza (10 y 14)

Figura 11

- Después de cada uso, la mopa de limpieza debe lavarse, escurrirse y dejarse secar al aire para evitar la proliferación de bacterias.

2. Depósito de agua

Figura 12

- Vacíe el depósito de agua tras cada uso para evitar malos olores o crecimiento bacteriano por agua estancada.

3. Superficie del robot

- Seque cualquier resto de agua en la superficie del robot después de usarlo, antes de guardarlo correctamente.

Instrucciones de lavado para la mopa de limpieza

- La temperatura de lavado debe ser inferior a 60 °C (140 °F).
- No utilice suavizante.
- No planche.
- No utilice lejía.
- No realice limpieza en seco.

Frecuencia de mantenimiento: después de cada uso.

5. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Este apartado le ayuda a identificar y corregir incidencias habituales durante la puesta en marcha y el uso del robot limpiacristales. Busque el síntoma en la tabla y aplique la solución indicada. Para agilizar el diagnóstico, verifique el estado del Indicador LED (12) y, cuando proceda, retire el robot sujetándolo por la Asa (3) y mantenga pulsado el Botón de encendido (1) durante 3 segundos para detener el Ventilador (9). Antes de cualquier intervención, asegure el Cable de seguridad (8) y desconecte la alimentación en el Conector de alimentación (4). Si la incidencia persiste tras seguir los pasos, detenga su uso y póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.

Descripción del problema	Soluciones
El robot se desliza hacia abajo durante el trabajo	Compruebe si la superficie del vidrio se ha vuelto resbaladiza tras varias limpiezas.
	Si la Mopa está demasiado húmeda, puede causar deslizamiento en vidrios con bajo coeficiente de fricción. Sustitúyala por una Mopa seca y continúe la limpieza.
Corte inesperado de alimentación	El sistema UPS suministra energía durante el corte. El tiempo de respaldo del UPS es de 30 minutos y activa una alarma. Retire el robot o restablezca la alimentación lo antes posible.
Después de la limpieza, quedan marcas/estrías en el vidrio	La mopa de limpieza está demasiado sucia; cambie la mopa y limpie el vidrio por segunda vez.
	En vidrio muy sucio, pulverice una pequeña cantidad de detergente limpiacristales de forma uniforme sobre la superficie del vidrio.
Qué hacer si el robot se detiene en una zona elevada, emite alerta y el LED parpadea en rojo	Compruebe si hay una conexión de alimentación floja; reconecte y pulse el botón Iniciar del mando a distancia para reiniciar el robot.
	Tire ligeramente del Cable de seguridad (8) en un ángulo cercano al vidrio para evitar la caída.
	Compruebe si hay mal contacto eléctrico o si algún cable está dañado.
Al encender y comenzar la limpieza, completa el proceso pero no regresa al punto de inicio	Tras finalizar, el robot regresa a un área próxima al punto de partida dentro de un radio de $R < 30$ cm. Puede usar los botones direccionales del mando para ayudarlo a volver exactamente al punto inicial.
El robot no pulveriza agua	Primer uso: las tuberías internas de agua pueden no estar completamente llenas, causando fallo temporal de pulverización. Es normal y suele resolverse tras varios ciclos de pulverización.
	Depósito de agua vacío: retire el robot del vidrio y rellene el depósito con agua limpia.
	Boquilla ultrasónica (7) bloqueada por película de agua: puede formarse una película fina que bloquee temporalmente la pulverización. Suele desaparecer tras varios ciclos. También puede tocar suavemente la zona de la boquilla con el dedo para ayudar a restablecer la pulverización.

Notas

1. El uso del mando a distancia sin alimentación o sin succión suficiente supone riesgos. Utilice siempre bajo supervisión.
2. No apto para limpiezas de vidrio muy sucio.
3. Al usar el mando para asistencia, mantenga el robot dentro de un rango seguro y a ≥ 50 cm del borde de la ventana. Vigile el movimiento del robot y evite obstáculos.

Indicadores LED y descripción de problemas

Indicador LED	Descripción del problema	Soluciones
Luz roja y azul parpadeando de forma alterna	Se está actualizando el firmware.	Se está actualizando el firmware; espere a que finalice.
Luz roja parpadeando	Error de apagado del adaptador durante el funcionamiento.	Compruebe si la toma de corriente y el puerto de cableado presentan holguras o anomalías. Verifique si el indicador del adaptador está encendido.
Luz roja parpadeando	Presión baja (pérdida de succión).	<ol style="list-style-type: none"> 1) Verifique que la Mopa esté instalada correctamente según las instrucciones. 2) Compruebe si hay protuberancias en el vidrio; la superficie debe ser lisa y sin salientes. 3) Si el vidrio es curvo, puede producirse fuga de aire al limpiar; evítelo. 4) Revise si existen rendijas o "gaps" en el vidrio que provoquen fuga de aire. 5) Compruebe si el puerto de succión está obstruido.
Luz roja parpadeando	Robot desprendido (detached).	No retire el robot a la fuerza. Mantenga pulsado el Botón de encendido (1) durante 3 segundos para apagar el Ventilador (9); a continuación, sujete la Asa (3) y retírelo. Si el equipo se ha caído o pierde sujeción, realice las mismas comprobaciones indicadas en "Presión baja".
Luz roja parpadeando	Anomalía del Sensor anticaída.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Compruebe que la Mopa esté instalada correctamente y no bloquee los cuatro Sensores anticaída (11). 2) Compruebe si hay suciedad en los Sensores anticaída (11) y límpielos. 3) Retire el robot, desenchufe el adaptador y reinicielo. 4) Si no vuelve a la normalidad, contacte con el servicio de atención al cliente.

6. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Producto: Conga Windroid W50 Double Spray
Referencia del producto: EU01_123692

Entrada nominal: 100-240V AC 50/60Hz
Salida nominal: 24V DC 3A
Potencia nominal: 72W
Batería: 14.8V 500mAh 7.4 Wh

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

7. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos.



Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.



Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

Puede consultar la información sobre los sistemas nacionales de reciclaje de embalajes y su marcado en nuestra página web.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

8. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.


Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA

 Por la presente, Cecotec Innovaciones declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de las normativas aplicables en la Unión Europea. Este producto ha sido diseñado, fabricado y probado con el cumplimiento de los estándares de seguridad y calidad requeridos.

El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede encontrar en la siguiente dirección web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Power button
2. Robot housing
3. Handle
4. Power connector
5. Air outlet
6. Water tank lid
7. Ultrasonic nozzle
8. Safety rope
9. Suction fan
10. Corner cleaning pad
11. Anti-fall sensor
12. LED indicator light
13. Drive wheel
14. Mop pad

Note:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

2. BEFORE USE

- This appliance comes in a packaging designed to protect it during transport. Remove the appliance from its box. You can keep the original box and other packaging materials in a safe place to prevent damage to the appliance if you need to transport it in the future. If you wish to dispose of the original packaging, make sure all items are recycled properly.
- Check that all parts and components are included and in good condition. If any of them are missing or damaged, please contact Cecotec's Official Technical Support Service immediately.

Box content:

- Product
- Power adapter
- AC power cable
- DC extension cable
- Corner cleaning pads
- Mop pad
- Spray bottle

- Safety rope
 - Tank refill bottle
 - Remote control
 - Instruction manual
- Do not remove the product's serial number in order to keep proper traceability if technical assistance is required.

3. OPERATION

LED indicator light (12)

- Steady blue light: the robot is on standby mode, in operation, fully charged, network configuration completed successfully, or OTA update completed successfully.
- Blue light (gradual on/off): low battery. Charge fully before use.
- Blue light flashing slowly: low water level in the tank.
- Red light flashing: power connector not properly connected, network configuration failure, OTA update failure, or machine is paused and in error state.
- Blue and red light flashing alternately: OTA update in progress.

Operating steps

Installing the mop pad (14) and corner cleaning pads

Fig. 2

1. Place the mop pad (14) on the bottom of the robot. Avoid covering the drive wheel (13) or internal compartments.
2. Place the corner cleaning pad (10) flat on the bottom area, next to the anti-fall sensor (11). Do not cover the anti-fall sensor (11).

Warning: Ensure the mop pad (14) is firmly attached to the mop pad fixing ring to prevent air leaks.

Filling the water tank

Fig. 3

1. Place the window cleaning robot horizontally on a flat, stable surface.
2. Open the water tank lid (6).
3. Use the included refill bottle to add purified water to the tank. Close the lid firmly.

Note:

If the tank runs out of water during cleaning, press and hold the power button (1) for 3 seconds to stop the suction fan (9), remove the robot from the glass, and refill with purified water. Do not add detergents to the water tank.

Installing the safety rope (8)

Fig. 4

1. Check that the safety rope is intact and its fixing system works properly to prevent falls.
2. Attach the metal end of the safety rope to the robot's anchor point (nut/fixed point) and secure it. Tie the other end to a stable, resistant interior element.
3. Leave sufficient safety rope length for the robot to move without tension.

Fig. 4

- A. Insert the safety buckle.
- B. Tighten in the direction of the arrow.

Power connection

Fig. 5.

1. Connect the adapter to the AC power cable.
2. Connect the adapter to the DC extension cable.
3. Insert the robot's DC connector into the DC extension cable and secure it to the power connector (4).
4. Plug the AC power cable into a mains socket.

Product performance

Charging

The unit incorporates a lithium battery with minimum factory charge. Charge it immediately upon receipt. The first charge should last between 2 and 3.5 hours.

1. Connect power to the power connector (4).
 - 2.1) When charging with the robot off, the LED indicator light (12) remains off.
 - 2.2) When charging with the robot on, the LED indicator light (12) illuminates blue with a gentle flash when the battery is low and remains steady when the battery is sufficiently charged.

Placing the robot on the window

1. Press and hold the power button (1) for 3 seconds to enter standby mode.
2. Briefly press the power button (1) to start the suction fan (9) and place the robot on the window, holding it with your hand.
3. Once positioned, ensure the robot adheres properly before releasing it.

Usage notes

- On slightly inclined windows, the robot may not operate correctly, provide assistance if necessary.
- Do not use the product on rainy or very humid days. Condensation on the glass prevents effective cleaning.
- Remove obstacles from the glass such as stickers. Do not use the robot on cracked glass. Exercise caution on reflective glass or glass with coatings.

- Use of the product on windows with gaps or separations is not recommended.

Remote control

Button functions

Fig. 6

1. Move manually to the left: moves the robot to the left while holding down.
2. Move manually to the right: moves the robot to the right while holding down.
3. Manual move upwards: moves the robot upwards while holding down.
4. Manual move downwards: moves the robot downwards while holding down.
5. Start/Pause: starts or pauses the cleaning operation.
6. Deep cleaning: combines complete surface cleaning and edge cleaning.
7. Spot cleaning: the robot repeats cleaning 5 times over the same area to remove difficult stains.
8. Edge cleaning: runs along and cleans the four edges of the window.
9. Water spray: on/off: controls the water spray function during operation.
Auxiliary wheel cleaning: cleans the auxiliary wheels when the unit is not in operation.
10. Manual spraying: each press performs water spray once through the ultrasonic nozzle (7).

Notes

- Install batteries before first use. If you will not use the remote control for an extended period, remove the batteries.
- To avoid accidental operations, press the Start/Pause button between commands.

Cleaning pattern (route planning)

Auto cleaning

Fig. 7

- "Z" pattern for horizontal glass. Cleans following a "Z" pattern.
- "N" pattern for small vertical glass. Cleans following an "N" pattern.

Deep cleaning

Fig. 8

- Combines the "Z" or "N" pattern with an additional "Edge cleaning" cycle.

Spot cleaning

Fig. 9

- The robot repeats cleaning 5 times over the same area to remove persistent stains.

Edge cleaning

Fig. 10

- Runs along and cleans the glass perimeter.

ENGLISH

Cleaning tips

1. Dust and stain removal. Wet cleaning
 - If the glass has considerable sand or dust, first manually clean an area the size of the robot to avoid scratches.
 - Ensure the water tank is full.
 - Clean the cleaning mop pads after each use.
2. Persistent stains
 - Use deep cleaning mode to clean the glass thoroughly and remove resistant dirt.
3. Water mark residue
 - Use the dry cleaning function: deactivate the automatic spraying with the remote control and pass the robot to dry.

Removing the robot from the window

1. Hold the safety rope (8) with one hand. With the other, hold the robot by the handle (3) and press and hold the power button (1) for 3 seconds to stop the suction fan (9). Once suction stops, hold the unit firmly and remove it from the window. If you wish to continue on another glass surface, move it and repeat the positioning procedure.
2. If you have finished all cleaning tasks, with the robot off the glass, press and hold the power button (1) again for 3 seconds to switch off the equipment completely.

4. CLEANING AND MAINTENANCE

1. Mop pads (10 and 14)

Fig. 11

- After each use, the mop pad must be washed, wrung out and left to air dry to prevent bacterial growth.

2. Water tank

Fig. 12

- Empty the water tank after each use to prevent bad odours or bacterial growth from stagnant water.

3. Robot surface

- Dry any water residue on the robot surface after use, before storing it properly.

Washing instructions for mop pad

- The washing temperature must be below 60°C (140°F).
- Do not use fabric softener.
- Do not iron.
- Do not use bleach.
- Do not dry clean.

Maintenance frequency: after each use.

5. TROUBLESHOOTING

This section helps you identify and correct common issues during start-up and use of the window cleaning robot. Find the problem in the table and apply the indicated solution. To speed up diagnosis, check the LED indicator light (12) status and, when appropriate, remove the robot by holding it by the handle (3) and press and hold the power button (1) for 3 seconds to stop the suction fan (9). Before any intervention, secure the safety rope (8) and disconnect power at the power connector (4). If the problem persists after following the steps, stop using the appliance and contact Cecotec's Official Technical Support Service.

Problem description	Solutions
The robot slides down during operation	Check if the glass surface has become slippery after several cleanings.
	If the mop pad is too wet, it may cause slipping on glass with low friction coefficient. Replace with a dry mop pad and continue cleaning.
Unexpected power cut	The UPS system supplies power during the cut. UPS backup time is 30 minutes and activates an alarm.
	Remove the robot or restore power as soon as possible.
After cleaning, marks/streaks remain on the window	The mop pad is too dirty. Change the pad and clean the glass a second time.
	On very dirty glass, spray a small amount of glass cleaning detergent evenly over the glass surface.
What to do if the robot stops in an elevated area, emits a sound and the LED flashes red	Check for loose power connection. Then reconnect and press the Start button on the remote control to restart the robot.
	Pull gently on the safety rope (8) at an angle close to the glass to prevent it from falling.
	Check for poor electrical contact or damaged cables.

ENGLISH

When switching on and starting cleaning, the robot completes the process but does not return to the start point	After finishing, the robot returns to an area near the starting point within a radius of $R < 30$ cm. You can use the directional buttons on the remote control to help it return exactly to the starting point.
The robot does not spray water	First use: internal water pipes may not be completely filled, causing temporary spray failure. This is normal and usually resolves after several spray cycles.
	Empty water tank: remove the robot from the glass and refill the tank with clean water.
	Ultrasonic nozzle (7) blocked by water film: a thin film may form that temporarily blocks spraying. Usually disappears after several cycles. You can also gently touch the nozzle area with your finger to help restore spraying.

Notes

1. Using the remote control without power or insufficient suction poses risks. Always use under supervision.
2. Not suitable for cleaning very dirty glass.
3. When using remote control for assistance, keep the robot within a safe range and ≥ 50 cm from the window edge. Monitor the robot's movement and avoid obstacles.

LED indicator lights and problem description

LED indicator light	Problem description	Solutions
Blue and red light flashing alternately	The firmware is updating.	The firmware is updating, wait for completion.
Red light flashing	Adapter shutdown error during operation.	Check if the mains socket and wiring port have looseness or anomalies. Check if the adapter indicator light is on.
Red light flashing	Low pressure (loss of suction).	<ol style="list-style-type: none"> 1) Check that the mop pad is installed correctly according to the instructions. 2) Check for protrusions on the glass. The surface must be smooth without projections. 3) If the glass is curved, air leakage may occur when cleaning, avoid it. 4) Check for gaps in the glass causing air leakage. 5) Check if the suction port is obstructed.

Red light flashing	Robot detached.	Do not remove the robot forcefully. Press and hold the power button (1) for 3 seconds to stop the suction fan (9). Then hold the handle (3) and remove it. If the unit has fallen or loses grip, perform the same checks indicated in "Low pressure".
Red light flashing	Anti-fall sensor fault.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Check that the mop pad is installed correctly and does not block the four anti-fall sensors (11). 2) Check for dirt on the anti-fall sensors (11) and clean them. 3) Remove the robot, unplug the adapter and restart it. 4) If it does not return to normal, contact the Technical Support Service.

6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product: Conga Windroid W50 Double Spray
 Product reference: EU01_123692

Rated input: 100-240 V AC 50/60 Hz
 Rated output: 24 V DC 3A
 Rated power: 72 W
 Battery: 14.8 V 500 mAh 7.4 Wh

Technical specifications may change without prior notice to improve product quality.
 Made in China | Designed in Spain

7. RECYCLING OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its service life, you must remove the batteries/accumulators and take it to a collection point designated by local authorities.



For detailed information on how to properly dispose of electrical and electronic equipment and/or the corresponding batteries, consumers should contact their local authorities.

Information regarding national packaging recycling systems and their marking can be found on our website.

Compliance with the above guidelines will help protect the environment.

8. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of product delivery under the terms, conditions and deadlines established by applicable regulations.


Repairs should be carried out by qualified personnel.

If you detect any problem with the product or have any queries, please contact Cecotec's Official Technical Support Service at +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The content of this publication may not, either in part or in its entirety, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without prior authorisation from CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

 Cecotec Innovaciones hereby declares that this appliance complies with the essential requirements and other relevant provisions of the regulations applicable in the European Union. This appliance has been designed, manufactured and tested in compliance with required safety and quality standards. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found on the following website: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Image 1

1. Bouton marche
2. Boîtier du robot
3. Poignée
4. Connecteur d'alimentation
5. Sortie d'air
6. Bouchon du réservoir d'eau
7. Buse ultrasonique
8. Câble de sécurité
9. Ventilateur
10. Tissu de nettoyage des coins
11. Capteurs antichute
12. Témoin LED
13. Roue motrice
14. Tissu

Note :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte :

- Produit
- Adaptateur
- Câble d'alimentation AC
- Câble d'extension DC
- Tissu de nettoyage des coins
- Tissu
- Flacon pulvérisateur
- Câble de sécurité

FRANÇAIS

- Bouteille pour remplir le réservoir
- Télécommande
- Manuel d'instructions

- Ne retirez pas le numéro de série du produit, afin de conserver un suivi correct de votre produit en cas de problème.

3. FONCTIONNEMENT

Voyant LED (12)

- Voyant bleu fixe : le robot est en veille, en fonctionnement, la charge est terminée, la configuration réseau s'est déroulée correctement ou la mise à jour OTA s'est déroulée correctement.
- Voyant bleu (allumé et éteint progressivement) : batterie faible. Chargez-la complètement avant de l'utiliser.
- Voyant bleu clignotant lentement : niveau d'eau bas dans le réservoir.
- Voyant rouge clignotant : le connecteur d'alimentation n'est pas correctement branché, échec de la configuration réseau, échec de la mise à jour OTA ou la machine est en pause et en état d'erreur.
- Voyants bleu et rouge clignotant en alternance : mise à jour OTA en cours.

Étapes d'utilisation

Installation du tissu (14) et des tissus pour le nettoyage des coins

Img. 2

1. Placez le tissu (14) dans la partie inférieure du robot. Évitez de recouvrir la roue motrice (13) et les compartiments internes.
2. Placez le tissu pour le nettoyage des coins (10) à plat dans la partie inférieure, à côté du capteur anti-chute (11). Ne recouvrez pas le capteur anti-chute (11).

Avertissement : Avertissement : assurez-vous que le tissu (14) est bien fixée à l'anneau de fixation du tissu afin d'éviter les fuites d'air.

Remplir le réservoir d'eau

Img. 3

1. Placez le robot nettoie-vitres à l'horizontale sur une surface plane et stable.
2. Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau (6).
3. Utilisez la bouteille de recharge fournie pour ajouter de l'eau purifiée dans le réservoir. Fermez bien le couvercle.

Note :

Si le réservoir se vide pendant le nettoyage, maintenez enfoncé pendant 3 secondes le bouton marche (1) pour arrêter le ventilateur (9), retirez le robot de la vitre et remplissez-le d'eau purifiée. N'ajoutez pas de détergent dans le réservoir d'eau.

Installation de la corde de sécurité (8)

Img. 4

1. Vérifiez que le câble de sécurité est intact et que son système de fixation fonctionne correctement, afin d'éviter toute chute.
2. Fixez l'extrémité métallique de la corde de sécurité au point d'ancrage du robot (écrou/point fixe) et sécurisez-la. Attachez l'autre extrémité à un élément intérieur stable et résistant.
3. Laissez suffisamment de longueur de corde de sécurité pour que le robot puisse se déplacer sans tension.

Image 4 :

- A. Insérez la boucle de sécurité.
- B. Serrez dans le sens de la flèche.

Connexion électrique

Img. 5

1. Connectez l'adaptateur au câble d'alimentation CA.
2. Connectez l'adaptateur au câble d'extension CC.
3. Insérez le connecteur CC du robot dans le câble d'extension CC et fixez-le au connecteur d'alimentation (4).
4. Branchez le câble d'alimentation CA à une prise de courant.

Fonctionnement du produit

Charge

L'appareil est équipé d'une batterie au lithium avec une charge minimale d'usine. Chargez-la immédiatement après réception. La première charge doit durer entre 2 et 3,5 heures.

1. Branchez l'alimentation au connecteur d'alimentation (4).
 - 2.1) Si le chargement s'effectue alors que le robot est éteint, le voyant LED (12) reste éteint.
 - 2.2) Si le chargement s'effectue alors que le robot est allumé, le voyant LED (12) s'allume en bleu et clignote doucement lorsque la batterie est faible, puis reste allumé lorsque la batterie est suffisamment chargée.

Positionnement du robot sur la vitre

1. Maintenez le bouton marche (1) enfoncé pendant 3 secondes pour passer en mode veille.
2. Appuyez brièvement sur le bouton marche (1) pour démarrer le ventilateur (9) et placez le robot sur la vitre en le tenant dans votre main.
3. Une fois en place, assurez-vous que le robot adhère correctement avant de le lâcher.

Notes d'utilisation

- Sur les fenêtres légèrement inclinées, le robot peut ne pas fonctionner correctement ; apportez votre aide si nécessaire.
- N'utilisez pas l'appareil les jours de pluie ou très humides. La condensation sur la vitre empêche un nettoyage efficace.
- Retirez les obstacles présents sur la vitre, tels que les autocollants. N'utilisez pas le robot sur des vitres fissurées. Soyez prudent sur les vitres réfléchissantes ou revêtues.
- Il n'est pas recommandé d'utiliser l'appareil sur des fenêtres présentant des fentes ou des séparations.

Télécommande

Fonctions des boutons

Image 6 :

1. Déplacer manuellement vers la gauche : déplacez le robot vers la gauche tant que vous maintenez le bouton enfoncé.
2. Déplacer manuellement vers la droite : déplacez le robot vers la droite lorsque vous maintenez le bouton enfoncé.
3. Déplacer manuellement vers le haut : déplacez le robot vers le haut lorsque vous maintenez le bouton enfoncé.
4. Déplacer manuellement vers le bas : déplacez le robot vers le bas lorsque vous maintenez le bouton enfoncé.
5. Démarrage/Pause : démarrez ou mettez en pause le processus de nettoyage.
6. Nettoyage en profondeur : combinaison du nettoyage complet de la surface et du nettoyage des bords.
7. Nettoyage En un point : le robot répète le nettoyage 5 fois sur la même zone pour éliminer les taches tenaces.
8. Nettoyage des bords : le robot parcourt et nettoie les quatre bords de la vitre.
9. Pulvérisation d'eau : marche/arrêt, contrôlez la fonction de pulvérisation d'eau pendant le fonctionnement.
Nettoyage des roues auxiliaires : nettoyage des roues auxiliaires lorsque l'appareil n'est pas en marche.
10. Pulvérisation manuelle : chaque pression déclenche une pulvérisation d'eau à travers la buse ultrasonique (7).

Notes

- Installez les piles avant la première utilisation. Si vous ne comptez pas utiliser la télécommande pendant une période prolongée, retirez les piles.
- Pour éviter toute utilisation accidentelle, appuyez sur le bouton Démarrage/Pause entre les commandes.

Modèle de nettoyage (planification de l'itinéraire)

Nettoyage automatique (Auto cleaning)

Image 7

- « Z » pour le verre horizontal. Nettoyage en suivant un modèle en « Z ».
- « N » pour le verre vertical de petite taille. Nettoyage en suivant un modèle en « N ».

Nettoyage en profondeur (Deep cleaning)

Image 8

- Combinaison du modèle « Z » ou « N » avec un parcours supplémentaire de « Nettoyage des bords ».

Nettoyage en un point (Spot cleaning)

Image 9

- Le robot répète le nettoyage 5 fois sur la même zone pour éliminer les taches tenaces.

Nettoyage des bords (Edge cleaning)

Image 10

- Il parcourt et nettoie le périmètre de la vitre.

Conseils de nettoyage

1. Élimination de la poussière et des taches. Nettoyage à l'eau
 - Si la vitre est très sale ou poussiéreuse, nettoyez d'abord manuellement une zone de la taille du robot pour éviter les rayures.
 - Assurez-vous que le réservoir d'eau est plein.
 - Nettoyez les tissus après chaque utilisation.
2. Taches tenaces
 - Utilisez le mode nettoyage en profondeur pour nettoyer la vitre en profondeur et éliminer les saletés résistantes.
3. Traces d'eau
 - Utilisez la fonction nettoyage à sec : désactivez la pulvérisation automatique à l'aide de la télécommande et passez le robot pour sécher.

Fin et retrait du robot de la vitre

1. Tenez la corde de sécurité (8) d'une main. De l'autre main, saisissez le robot par la poignée (3) et appuyez sur le bouton marche (1) pendant 3 secondes pour arrêter le ventilateur (9). Une fois l'aspiration arrêtée, saisissez fermement l'appareil et retirez-le de la vitre. Si vous souhaitez continuer sur une autre vitre, déplacez-le et répétez la procédure de placement.

FRANÇAIS

2. Si vous avez terminé tous le nettoyage, avec le robot hors de la vitre, maintenez à nouveau le bouton marche (1) enfoncé pendant 3 secondes pour éteindre complètement l'appareil.

4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Tissus de nettoyage (10 et 14)

Image 11

- Après chaque utilisation, le tissu de nettoyage doit être lavé, essoré et laissé sécher à l'air libre afin d'éviter la prolifération des bactéries.

2. Réservoir d'eau

Image 12

- Videz le réservoir d'eau après chaque utilisation afin d'éviter les mauvaises odeurs ou la prolifération bactérienne due à l'eau stagnante.

3. Surface du robot

- Séchez toute trace d'eau sur la surface du robot après utilisation, avant de le ranger correctement.

Instructions de lavage pour le tissu

- La température de lavage doit être inférieure à 60 °C (140 °F).
- N'utilisez pas d'adoucissant.
- Ne repassez pas.
- N'utilisez pas d'eau de Javel.
- Ne nettoyez pas à sec.

Fréquence d'entretien : après chaque utilisation.

5. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Cette section vous aide à identifier et à corriger les incidents courants lors de l'allumage et de l'utilisation du robot nettoie-vitres. Recherchez le problème dans le tableau et appliquez la solution indiquée. Pour accélérer le diagnostic, vérifiez l'état du voyant LED (12) et, le cas échéant, retirez le robot en le tenant par la poignée (3) et maintenez le bouton marche (1) enfoncé pendant 3 secondes pour arrêter le ventilateur (9). Avant toute intervention, fixez la corde de sécurité (8) et débranchez l'alimentation au niveau du connecteur d'alimentation (4). Si le problème persiste après avoir suivi ces étapes, cessez l'utilisation et contactez le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec.

Description du problème	Solutions
Le robot glisse vers le bas pendant le nettoyage.	Vérifiez si la surface de la vitre est devenue glissante après plusieurs nettoyages.
	Si le tissu est trop humide, il peut glisser sur les vitres ayant un faible coefficient de frottement. Remplacez-le par un tissu sèche et poursuivez le nettoyage.
Coupure de courant inattendue	Le système UPS fournit de l'énergie pendant la coupure. La durée de secours de l'UPS est de 30 minutes et déclenche une alarme.
	Retirez le robot ou rétablissez l'alimentation dès que possible.
Après le nettoyage, des traces/rayures restent sur la vitre	Le tissu de nettoyage est trop sale ; remplacez le tissu et laissez le robot nettoyer la vitre une deuxième fois.
	Sur une vitre très sale, vaporisez une petite quantité de produit pour vitres de manière uniforme sur la surface de la vitre.
Que faire si le robot s'arrête dans une zone surélevée, émet une alerte et que la LED clignote en rouge	Vérifiez si la connexion électrique est lâche ; reconnectez-la et appuyez sur le bouton Démarrage de la télécommande pour redémarrer le robot.
	Tirez légèrement sur la corde de sécurité (8) à un angle proche de la vitre pour éviter la chute.
	Vérifiez s'il y a un mauvais contact électrique ou si un câble est endommagé.
Lorsque vous allumez et commencez le nettoyage, il termine le processus mais ne revient pas au point de départ	Une fois terminé, le robot revient à un endroit proche du point de départ dans un rayon de $R < 30$ cm. Vous pouvez utiliser les boutons directionnels de la télécommande pour l'aider à revenir exactement au point de départ.
Le robot ne pulvérise pas d'eau	Première utilisation : les tuyaux d'eau internes peuvent ne pas être complètement remplis, ce qui entraîne un dysfonctionnement temporaire de la pulvérisation. Ce phénomène est normal et disparaît généralement après plusieurs cycles de pulvérisation.
	Réservoir d'eau vide : retirez le robot de la vitre et remplissez le réservoir avec de l'eau propre.
	Buse ultrasonique (7) bloquée par un film d'eau : un film fin peut se former et bloquer temporairement la pulvérisation. Il disparaît généralement après plusieurs cycles. Vous pouvez également toucher délicatement la zone de la buse avec votre doigt pour aider à rétablir la pulvérisation.

FRANÇAIS

Notes

1. L'utilisation de la télécommande sans alimentation ou sans aspiration suffisante comporte des risques. Utilisez-la toujours sous surveillance.
2. Le robot ne convient pas au nettoyage de vitres très sales.
3. Lorsque vous utilisez la télécommande pour l'assistance, maintenez le robot dans une zone sûre et à ≥ 50 cm du bord de la fenêtre. Surveillez les mouvements du robot et évitez les obstacles.

Voyants LED et descriptions des problèmes

Témoïn LED	Description du problème	Solutions
Voyant rouge et bleu clignotant alternativement	Le micrologiciel est en cours de mise à jour.	Le micrologiciel est en cours de mise à jour ; veuillez patienter jusqu'à la fin.
Voyant rouge clignotant	Erreur d'arrêt de l'adaptateur pendant le fonctionnement.	Vérifiez si la prise de courant et le port de câblage présentent des jeux ou des anomalies. Vérifiez si le voyant de l'adaptateur est allumé.
Voyant rouge clignotant	Pression faible (perte de succion).	1) Vérifiez que le tissu est correctement installé conformément aux instructions. 2) Vérifiez s'il y a des protubérances sur la vitre ; la surface doit être lisse et sans saillies. 3) Si la vitre est incurvée, il peut y avoir une fuite d'air lors du nettoyage ; évitez cela. 4) Vérifiez s'il y a des fentes ou des « espaces » dans la vitre qui provoquent une fuite d'air. 5) Vérifiez si le port de succion est obstrué.
Voyant rouge clignotant	Robot détaché.	Ne retirez pas le robot de force. Maintenez le bouton marche (1) enfoncé pendant 3 secondes pour éteindre le ventilateur (9), puis saisissez la poignée (3) et retirez-le. Si l'appareil est tombé ou perd de son adhérence, effectuez les mêmes vérifications que celles indiquées dans « Pression faible ».
Voyant rouge clignotant	Anomalie du capteur anti-chute.	1) Vérifiez que le tissu est correctement installé et qu'il ne bloque pas les quatre capteurs anti-chute (11). 2) Vérifiez si les capteurs anti-chute (11) sont sales et nettoyez-les. 3) Retirez le robot, débranchez l'adaptateur et redémarrez-le. 4) Si le problème persiste, contactez le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

6. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Produit : Conga Windroid W50 Double Spray
Référence : EU01_123692

Entrée nominale : 100-240V AC 50/60Hz

Sortie nominale : 24V DC 3A

Puissance nominale : 72 W

Batterie : 14,8 V 500 mAh 7,4 Wh

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

7. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.



Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Vous pouvez consulter les informations sur les systèmes nationaux de recyclage des emballages et leur marquage sur notre site web.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

8. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.


Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

9. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. Déclaration de conformité simplifiée de l'UE

 Par la présente, Cecotec Innovaciones déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la réglementation applicable dans l'Union européenne. Ce produit a été conçu, fabriqué et testé pour répondre aux normes de sécurité et de qualité requises. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE peut être consulté sur le site web suivant : <https://www.storececotec.fr/fr/information/declaration-of-conformity>

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abbildung 1

1. Ein/Aus-Taste
2. Robotergehäuse
3. Tragegriff
4. Ladeanschluss
5. Luftauslass
6. Abdeckung des Wassertanks
7. Ultraschalldüse
8. Sicherheitskabel
9. Lüfter
10. Mopp für die Eckenreinigung
11. Absturzsensoren
12. LED-Anzeige
13. Antriebsrad
14. Wischmopp

Hinweis:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Produkt.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie ihn später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, vergewissern Sie sich, dass Sie alle Teile korrekt recyceln.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile und Komponenten enthalten und in gutem Zustand sind. Sollte ein Teil fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte umgehend an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.

Verpackungsinhalt:

- Produkt
- Adapter
- Netzkabel (AC)
- DC-Verlängerungskabel
- Mopps für die Eckenreinigung
- Wischmopp

DEUTSCH

- Sprühflasche
 - Sicherheitskabel
 - Nachfüllflasche für den Wassertank
 - Fernbedienung
 - Diese Bedienungsanleitung
- Entfernen Sie die Seriennummer des Produkts nicht, um im Falle einer Serviceanfrage die korrekte Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts sicherzustellen.

3. BEDIENUNG

LED-Anzeige (12)

- Blaues Licht (dauerhaft leuchtend): Der Roboter befindet sich im Standby-Modus bzw. im Betrieb; der Akku ist vollständig geladen; die Netzwerkkonfiguration wurde erfolgreich abgeschlossen oder das OTA-Update wurde erfolgreich abgeschlossen.
- Blaues Licht (sanftes Ein- und Ausblenden): Akkustand niedrig. Laden Sie den Roboter vor der Verwendung vollständig auf.
- Blaues Licht (langsam Blinken): Niedriger Wasserstand im Wassertank.
- Rotes Licht (Blinken): Der Stromanschluss ist nicht korrekt angeschlossen; Fehler bei der Netzwerkkonfiguration; Fehler beim OTA-Update oder der Roboter ist pausiert und befindet sich im Fehlerzustand.
- Blaues und rotes Licht (abwechslndes Blinken): OTA-Update wird durchgeführt.

Bedienungsschritte

Installation des Mopps (14) und der Mopps für die Eckenreinigung

Abb. 2

1. Bringen Sie den Mopp (14) an der Unterseite des Roboters an. Vermeiden Sie es, das Antriebsrad (13) oder die internen Fächer abzudecken.
2. Legen Sie den Mopp für die Eckenreinigung (10) flach im unteren Bereich, neben dem Absturzsensord (11), an. Decken Sie den Absturzsensord (11) nicht ab.

Warnhinweis: Stellen Sie sicher, dass der Wischmopp (14) fest am Befestigungsring des Mopps anliegt, um Luftleckagen zu vermeiden.

Befüllen des Wassertanks

Abb. 3

1. Stellen Sie den Fensterreinigungsroboter in waagerechter Position auf eine ebene und stabile Oberfläche.
2. Öffnen Sie die Abdeckung des Wassertanks (6).
3. Verwenden Sie die mitgelieferte Nachfüllflasche, um gereinigtes Wasser in den Tank zu füllen. Schließen Sie die Abdeckung fest.

Hinweis:

Sollte der Wassertank während der Reinigung leer werden, halten Sie die Ein-/Austaste (1) 3 Sekunden lang gedrückt, um den Lüfter (9) zu stoppen. Nehmen Sie den Roboter von der Glasscheibe ab und füllen Sie purifiziertes Wasser nach. Fügen Sie dem Wassertank keine Reinigungsmittel hinzu.

Installation des Sicherheitskabels (8)

Abb. 4

1. Vergewissern Sie sich, dass das Sicherheitskabel unbeschädigt ist und dass das Befestigungssystem ordnungsgemäß funktioniert, um ein Herunterfallen zu vermeiden.
2. Befestigen Sie das Metallende des Sicherheitskabels am Befestigungspunkt des Roboters (Befestigungsmutter/fester Befestigungspunkt) und sichern Sie es. Befestigen Sie das andere Ende an einem stabilen und tragfähigen Gegenstand im Innenraum.
3. Lassen Sie ausreichend Länge des Sicherheitskabels, damit sich der Roboter ohne Zugbelastung bewegen kann.

Abbildung 4:

- A. Stecken Sie die Sicherheitsschnalle ein.
- B. Ziehen Sie in Pfeilrichtung fest.

Stromanschluss

Abb. 5

1. Schließen Sie den Adapter an das Netzkabel (AC) an.
2. Schließen Sie den Adapter an das DC-Verlängerungskabel an.
3. Stecken Sie den DC-Stecker des Roboters in das DC-Verlängerungskabel und sichern Sie ihn am Stromanschluss (4).
4. Stecken Sie das Netzkabel (AC) in eine Steckdose.

Betrieb des Geräts

Laden

Das Gerät verfügt über einen Lithium-Akku mit werkseitiger Mindestladung. Laden Sie das Gerät unmittelbar nach Erhalt auf. Der erste Ladevorgang sollte zwischen 2 und 3,5 Stunden dauern.

1. Schließen Sie die Stromversorgung an den Stromanschluss (4) an.
 - 2.1: Wird das Gerät bei ausgeschaltetem Roboter geladen, bleibt die LED-Anzeige (12) ausgeschaltet.
 - 2.2) Wird das Gerät bei eingeschaltetem Roboter geladen, leuchtet die LED-Anzeige (12) blau: Bei niedrigem Akkustand mit sanftem Ein- und Ausblenden; sobald der Akku ausreichend geladen ist, leuchtet sie dauerhaft.

DEUTSCH

Anbringen des Roboters an der Glasscheibe

1. Halten Sie die Ein-/Austaste (1) 3 Sekunden lang gedrückt, um in den Standby-Modus zu wechseln.
2. Drücken Sie die Ein-/Austaste (1) kurz, um den Lüfter (9) zu starten, und setzen Sie den Roboter an die Glasscheibe an, während Sie ihn mit der Hand festhalten.
3. Stellen Sie nach dem Ansetzen sicher, dass der Roboter korrekt haftet, bevor Sie ihn loslassen.

Hinweise zur Verwendung

- Bei leicht geneigten Fenstern kann der Roboter möglicherweise nicht ordnungsgemäß arbeiten; unterstützen Sie ihn bei Bedarf.
- Verwenden Sie das Produkt nicht an regnerischen oder sehr feuchten Tagen. Kondenswasser auf dem Glas verhindert eine effektive Reinigung.
- Entfernen Sie Hindernisse auf dem Glas, z. B. Aufkleber. Verwenden Sie den Roboter nicht auf gesprungenem oder rissigem Glas. Seien Sie bei reflektierendem Glas oder bei Glas mit Beschichtungen besonders vorsichtig.
- Die Verwendung des Produkts an Fenstern mit Spalten, Ritzen oder Trennfugen wird nicht empfohlen.

Fernbedienung

Funktionen der Schaltfläche

Abbildung 6:

1. Manuelles Verschieben nach links: Bewegt den Roboter nach links, solange die Taste gedrückt gehalten wird.
2. Manuelles Verschieben nach rechts: Bewegt den Roboter nach rechts, solange die Taste gedrückt gehalten wird.
3. Manuelles Verschieben nach oben: Bewegt den Roboter nach oben, solange die Taste gedrückt gehalten wird.
4. Manuelles Verschieben nach unten: Bewegt den Roboter nach unten, solange die Taste gedrückt gehalten wird.
5. Start/Pause: Startet bzw. pausiert den Reinigungsvorgang.
6. Tiefenreinigung: Kombiniert eine vollständige Flächenreinigung mit einer Kantenreinigung.
7. Punktreinigung: Der Roboter wiederholt die Reinigung derselben Stelle 5mal, um hartnäckige Flecken zu entfernen.
8. Kantenreinigung: Der Roboter fährt entlang der vier Kanten der Glasscheibe und reinigt diese.
9. Wasserbesprühung Ein/Aus: Steuert die Wasser-Sprühfunktion während des Betriebs. Reinigung der Hilfsräder: Reinigt die Hilfsräder, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.
10. Manuelle Sprühfunktion: Bei jedem Tastendruck wird einmal Wasser über die Ultraschalldüse (7) versprüht.

Hinweis

- Setzen Sie die Batterien vor der ersten Verwendung ein. Wenn die Fernbedienung über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, entfernen Sie die Batterien.
- Um unbeabsichtigte Bedienvorgänge zu vermeiden, drücken Sie zwischen den einzelnen Befehlen die Taste Start/Pause.

Reinigungsmuster (Routenplanung)

Automatische Reinigung (Auto Cleaning)

Abbildung 7

- „Z“: für horizontale Glasscheiben. Reinigt nach einem „Z“-Muster.
- „N“: für kleinere vertikale Glasscheiben. Reinigt nach einem „N“-Muster.

Tiefenreinigung (Deep Cleaning)

Abbildung 8

- Kombiniert das „Z“- oder „N“-Muster mit einem zusätzlichen Durchgang der Kantenreinigung.

Punktreinigung (Spot Cleaning)

Abbildung 9

- Der Roboter wiederholt die Reinigung derselben Stelle 5mal, um hartnäckige Flecken zu entfernen.

Kantenreinigung (Edge Cleaning)

Abbildung 10

- Der Roboter fährt den Randbereich der Glasscheibe ab und reinigt den gesamten Umfang.

Reinigungstipps

1. Entfernung von Staub und Flecken. Feuchtreinigung
 - Wenn sich viel Sand oder Staub auf der Glasscheibe befindet, reinigen Sie zunächst manuell eine Fläche in der Größe des Roboters, um Kratzer zu vermeiden.
 - Stellen Sie sicher, dass der Wassertank gefüllt ist.
 - Reinigen Sie die Reinigungsmopps nach jedem Gebrauch.
2. Hartnäckige Flecken
 - Verwenden Sie den Modus „Tiefenreinigung“, um die Glasscheibe gründlich zu reinigen und hartnäckigen Schmutz zu entfernen.
3. Rückstände von Wasserflecken
 - Verwenden Sie die Funktion „Trockenreinigung“: Deaktivieren Sie die automatische Wasserbesprühung über die Fernbedienung und lassen Sie den Roboter über die Fläche fahren, um sie zu trocknen.

DEUTSCH

Beenden und Abnehmen des Roboters von der Glasscheibe

1. Halten Sie mit einer Hand das Sicherheitskabel (8) fest. Halten Sie mit der anderen Hand den Roboter am Tragegriff (3) fest und halten Sie die Ein-/Austaste (1) 3 Sekunden lang gedrückt, um den Lüfter (9) zu stoppen. Sobald die Saugwirkung nachlässt, halten Sie das Gerät sicher fest und nehmen Sie es von der Glasscheibe ab. Wenn Sie an einer anderen Glasscheibe fortfahren möchten, setzen Sie den Roboter um und wiederholen Sie den Anbringvorgang.
2. Wenn Sie alle Reinigungsdurchgänge abgeschlossen haben und sich der Roboter nicht mehr an der Glasscheibe befindet, halten Sie die Ein-/Austaste (1) erneut 3 Sekunden lang gedrückt, um das Gerät vollständig auszuschalten.

4. REINIGUNG UND WARTUNG

1. Reinigungsmopps (10 und 14)

Abbildung 11

- Nach jeder Verwendung müssen die Reinigungsmopps gewaschen, ausgewrungen und an der Luft getrocknet werden, um die Vermehrung von Bakterien zu vermeiden.

2. Wassertank

Abbildung 12

- Entleeren Sie den Wassertank nach jeder Verwendung, um unangenehme Gerüche oder Bakterienwachstum durch stehendes Wasser zu vermeiden.

3. Oberfläche des Roboters

- Trocknen Sie nach der Verwendung sämtliche Wasserreste auf der Oberfläche des Roboters, bevor Sie ihn ordnungsgemäß verstauen.

Waschanweisungen für den Reinigungsmopp

- Die Waschtemperatur muss unter 60 °C (140 °F) liegen.
- Keinen Weichspüler verwenden.
- Nicht bügeln.
- Keine Bleiche verwenden.
- Keine chemische Reinigung durchführen.

Wartungshäufigkeit: nach jeder Verwendung.

5. PROBLEMBEBEHUNG

Dieser Abschnitt hilft Ihnen, typische Störungen bei der Inbetriebnahme und der Verwendung des Fensterreinigungsroboters zu erkennen und zu beheben. Suchen Sie das Symptom in der Tabelle und wenden Sie die angegebene Lösung an. Um die Diagnose zu beschleunigen, überprüfen Sie den Status der LED-Anzeige (12) und nehmen Sie den Roboter bei Bedarf ab, indem Sie ihn am Tragegriff (3) festhalten und die Ein-/Austaste (1) 3 Sekunden lang gedrückt halten, um den Lüfter (9) zu stoppen. Vor jeder Intervention sichern Sie das Sicherheitskabel (8) und trennen Sie die Stromversorgung am Stromanschluss (4). Wenn die Störung nach Befolgung der Schritte weiterhin besteht, stellen Sie die Nutzung ein und wenden Sie sich an den offiziellen Technischen Kundendienst von Cecotec.

Problembeschreibung	Lösungen
Der Roboter rutscht während des Betriebs nach unten.	Prüfen Sie, ob die Glasoberfläche nach mehreren Reinigungsdurchgängen rutschig geworden ist.
	Wenn der Reinigungsmopp zu feucht ist, kann dies insbesondere bei Glas mit niedrigem Reibungskoeffizienten zum Abrutschen führen. Ersetzen Sie den Reinigungsmopp durch einen trockeneren Reinigungsmopp und setzen Sie die Reinigung fort.
Unerwarteter Stromausfall	Das UPS-/USV-System versorgt das Gerät während des Stromausfalls mit Energie. Die Überbrückungszeit der UPS/USV beträgt 30 Minuten und es wird ein Alarm ausgelöst.
	Nehmen Sie den Roboter ab oder stellen Sie die Stromversorgung so schnell wie möglich wieder her.
Nach der Reinigung verbleiben Flecken/Schlieren auf dem Glas.	Der Reinigungsmopp ist zu stark verschmutzt: Ersetzen Sie den Reinigungsmopp und reinigen Sie die Glasscheibe ein zweites Mal.
	Bei sehr stark verschmutztem Glas: Sprühen Sie eine kleine Menge Glasreiniger gleichmäßig auf die Oberfläche der Glasscheibe.
Was ist zu tun, wenn der Roboter in einer höher gelegenen Position stoppt, einen Alarm auslöst und die LED-Anzeige rot blinkt?	Überprüfen Sie, ob die Stromverbindung locker ist; stellen Sie die Verbindung wieder her und drücken Sie die Taste „Start/Pause“ auf der Fernbedienung, um den Roboter neu zu starten.
	Ziehen Sie das Sicherheitskabel (8) leicht und in einem möglichst glasnahen Winkel, um einen Sturz zu verhindern.
	Prüfen Sie, ob ein Wackelkontakt vorliegt oder ob ein Kabel beschädigt ist.

DEUTSCH

Beim Einschalten und Starten der Reinigung: Der Roboter beendet den Reinigungsvorgang, kehrt jedoch nicht zum Ausgangspunkt zurück.	Nach Abschluss kehrt der Roboter in einen Bereich nahe dem Startpunkt innerhalb eines Radius von $R < 30$ cm zurück. Verwenden Sie die Richtungstasten der Fernbedienung, um den Roboter wieder exakt zum Ausgangspunkt zu führen.
Der Roboter sprüht kein Wasser	Erstgebrauch: Die internen Wasserleitungen können noch nicht vollständig gefüllt sein, wodurch es vorübergehend zu einer Sprühstörung kommen kann. Dies ist normal und behebt sich in der Regel nach mehreren Sprühzyklen.
	Wassertank leer: Nehmen Sie den Roboter von der Glasscheibe ab und füllen Sie den Wassertank mit sauberem Wasser nach.
	Ultraschalldüse (7) durch Wasserfilm blockiert: Es kann sich ein dünner Wasserfilm bilden, der die Sprühfunktion vorübergehend blockiert. In der Regel verschwindet dies nach mehreren Zyklen. Sie können zudem den Bereich der Düse vorsichtig mit dem Finger berühren, um die Sprühfunktion wiederherzustellen.

Hinweis

1. Die Verwendung der Fernbedienung ohne Stromversorgung oder ohne ausreichende Saugkraft birgt Risiken. Verwenden Sie das Gerät stets unter Aufsicht.
2. Nicht geeignet für die Reinigung sehr stark verschmutzter Glasscheiben.
3. Wenn Sie die Fernbedienung zur Unterstützung verwenden, halten Sie den Roboter in einem sicheren Bereich und in einem Abstand von ≥ 50 cm zum Fensterrand. Beobachten Sie die Bewegung des Roboters und vermeiden Sie Hindernisse.

LED-Anzeigen und Fehlerbeschreibung

LED-Anzeige	Problembeschreibung	Lösungen
Rot und Blau blinken abwechselnd	Die Firmware wird aktualisiert.	Warten Sie, bis die Aktualisierung abgeschlossen ist.
Rot blinkt	Fehler: Der Adapter schaltet sich während des Betriebs ab.	Prüfen Sie, ob die Steckdose und der Kabelanschluss locker sind oder Unregelmäßigkeiten aufweisen. Überprüfen Sie, ob die Kontrollleuchte am Adapter leuchtet.

Rot blinkt	Niedriger Druck (Verlust der Saugkraft).	<p>1) Vergewissern Sie sich, dass der Reinigungsmopp gemäß den Anweisungen korrekt angebracht ist.</p> <p>2) Prüfen Sie, ob sich Erhebungen/Vorsprünge auf dem Glas befinden; die Oberfläche muss glatt und ohne Vorsprünge sein.</p> <p>3) Bei gebogenem Glas kann es während der Reinigung zu Luftleckagen kommen; vermeiden Sie dies.</p> <p>4) Prüfen Sie, ob Ritzen/Spalten („Gaps“) im Glas vorhanden sind, die eine Luftleckage verursachen.</p> <p>5) Prüfen Sie, ob die Saugöffnung verstopft ist.</p>
Rotes Licht blinkt	Roboter gelöst (detached).	Nehmen Sie den Roboter nicht mit Gewalt ab. Halten Sie die Ein-/Austaste (1) 3 Sekunden lang gedrückt, um den Lüfter (9) auszuschalten; halten Sie anschließend den Tragegriff (3) fest und nehmen Sie den Roboter ab. Wenn das Gerät heruntergefallen ist oder die Haftung verliert, führen Sie dieselben Prüfungen durch, die unter „Niedriger Druck“ angegeben sind.
Rotes Licht blinkt	Störung des Absturzsensors.	<p>1) Prüfen Sie, ob der Reinigungsmopp korrekt angebracht ist und die vier Absturzsensoren (11) nicht blockiert.</p> <p>2) Prüfen Sie, ob die Absturzsensoren (11) verschmutzt sind, und reinigen Sie sie.</p> <p>3) Nehmen Sie den Roboter ab, ziehen Sie den Adapter aus der Steckdose und starten Sie das Gerät neu.</p> <p>4) Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Kundendienst.</p>

6. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Produkt: Conga Windroid W50 Double Spray

Referenz des Gerätes: EU01_123692

Eingangsspannung/Input: 100-240V AC 50/60Hz

Ausgangsspannung/Output: 24V DC 3A

Nennleistung: 72W

Akku: 14.8V 500mAh 7.4 Wh

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

7. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.



Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Informationen über nationale Verpackungsrecyclingprogramme und deren Kennzeichnung finden Sie auf unserer Website.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

8. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten dieses Handbuchs liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne die vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Datenabrufsystem gespeichert oder auf irgendeine Weise (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopieren, Aufzeichnen oder Ähnliches) übertragen oder verbreitet werden.

10. VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Cecotec Innovaciones erklärt hiermit, dass dieses Produkt mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der in der Europäischen Union geltenden Vorschriften übereinstimmt. Dieses Produkt wurde unter

Einhaltung der erforderlichen Sicherheits- und Qualitätsstandards entwickelt, hergestellt und geprüft. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf folgender Website zu finden: <https://storececotec.de/de/information/declaration-of-conformity>

1. PARTI E COMPONENTI

Figura 1

1. Tasto di accensione
2. Corpo del robot
3. Manico
4. Connettore di alimentazione
5. Uscita dell'aria
6. Coperchio del serbatoio dell'acqua
7. Ugello a ultrasuoni
8. Cavo di sicurezza
9. Ventola
10. Mop per la pulizia degli angoli
11. Sensore anticaduta
12. Spia LED
13. Ruota motrice
14. Mop

Nota:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre il prodotto dalla scatola. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi nella scatola e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della scatola:

- Prodotto
- Adattatore
- Cavo di alimentazione AC
- Cavo di estensione DC
- Mop per la pulizia degli angoli
- Mop

ITALIANO

- Bottiglia spray
 - Cavo di sicurezza
 - Bottiglia per riempire il serbatoio
 - Telecomando
 - Manuale di istruzioni
- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, al fine di mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchiatura in caso di richiesta di assistenza.

3. FUNZIONAMENTO

Spia LED (12)

- Luce blu fissa: il robot è in standby, in funzione, la ricarica è stata completata, la configurazione di rete è stata completata con successo o l'aggiornamento OTA è stato completato con successo.
- Luce blu (accensione/spengimento graduale): batteria scarica. Caricare completamente prima dell'uso.
- La luce blu lampeggia lentamente: basso livello dell'acqua nel serbatoio.
- Luce rossa lampeggiante: il connettore di alimentazione non è collegato correttamente, la configurazione di rete non è riuscita, l'aggiornamento OTA non è riuscito o la macchina è in pausa e in stato di errore.
- La luce blu e rossa lampeggiano alternativamente: aggiornamento OTA in corso.

Step di utilizzo

Installazione del Mop (14) e dei mop per la pulizia degli angoli

Fig. 2

1. Posizionare il Mop (14) sul fondo del robot. Evitare di coprire la ruota motrice (13) e i vani interni.
2. Posizionare il mop per la pulizia degli angoli (10) in piano sull'area inferiore accanto al sensore antigoccia (11). Non coprire il sensore anticaduta (11).

Avvertenza: Assicurarsi che il Mop (14) sia saldamente fissato all'anello di fissaggio del Mop per evitare perdite d'aria.

Riempimento del serbatoio dell'acqua

Fig. 3

1. Posizionare il robot lavavetri in orizzontale su una superficie piana e stabile.
2. Aprire il coperchio del serbatoio d'acqua (6).
3. Utilizzare la bottiglia di ricarica inclusa per aggiungere acqua purificata al serbatoio. Chiudere saldamente il coperchio.

Nota:

Se il serbatoio si esaurisce durante la pulizia, tenere premuto il pulsante di accensione (1) per 3 secondi per arrestare la ventola (9), rimuovere il robot dal bicchiere e riempirlo con acqua depurata. Non aggiungere detersivi al serbatoio dell'acqua.

Installazione del cavo di sicurezza (8)

Fig. 4

1. Verificare che la fune metallica di sicurezza sia intatta e che il suo sistema di fissaggio funzioni correttamente per evitare che cada.
2. Collegare l'estremità metallica della fune metallica di sicurezza al punto di ancoraggio del robot (dado/punto fisso) e fissarla. Legare l'altra estremità a un elemento interno robusto e stabile.
3. Lasciare una lunghezza sufficiente di filo di sicurezza per consentire al robot di muoversi senza tensione.

Figura 4:

- A. Inserire la fibbia di sicurezza.
- B. Aprire nella direzione della freccia.

Collegamento all'alimentazione

Fig. 5

1. Collegare l'adattatore al cavo di alimentazione CA.
2. Collegare l'adattatore al cavo di estensione CC.
3. Inserire il connettore CC del robot nella prolunga CC e fissarlo al connettore di alimentazione (4).
4. Collegare il cavo di alimentazione AC a una presa di corrente.

Funzionamento dell'apparecchio

Ricarica

L'unità è dotata di una batteria al litio con una carica minima di fabbrica. Addebitarlo immediatamente al momento della ricezione. La prima carica dovrebbe durare tra le 2 e le 3,5 ore.

1. Collegare l'alimentazione al connettore di alimentazione (4).
 - 2.1) Se la carica avviene a robot spento, l'indicatore LED (12) rimane spento.
 - 2.2) Durante la ricarica con il robot acceso, l'indicatore LED (12) si illumina di blu con un lampeggio tenue quando la batteria è scarica e rimane fisso quando la batteria è sufficientemente carica.

Posizionamento del robot sul vetro

1. Tenere premuto il tasto di accensione (1) per 3 secondi per entrare in modalità standby.
2. Premere brevemente il pulsante di accensione (1) per avviare la ventola (9) e posizionare il robot sul vetro, tenendolo in mano.

ITALIANO

- Una volta posizionato, accertarsi che il robot sia fissato correttamente prima di rilasciarlo.

Note per l'uso

- Su finestre leggermente inclinate, il robot potrebbe non funzionare correttamente; fornire assistenza se necessario.
- Non utilizzare il prodotto in giornate piovose o molto umide. La condensa sul vetro impedisce una pulizia efficace.
- Rimuovere gli ostacoli dal vetro, come ad esempio gli adesivi. Non utilizzare il robot su vetri crepati. Prestare attenzione ai vetri riflettenti o rivestiti.
- Non è consigliabile utilizzare il prodotto su finestre con fessure o spazi vuoti.

Telecomando

Funzioni dei pulsanti

Figura 6:

- Spostare manualmente a sinistra: spostare il robot a sinistra tenendo premuto.
- Spostare manualmente a destra: spostare il robot a destra tenendo premuto.
- Spostare manualmente verso l'alto: spostare il robot verso l'alto tenendo premuto.
- Spostare manualmente verso il basso: spostare il robot verso il basso tenendo premuto.
- Avvio/Pausa: avvia o mette in pausa l'operazione di pulizia.
- Pulizia profonda: combina la pulizia di tutta la superficie con la pulizia dei bordi.
- Pulizia localizzata: il robot ripete la pulizia 5 volte sulla stessa area per rimuovere le macchie più ostinate.
- Pulizia dei bordi: scorre lungo i quattro bordi del vetro e li pulisce.
- Spruzzo d'acqua: on/off: controlla la funzione di spruzzo d'acqua durante il funzionamento.
Pulizia delle ruote ausiliarie: pulisce le ruote ausiliarie quando l'unità non è in funzione.
- Spruzzatura manuale: ogni impulso spruzza l'acqua una volta attraverso l'ugello a ultrasuoni (7).

Note

- Installare le batterie prima del primo utilizzo. Se non si intende utilizzare il telecomando per un periodo prolungato, rimuovere le batterie.
- Per evitare operazioni accidentali, premere il tasto Avvio/Pausa tra un comando e l'altro.

Schema di pulizia (pianificazione del percorso)

Pulizia automatica (Auto cleaning)

Figura 7

- "Z" per vetri orizzontali. Pulire a "Z".
- "N" per vetri verticali piccoli. Pulire a "N".

Pulizia profonda (Deep cleaning)

Figura 8

- Combina lo schema "Z" o "N" con un percorso aggiuntivo "Pulizia bordi".

Pulizia localizzata (Spot cleaning)

Figura 9

- Il robot ripete la pulizia 5 volte sulla stessa area per rimuovere le macchie più ostinate.

Pulizia dei bordi (Edge cleaning)

Figura 10

- Pulire il perimetro del vetro.

Consigli per la pulizia

1. Rimozione di polvere e macchie. Pulizia a umido
 - Se il vetro è ricoperto da molta sabbia o polvere, pulire prima manualmente un'area delle dimensioni del robot per evitare graffi.
 - Assicurarsi che il serbatoio dell'acqua sia pieno.
 - Pulire i mop dopo ogni utilizzo.
2. Macchie persistenti
 - Utilizzare la modalità di pulizia profonda per pulire a fondo il vetro e rimuovere lo sporco più ostinato.
3. Tracce di macchie d'acqua
 - Utilizzare la funzione di lavaggio a secco: disattivare la spruzzatura automatica con il telecomando e passare il robot ad asciugare.

Fine pulizia e rimozione del robot dal vetro

1. Tenere il cavo di sicurezza (8) con una mano. Con l'altro, tenere il robot per l'impugnatura (3) e tenere premuto il pulsante di accensione (1) per 3 secondi per arrestare la ventola (9). Una volta terminata l'aspirazione, afferrare saldamente l'apparecchiatura e rimuoverla dal vetro. Se si desidera continuare su un altro pannello, spostarlo e ripetere la procedura di installazione.
2. Al termine della pulizia, con il robot lontano dal vetro, tenere premuto il pulsante di accensione (1) per 3 secondi per spegnere completamente l'apparecchio.

4. PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Mop per la pulizia (10 e 14)

Figura 11

- Dopo ogni utilizzo, il mop deve essere lavato, strizzato e lasciato asciugare all'aria per evitare la formazione di batteri.

2. Serbatoio dell'acqua

Figura 12

- Svuotare il serbatoio dell'acqua dopo ogni utilizzo per evitare odori sgradevoli o la formazione di batteri a causa dell'acqua stagnante.

3. Superficie del robot

- Asciugare l'acqua presente sulla superficie del robot dopo l'uso prima di riporlo correttamente.

Istruzioni per il lavaggio del mop per la pulizia

- La temperatura di lavaggio deve essere inferiore a 60 °C (140 °F).
- Non utilizzare l'ammorbidente.
- Non stirare.
- Non utilizzare la candeggina.
- Non lavare a secco.

Frequenza di manutenzione: dopo ogni utilizzo.

5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Questa sezione aiuta a identificare e correggere i problemi più comuni durante l'avvio e l'uso del robot lavavetri. Individuare il sintomo nella tabella e applicare la soluzione indicata. Per accelerare la diagnostica, controllare lo stato dell'indicatore LED (12) e, se necessario, rimuovere il robot tenendo l'impugnatura (3) e tenere premuto il pulsante di accensione (1) per 3 secondi per arrestare la ventola (9). Prima di qualsiasi intervento, fissare il cavo di sicurezza (8) e scollegare l'alimentazione dal connettore di alimentazione (4). Se il problema persiste dopo aver seguito questi passaggi, interrompere l'uso e contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Descrizione del problema	Soluzioni
Il robot scivola verso il basso durante il lavoro	Controllare se la superficie del vetro è diventata scivolosa dopo diverse pulizie.
	Se il mop è troppo bagnato, può causare lo scivolamento su vetri con un basso coefficiente di attrito. Sostituire con un mop asciutto e continuare la pulizia.
Interruzione imprevista dell'alimentazione	Il sistema UPS fornisce l'alimentazione durante l'interruzione. Il tempo di backup dell'UPS è di 30 minuti e attiva un allarme.
	Rimuovere il robot o ripristinare l'alimentazione il prima possibile.
Dopo la pulizia, sul vetro rimangono segni/graffi.	Il mop è troppo sporco; sostituirlo e pulire il vetro una seconda volta.
	Sui vetri molto sporchi, spruzzare una piccola quantità di detergente per vetri in modo uniforme sulla superficie del vetro.
Cosa fare se il robot si ferma in un'area sopraelevata, emette un allarme e il LED lampeggia in rosso	Verificare che non vi siano collegamenti di alimentazione allentati; ricollegare e premere il pulsante Avvio sul telecomando per riavviare il robot.
	Tirare la fune metallica di sicurezza (8) leggermente ad angolo vicino al vetro per evitare che cada.
	Verificare che non vi siano contatti elettrici difettosi o cablaggi danneggiati.
Quando accendo e avvio la pulizia, completa il processo ma non torna al punto di partenza.	Al termine, il robot ritorna in un'area vicina al punto di partenza entro un raggio di $R < 30$ cm. È possibile utilizzare i pulsanti direzionali del controller per tornare esattamente al punto di partenza.
Il robot non spruzza acqua	Primo utilizzo: i tubi interni dell'acqua potrebbero non essere completamente riempiti, causando un'interruzione temporanea del getto. Si tratta di un fenomeno normale, che di solito si risolve dopo alcuni cicli di spruzzatura.
	Svuotare il serbatoio dell'acqua: rimuovere il robot dal bicchiere e riempire il serbatoio con acqua pulita.
	Ugello a ultrasuoni (7) bloccato da una pellicola d'acqua: può formarsi una sottile pellicola che blocca temporaneamente la spruzzatura. Di solito scompare dopo diversi cicli. È anche possibile toccare delicatamente l'area dell'ugello con un dito per ripristinare lo spruzzo.

ITALIANO

Nota bene

1. L'utilizzo del telecomando in assenza di alimentazione o di un'aspirazione sufficiente comporta dei rischi. Utilizzare sempre sotto supervisione.
2. Non è adatto per la pulizia di vetri molto sporchi.
3. Quando si utilizza la pulsantiera per l'assistenza, tenere il robot entro un raggio di sicurezza e a ≥ 50 cm dal bordo della finestra. Monitorare il movimento del robot ed evitare gli ostacoli.

Indicatori LED e descrizione dei problemi

Spia LED	Descrizione del problema	Soluzioni
La luce rossa e blu lampeggia alternativamente	Il firmware è in fase di aggiornamento.	Il firmware è in fase di aggiornamento; attendere il completamento dell'operazione.
Luce rossa lampeggiante	Errore di spegnimento dell'adattatore durante il funzionamento.	Controllare che la presa e la porta di cablaggio non siano allentate o anormali. Verificare che l'indicatore sull'adattatore sia acceso.
Luce rossa lampeggiante	Bassa pressione (perdita di aspirazione).	1) Verificare che il Mop sia installato correttamente secondo le istruzioni. 2) Controllare che il vetro non presenti protuberanze; la superficie deve essere liscia e priva di sporgenze. 3) Se il vetro è curvo, durante la pulizia potrebbero verificarsi perdite d'aria; evitare tale situazione. 4) Controllare che non vi siano crepe o spazi vuoti nel vetro che causano perdite d'aria. 5) Controllare se la porta di aspirazione è ostruita.
Luce rossa lampeggiante	Robot indipendente.	Non rimuovere il robot con la forza. Tenere premuto il pulsante di accensione (1) per 3 secondi per spegnere la ventola (9); quindi afferrare la maniglia (3) e rimuoverlo. Se l'apparecchiatura è caduta o ha perso la presa, eseguire gli stessi controlli descritti in "Bassa pressione".

Luce rossa lampeggiante	Anomalia del sensore anticaduta.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Verificare che il Mop sia installato correttamente e non blocchi i quattro sensori antigoccia (11). 2) Controllare se i sensori anticaduta (11) sono sporchi e pulirli. 3) Rimuovere il robot, scollegare l'adattatore e riavviarlo. 4) Se non torna alla normalità, contattare il servizio clienti.
-------------------------	----------------------------------	--

6. SPECIFICHE TECNICHE

Prodotto: Conga Windroid W50 Double Spray
Codice prodotto: EU01_123692

Entrata nominale: 100-240V AC 50/60Hz
Uscita nominale: 24 V DC 3 A
Potenza nominale: 72W
Batteria: 14,8V 500mAh 7,4 Wh

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

7. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o la batteria devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.



Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Le informazioni sui sistemi nazionali di riciclaggio degli imballaggi sono disponibili sul nostro sito web.

Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

8. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se riscontra un problema con il prodotto o per qualsiasi domanda, la invitiamo a contattare il servizio di Assistenza Tecnica ufficiale Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

CE Con la presente, Cecotec Innovaciones dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle normative applicabili nell'Unione Europea. Questo prodotto è stato progettato, fabbricato e testato per soddisfare gli standard di sicurezza e qualità richiesti. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente link: <https://storececotec.it/it/information/declaration-of-conformity>

1. PEÇAS E COMPONENTES

Figura 1

1. Botão de ligar
2. Carcaça do robô
3. Pega
4. Conetor de alimentação
5. Saída de ar
6. Tampa do depósito de água
7. Bocal ultrassónico
8. Cabo de segurança
9. Ventoinha
10. Mopa para limpeza de cantos
11. Sensores antiqueda
12. Indicador LED
13. Roda motriz
14. Mopa

Nota:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é embalado numa embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Tire o dispositivo da sua caixa. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente com o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

Conteúdo da caixa:

- Produto
- Adaptador
- Cabo de alimentação AC
- Cabo de extensão DC
- Mopas de limpeza de cantos
- Mopa

PORTUGUÊS

- Frasco de spray
 - Cabo de segurança
 - Garrafa para encher o depósito
 - Controlo remoto
 - Manual de instruções
-
- Não retire o número de série do produto, para manter uma rastreabilidade correta em caso de solicitar assistência.

3. FUNCIONAMENTO

Indicador LED (12)

- Luz azul constante: o robô está em modo de espera, em funcionamento, carregamento concluído, configuração de rede concluída com êxito ou atualização OTA concluída com êxito.
- Luz azul (gradualmente ligada/desligada): pilha fraca. Carregar completamente antes de utilizar.
- Luz azul a piscar lentamente: nível de água baixo no depósito.
- Luz vermelha intermitente: o conector de alimentação não está corretamente ligado, a configuração da rede falhou, a atualização OTA falhou ou a máquina está em pausa e em estado de erro.
- Luz azul e vermelha a piscar alternadamente: atualização OTA em curso.

Passos de utilização

Instalação da esfregona (14) e esfregonas de limpeza de cantos

Fig. 2

1. Colocar a Mopa (14) na parte inferior do robot. Evitar cobrir a roda motriz (13) e os compartimentos internos.
2. Coloque a esfregona de limpeza de cantos (10) na zona inferior junto ao sensor anti-queda (11). Não tapar o sensor anti-queda (11).

Advertência: Certifique-se de que a esfregona (14) está bem presa ao anel de fixação da esfregona para evitar fugas de ar.

Encher o depósito de água

Fig. 3

1. Coloque o robô limpa-vidros horizontalmente numa superfície plana e estável.
2. Abra a tampa do depósito de água (6).
3. Utilize a garrafa de recarga incluída para adicionar água purificada ao depósito. Feche a tampa firmemente.

Nota:

Se o reservatório ficar sem água durante a limpeza, manter premido o botão de alimentação (1) durante 3 segundos para parar o ventilador (9), retirar o robot do copo e voltar a encher com água purificada. Não adicionar detergentes ao reservatório de água.

Instalação do cabo de segurança (8)

Fig. 4

1. Verificar se o cabo de segurança está intacto e se o seu sistema de fixação está a funcionar corretamente para evitar a sua queda.
2. Fixe a extremidade metálica do cabo de segurança ao ponto de ancoragem do robot (porca/ponto fixo) e fixe-o. Amarrar a outra extremidade a um elemento interior robusto e estável.
3. Deixe um comprimento suficiente de cabo de segurança para permitir que o robot se mova sem tensão.

Figura 4:

- A. Introduzir a fivela de segurança.
- B. Aperte na direção da seta

Ligação de alimentação

Fig. 5

1. Ligue o adaptador ao cabo de alimentação CA.
2. Ligue o adaptador ao cabo de extensão DC.
3. Insira o conetor DC do robô no cabo de extensão DC e fixe-o ao conetor de alimentação (4).
4. Ligue o cabo de alimentação CA a uma tomada elétrica.

Funcionamento do produto

Carga

A unidade está equipada com uma bateria de lítio com uma carga mínima de fábrica.

Carregue-o imediatamente após a receção. A primeira carga deve durar entre 2 e 3,5 horas.

1. Ligar a fonte de alimentação ao conetor de alimentação (4).
 - 2.1) Se o carregamento for efectuado com o robô desligado, o indicador LED (12) permanece apagado.
 - 2.2) Durante o carregamento com o robô ligado, o indicador LED (12) acende-se a azul com uma intermitência suave quando a bateria está fraca e mantém-se estável quando a bateria está suficientemente carregada.

Colocar o robô no vidro

1. Mantenha premido o botão de ligar/desligar (1) durante 3 segundos para entrar no modo de espera.

PORTUGUÊS

2. Premir brevemente o botão de alimentação (1) para ligar a ventoinha (9) e colocar o robot sobre o vidro, segurando-o com a mão.
3. Uma vez no lugar, certifique-se de que o robô está corretamente fixado antes de o soltar.

Notas para utilização

- Em janelas ligeiramente inclinadas, o robô pode não funcionar corretamente; preste assistência, se necessário.
- Não utilizar o produto em dias de chuva ou muito húmidos. A condensação no vidro impede uma limpeza eficaz.
- Remover os obstáculos do vidro, tais como autocolantes. Não utilize o robô em vidros rachados. Tenha cuidado com vidros reflectores ou revestidos.
- Não é recomendada a utilização do produto em janelas com fendas ou aberturas.

Controlo remoto

Funções dos botões

Figura 6:

1. Mover manualmente para a esquerda: move o robô para a esquerda enquanto mantém premida a tecla.
2. Mover manualmente para a direita: mover o robô para a direita mantendo premido.
3. Deslocação manual para cima: deslocar o robô para cima mantendo premida a tecla.
4. Deslocação manual para baixo: mover o robô para baixo enquanto mantém premida a tecla.
5. Iniciar/Pausa: inicia ou pausa a operação de limpeza.
6. Limpeza profunda: combina a limpeza total da superfície e a limpeza das arestas.
7. Limpeza de manchas: o robot repete a limpeza 5 vezes na mesma área para remover as manchas mais difíceis.
8. Limpeza dos bordos: percorre e limpa os quatro bordos do vidro.
9. Pulverização de água: ligado/desligado: controla a função de pulverização de água durante o funcionamento.
Limpeza da roda auxiliar: limpa as rodas auxiliares quando a unidade não está a funcionar.
10. Pulverização manual: Cada impulso pulveriza água uma vez através do bocal ultrassónico (7).

Notas

- Instalar as pilhas antes da primeira utilização. Se não for utilizar o comando durante um período prolongado, retire as pilhas.
- Para evitar operações acidentais, prima o botão Iniciar/Pausa entre comandos.

Padrão de limpeza (planeamento do itinerário)

Limpeza automática (limpeza automática)

Figura 7

- «Z» para vidro horizontal. Limpar em forma de «Z».
- «N» para vidro vertical pequeno. Limpar em forma de «N».

Limpeza profunda

Figura 8

- Combina o padrão «Z» ou «N» com um caminho adicional de «Limpeza de arestas».

Limpeza de manchas

Figura 9

- O robot repete a limpeza 5 vezes na mesma área para remover as manchas mais difíceis.

Limpeza das arestas

Figura 10

- Limpar o perímetro do vidro.

Dicas de limpeza

1. Remoção de pó e de nódoas. Limpeza a húmido
 - Se o vidro tiver muita areia ou pó, limpe primeiro manualmente uma área do tamanho do robot para evitar riscos.
 - Certifique-se de que o depósito de água está cheio.
 - Limpar as mopas de limpeza após cada utilização.
2. Manchas persistentes
 - Utilize o modo de limpeza profunda para limpar bem o vidro e remover a sujidade persistente.
3. Vestígios de marcas de água
 - Utilizar a função de limpeza a seco: desativar a pulverização automática com o telecomando e passar o robot a secar.

Conclusão e remoção do robot do vidro

1. Segurar o cabo de segurança (8) com uma mão. Com a outra, segura o robô pela pega (3) e mantém premido o botão de alimentação (1) durante 3 segundos para parar a ventoinha (9). Quando a sucção parar, segure firmemente o equipamento e retire-o do vidro. Se pretender continuar noutro painel, desloque-o e repita o procedimento de instalação.
2. Se toda a limpeza estiver concluída, com o robot fora do vidro, prima e mantenha premido o botão de alimentação (1) novamente durante 3 segundos para desligar completamente a alimentação.

4. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Mopas de limpeza (10 e 14)

Figura 11

- Após cada utilização, a esfregona de limpeza deve ser lavada, espremida e deixada a secar ao ar para evitar o crescimento de bactérias.

2. Depósito de água

Figura 12

- Esvazie o reservatório de água após cada utilização para evitar odores desagradáveis ou a proliferação de bactérias devido à água parada.

3. Superfície do robô

- Secar a água que se encontra na superfície do robot após a utilização, antes de o guardar corretamente.

Instruções de lavagem da esfregona de limpeza

- A temperatura de lavagem deve ser inferior a 60 °C (140 °F).
- Não utilizar amaciador de roupa.
- Não passar a ferro.
- Não utilizar lixívia.
- Não limpar a seco.

Frequência de manutenção: após cada utilização.

5. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Esta secção ajuda-o a identificar e a corrigir problemas comuns durante o arranque e a utilização do robô limpa-vidros. Encontre o sintoma na tabela e aplique a solução indicada. Para acelerar o diagnóstico, verifique o estado do indicador LED (12) e, se for caso disso, retire o robô segurando no punho (3) e mantenha premido o botão de alimentação (1) durante 3 segundos para parar a ventoinha (9). Antes de qualquer intervenção, fixar o cabo de segurança (8) e desligar a alimentação eléctrica no conector de alimentação (4). Se o problema persistir após seguir os passos, interrompa a utilização e contacte o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

Descrição do problema	Soluções
O robô desliza para baixo enquanto trabalha	Verificar se a superfície do vidro se tornou escorregadia após várias limpezas.
	Se a esfregona estiver demasiado húmida, pode provocar o deslizamento em vidros com um baixo coeficiente de atrito. Substituir por uma esfregona seca e continuar a limpeza.
Falha inesperada de energia	O sistema UPS fornece energia durante o corte. O tempo de backup da UPS é de 30 minutos e acciona um alarme.
	Retirar o robot ou restabelecer a alimentação o mais rapidamente possível.
Após a limpeza, permanecem marcas/riscos no vidro.	A mopa está demasiado suja; troque a mopa e limpe o vidro pela segunda vez.
	Em vidros muito sujos, pulverizar uniformemente uma pequena quantidade de detergente para vidros sobre a superfície do vidro.
O que fazer se o robô parar numa zona elevada, emitir um alerta e o LED piscar a vermelho	Verifique se há uma ligação de alimentação solta; volte a ligar e prima o botão Iniciar no comando remoto para reiniciar o robô.
	Puxe o cabo de segurança (8) ligeiramente num ângulo próximo do vidro para evitar que caia.
	Verificar se há mau contacto elétrico ou se a cablagem está danificada.
Quando ligo o aparelho e começo a limpar, ele completa o processo mas não regressa ao ponto de partida.	Após a conclusão, o robot regressa a uma área próxima do ponto de partida, num raio de $R < 30$ cm. Pode utilizar os botões de direção do controlador para o ajudar a regressar exatamente ao ponto de partida.
O robô não pulveriza água	Primeira utilização: os tubos de água internos podem não estar completamente cheios, provocando uma falha temporária da pulverização. Isto é normal e, normalmente, resolve-se após vários ciclos de pulverização.
	Esvaziar o reservatório de água: retirar o robot do copo e voltar a encher o reservatório com água limpa.
	Bico de ultra-sons (7) bloqueado por uma película de água: pode formar-se uma película fina que bloqueia temporariamente a pulverização. Normalmente desaparece após vários ciclos. Também pode tocar suavemente na zona do bico com o dedo para ajudar a repor a pulverização.

PORTUGUÊS

Notas

1. A utilização do controlo remoto sem energia ou sucção suficiente apresenta riscos. Utilizar sempre sob controlo.
2. Não é adequado para limpar vidros muito sujos.
3. Quando utilizar o controlo manual para assistência, mantenha o robô dentro de um alcance seguro e a ≥ 50 cm da borda da janela. Monitorizar o movimento do robô e evitar obstáculos.

Indicadores LED e descrições de problemas

Indicador LED	Descrição do problema	Soluções
Luz vermelha e azul a piscar alternadamente	O firmware está a ser atualizado.	O firmware está a ser atualizado; aguarde até que o processo seja concluído.
Luz vermelha a piscar	Erro de paragem do adaptador durante o funcionamento.	Verificar se a tomada e a porta de cablagem estão soltas ou apresentam anomalias. Verificar se o indicador no adaptador está aceso.
Luz vermelha a piscar	Baixa pressão (perda de aspiração).	1) Verificar se a Mopa está corretamente instalada de acordo com as instruções. 2) Verifique se há saliências no vidro; a superfície deve ser lisa e sem saliências. 3) Se o vidro for curvo, pode ocorrer fuga de ar durante a limpeza; evite isso. 4) Verificar a existência de fissuras ou de aberturas no vidro que provoquem fugas de ar. 5) Verificar se o orifício de aspiração está obstruído.
Luz vermelha a piscar	Robô independente.	Não retirar o robot à força. Mantenha pressionado o botão liga/desliga (1) por 3 segundos para desligar o ventilador (9); em seguida, segure a alça (3) e retire-o. Se o aparelho tiver caído ou perdido o suporte, efetuar as mesmas verificações que em "Baixa pressão".
Luz vermelha a piscar	Anomalia do sensor anti-queda.	1) Verificar se a Mop está corretamente instalada e se não bloqueia os quatro sensores anti-queda (11). 2) Verifique se há sujidade nos sensores anticaída (11) e limpe-os. 3) Retirar o robot, desligar o adaptador e reiniciá-lo. 4) Se não voltar ao normal, contacte o serviço de apoio ao cliente.

6. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo: Conga Windroid W50 Double Spray

Referência do produto: EU01_123692

Entrada nominal: 100-240V AC 50/60Hz

Saída nominal: 24V DC 3A

Potência nominal: 72 W

Bateria: 14,8V 500mAh 7,4 Wh

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado em Espanha

7. RECICLAGEM DE APARELHOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

Pode consultar as informações sobre os sistemas nacionais de reciclagem de embalagens e a sua marcação na nossa página web.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

8. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se detetar um incidente com o produto ou tiver alguma dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec através do número +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA DA UE

CE Pela presente, a Cecotec Innovaciones declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes dos regulamentos aplicáveis na União Europeia. Este produto foi concebido, fabricado e testado de acordo com as normas de segurança e qualidade exigidas. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE pode ser encontrado no seguinte website: <https://cecotec.pt/pt/information/declaration-of-conformity>

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Figuur 1

1. Aan/uit-knop
2. Robotbehuizing
3. Hendel
4. Voedingsconnector
5. Luchtuitlaat
6. Deksel van de watertank
7. Ultrasoon mondstuk
8. Veiligheidskabel
9. Fan
10. Hoekreinigingsmop
11. Valbeveiligingssensor
12. LED-indicator
13. Aandrijfwiel
14. Dweil

Opmerking:

De afbeeldingen in deze handleiding zijn schematische weergaven en komen mogelijk niet exact overeen met die van het product.

2. VOOR GEBRUIK

- Dit apparaat wordt geleverd in een verpakking die het tijdens transport beschermt. Haal het apparaat uit de doos. U kunt de originele doos en ander verpakkingsmateriaal op een veilige plaats bewaren om schade aan het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de originele verpakking wilt weggooien, zorg er dan voor dat u alle materialen op de juiste manier recycleert.
- Zorg ervoor dat alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan onmiddellijk contact op met de officiële technische ondersteuningdienst van Cecotec.

Inhoud van de doos:

- Product
- Adapter
- AC-stroomkabel
- DC-verlengkabel
- Dweilen voor het schoonmaken van hoeken
- Dweil

NEDERLANDS

- Spuitfles
 - Veiligheidskabel
 - Fles voor het bijvullen van de tank
 - Afstandsbediening
 - Gebruiksaanwijzing
- Verwijder het serienummer niet van het product, zodat uw apparatuur traceerbaar blijft in geval van nood.

3. BEDIENING

LED-indicator (12)

- Continu blauw licht: De robot staat in stand-by, is aan het werk, het opladen is voltooid, de netwerkconfiguratie is succesvol afgerond of de OTA-update is succesvol afgerond.
- Blauw lampje (geleidelijk aan en uit): Batterij bijna leeg. Laad de batterij volledig op voor gebruik.
- Langzaam knipperend blauw licht: laag waterpeil in het aquarium.
- Knipperend rood lampje: De voedingsconnector is niet goed aangesloten, er is een netwerkconfiguratiefout, een OTA-update is mislukt of het apparaat is gepauzeerd en bevindt zich in een foutstatus.
- Blauwe en rode lampjes knipperen afwisselend: OTA-update bezig.

Gebruiksstappen

Installatie van de dweil (14) en de dweilen voor het reinigen van hoeken

Afbeelding 2

1. Plaats de dweil (14) op de onderkant van de robot. Zorg ervoor dat het aandrijfwiel (13) of de interne compartimenten niet bedekt worden.
2. Plaats de hoekreinigingsmop (10) plat in het onderste gedeelte, naast de valbeveiligingssensor (11). Bedek de valbeveiligingssensor (11) niet.

Waarschuwing: Zorg ervoor dat de mop (14) stevig aan de mopbevestigingsring is bevestigd om luchtlekkage te voorkomen.

Het waterreservoir vullen

Afbeelding 3

1. Plaats de raamreinigingsrobot horizontaal op een vlakke, stabiele ondergrond.
2. Open het deksel van het waterreservoir (6).
3. Gebruik de meegeleverde navulfles om gezuiverd water aan het reservoir toe te voegen. Draai de dop goed vast.

Opmerking:

Als het waterreservoir tijdens het reinigen leeg raakt, houd dan de aan/uit-knop (1) 3 seconden ingedrukt om de ventilator (9) te stoppen, haal de robot van het glas en vul het reservoir bij met gezuiverd water. Voeg geen reinigingsmiddelen toe aan het waterreservoir.

Installatie van de veiligheidskabel (8)

Afbeelding 4

1. Controleer of de veiligheidskabel intact is en of het bevestigingssysteem correct werkt om vallen te voorkomen.
2. Bevestig het metalen uiteinde van de veiligheidskabel aan het ankerpunt (moer/vast punt) van de robot en zet het vast. Bind het andere uiteinde vast aan een stabiel en stevig element in de behuizing.
3. Zorg voor voldoende lengte van de veiligheidskabel, zodat de robot zich zonder problemen kan bewegen.

Figuur 4:

- A. Plaats de veiligheidsgesp.
- B. Druk in de richting van de pijl.

Stroomaansluiting

Afbeelding 5

1. Sluit de adapter aan op het netsnoer.
2. Sluit de adapter aan op de DC-verlengkabel.
3. Steek de DC-connector van de robot in de DC-verlengkabel en bevestig deze aan de voedingsconnector (4).
4. Steek het netsnoer in een stopcontact.

Productwerking

Last

Het apparaat bevat een lithiumbatterij met een minimale fabriekslading. Laad deze direct na ontvangst op. De eerste keer opladen duurt tussen de 2 en 3,5 uur.

1. Sluit de voeding aan op de voedingsconnector (4).
 - 2.1) Als de robot is uitgeschakeld tijdens het opladen, blijft de LED-indicator (12) uit.
 - 2.2) Als de robot is ingeschakeld en wordt opgeladen, licht de LED-indicator (12) blauw op met een zacht knipperlicht wanneer de batterij bijna leeg is en blijft deze continu branden wanneer de batterij voldoende is opgeladen.

Plaatsing van de robot op het glas

1. Houd de aan/uit-knop (1) 3 seconden ingedrukt om de stand-bymodus te activeren.
2. Druk kort op de aan/uit-knop (1) om de ventilator (9) te starten en plaats de robot op het glas, terwijl u hem met uw hand vasthoudt.
3. Zodra de robot op zijn plaats zit, controleer dan of hij goed vastzit voordat u hem loslaat.

NEDERLANDS

Gebruiksaanwijzing

- De robot werkt mogelijk niet correct bij licht gekantelde ramen; verleen indien nodig assistentie.
- Gebruik het product niet op regenachtige of zeer vochtige dagen. Condensatie op het glas verhindert een effectieve reiniging.
- Verwijder eventuele obstakels van het glas, zoals stickers. Gebruik de robot niet op gebarsten glas. Wees voorzichtig op reflecterend of gecoat glas.
- Het wordt afgeraden om het product te gebruiken op ramen met kieren of openingen.

Afstandsbediening

Knopfuncties

Figuur 6:

1. Handmatig naar links bewegen: Beweeg de robot naar links terwijl u de knop ingedrukt houdt.
2. Handmatig naar rechts bewegen: Beweeg de robot naar rechts terwijl u de knop ingedrukt houdt.
3. Handmatig omhoog bewegen: Beweeg de robot omhoog terwijl u de knop ingedrukt houdt.
4. Handmatig omlaag bewegen: Beweeg de robot omlaag terwijl u de knop ingedrukt houdt.
5. Start/Pauze: Hiermee start of pauzeert u de reinigingsprocedure.
6. Grondige reiniging: combineert volledige oppervlaktereiniging met randreiniging.
7. Plaatselijke reiniging: de robot herhaalt de reiniging 5 keer op hetzelfde gebied om hardnekkige vlekken te verwijderen.
8. Randreiniging: ga langs en maak alle vier de randen van het glas schoon.
9. Waterstraal: aan/uit: regelt de waterstraalfunctie tijdens gebruik.
Reinigen van de hulpwielen: Reinig de hulpwielen wanneer het apparaat niet in gebruik is.
10. Handmatig sproeien: elke druk op de knop zorgt ervoor dat er eenmaal een waterstraal door de ultrasone sproeikop (7) gaat.

Cijfers

- Plaats de batterijen vóór het eerste gebruik. Als u de afstandsbediening gedurende langere tijd niet gebruikt, verwijder dan de batterijen.
- Om onbedoelde handelingen te voorkomen, drukt u tussen de opdrachten door op de Start/Pauze-knop.

Reinigingspatroon (routeplanning)

Automatische reiniging

Figuur 7

- "Z" staat voor horizontaal glas. Reinig in een "Z"-patroon.
- "N" staat voor klein verticaal glas. Reinig volgens een "N"-patroon.

Grondige reiniging

Figuur 8

- Combineer het „Z“- of „N“-patroon met een extra „Randreinigings“-bewerking.

Vlekken verwijderen

Figuur 9

- De robot herhaalt de reiniging 5 keer over hetzelfde gebied om hardnekkige vlekken te verwijderen.

Randreiniging

Figuur 10

- Loop rondom het glas en maak de randen schoon.

Schoonmaaktips

1. Stof- en vlekverwijdering. Natte reiniging.
 - Als er veel zand of stof op het glas zit, reinig dan eerst handmatig een gedeelte ter grootte van de robot om krassen te voorkomen.
 - Zorg ervoor dat het waterreservoir vol is.
 - Maak de schoonmaakmoppen na elk gebruik schoon.
2. Hardnekkige vlekken
 - Gebruik de dieptereinigingsmodus om het glas grondig schoon te maken en hardnekkig vuil te verwijderen.
3. Sporen van watermerken
 - Gebruik de droogreinigingsfunctie: schakel de automatische sproeifunctie uit met de afstandsbediening en laat de robot eroverheen rijden om te drogen.

Voltooiing en verwijdering van de robot van het glas.

1. Houd met één hand de veiligheidskabel (8) vast. Houd met de andere hand de robot vast aan de handgreep (3) en houd de aan/uit-knop (1) 3 seconden ingedrukt om de ventilator (9) te stoppen. Zodra de zuigkracht stopt, houd het apparaat stevig vast en verwijder het van het glas. Als u op een ander stuk glas verder wilt gaan, verplaatst het dan en herhaal de plaatsingsprocedure.
2. Als u klaar bent met schoonmaken en de robot niet meer bij het glas staat, houdt u de aan/uit-knop (1) nogmaals 3 seconden ingedrukt om het apparaat volledig uit te schakelen.

4. REINIGING EN ONDERHOUD

1. Schoonmaakmoppen (10 en 14)

Figuur 11

- Na elk gebruik moet de schoonmaakmop gewassen, uitgewrongen en aan de lucht gedroogd worden om bacteriegroei te voorkomen.

2. Waterreservoir

Figuur 12

- Leeg het waterreservoir na elk gebruik om nare geurtjes en bacteriegroei door stilstaand water te voorkomen.

3. Robotoppervlak

- Droog na gebruik eventueel resterend water op het oppervlak van de robot af voordat u deze op de juiste manier opbergt.

Wasvoorschriften voor de schoonmaakmop

- De wastemperatuur moet lager zijn dan 60 °C (140 °F).
- Gebruik geen wasverzachter.
- Niet strijken.
- Gebruik geen bleekmiddel.
- Niet stomen.

Onderhoudsfrequentie: na elk gebruik.

5. PROBLEEMOPLOSSING

In dit gedeelte kunt u veelvoorkomende problemen tijdens de installatie en het gebruik van uw raamreinigingsrobot identificeren en oplossen. Zoek het symptoom in de tabel en pas de aangegeven oplossing toe. Om de diagnose te versnellen, controleert u de status van de LED-indicator (12) en verwijdert u indien nodig de robot door hem aan de handgreep (3) vast te houden en de aan/uit-knop (1) 3 seconden ingedrukt te houden om de ventilator (9) te stoppen. Voordat u ingrijpt, bevestigt u de veiligheidskabel (8) en koppelt u de stroom af bij de stroomaansluiting (4). Als het probleem na het volgen van deze stappen aanhoudt, stopt u met het gebruik van de robot en neemt u contact op met de officiële technische ondersteuning van Cecotec.

Probleemomschrijving	Oplossingen
De robot glijdt tijdens het gebruik naar beneden.	Controleer of het glasoppervlak na meerdere schoonmaakbeurten glad is geworden.
	Als de dweil te nat is, kan deze wegglijden op glas met een lage wrijvingscoëfficiënt. Vervang de dweil door een droge en ga verder met schoonmaken.
onverwachte stroomuitval	Het UPS-systeem levert stroom tijdens de stroomuitval. De UPS-back-uptijd bedraagt 30 minuten en activeert een alarm.
	Verwijder de robot of herstel de stroom zo snel mogelijk.
Na het schoonmaken blijven er vlekken/strepen op het glas achter.	De dweil is te vuil; vervang de dweil en maak het glas een tweede keer schoon.
	Spuit bij zeer vervuild glas een kleine hoeveelheid glasreiniger gelijkmatig over het glasoppervlak.
Wat te doen als de robot op een hoogte stopt, een waarschuwing geeft en de LED rood knippert?	Controleer of de stroomaansluiting los zit; sluit deze opnieuw aan en druk op de startknop op de afstandsbediening om de robot opnieuw op te starten.
	Trek voorzichtig aan de veiligheidskabel (8) onder een hoek dicht bij het glas om te voorkomen dat deze valt.
	Controleer op slecht elektrisch contact of beschadigde draden.
Als ik het apparaat aanzet en begin met schoonmaken, wordt het proces voltooid, maar keert het niet terug naar het beginpunt.	Nadat de taak is voltooid, keert de robot terug naar een gebied in de buurt van het startpunt, binnen een straal van $R < 30$ cm. Je kunt de richtingsknoppen op de afstandsbediening gebruiken om de robot te helpen terug te keren naar het exacte startpunt.
De robot sproeit geen water.	Eerste gebruik: De interne waterleidingen zijn mogelijk niet volledig gevuld, waardoor de sproeifunctie tijdelijk niet volledig werkt. Dit is normaal en lost zich meestal vanzelf op na een aantal sproeibeurten.
	Leeg het waterreservoir: haal de robot uit het glas en vul het reservoir bij met schoon water.
	Ultrasone sproeier (7) verstopt door waterfilm: Er kan zich een dunne film vormen die de sproeistroom tijdelijk blokkeert. Deze verdwijnt meestal na een aantal cycli. U kunt ook voorzichtig met uw vinger op het sproeiergedeelte tikken om de sproeistroom te herstellen.

NEDERLANDS

Cijfers

1. Het gebruik van de afstandsbediening zonder stroom of voldoende zuigkracht brengt risico's met zich mee. Gebruik de afstandsbediening altijd onder toezicht.
2. Niet geschikt voor het reinigen van zeer vervuild glas.
3. Wanneer u de afstandsbediening gebruikt voor assistentie, houd de robot dan binnen een veilig bereik en op minimaal 50 cm afstand van de raamrand. Houd de bewegingen van de robot in de gaten en vermijd obstakels.

LED-indicatoren en probleemomschrijvingen

LED-indicator	Probleemomschrijving	Oplossingen
Rood en blauw licht knipperen afwisselend.	De firmware wordt bijgewerkt.	De firmware wordt bijgewerkt; wacht alstublieft tot dit is voltooid.
Rood licht knippert	Adapter is tijdens gebruik uitgeschakeld (foutmelding).	Controleer het stopcontact en de bedrading op losse verbindingen of beschadigingen. Controleer of het indicatielampje van de adapter brandt.
Rood licht knippert	Lage druk (verlies van zuigkracht).	1) Controleer of de dweil correct is geïnstalleerd volgens de instructies. 2) Controleer of er oneffenheden op het glas zitten; het oppervlak moet glad zijn en geen uitsteeksels vertonen. 3) Als het glas gebogen is, kan er tijdens het schoonmaken lucht lekkage optreden; vermijd dit. 4) Controleer of er scheuren of kieren in het glas zitten die lucht lekken veroorzaken. 5) Controleer of de zuigopening verstopt is.
Rood licht knippert	losgekoppelde robot .	Verwijder de robot niet met geweld. Houd de aan/uit-knop (1) 3 seconden ingedrukt om de ventilator (9) uit te schakelen; pak vervolgens de handgreep (3) vast en trek de robot eruit. Als het apparaat is gevallen of losgeraakt, voer dan dezelfde controles uit als beschreven in "Lage druk".

<p>Rood licht knippert</p>	<p>Storing in de valbeveiligingssensor.</p>	<p>1) Controleer of de dweil correct is geïnstalleerd en de vier valbeveiligingssensoren (11) niet blokkeert. 2) Controleer de valbeveiligingssensoren (11) op vuil en maak ze schoon. 3) Verwijder de robot, haal de stekker van de adapter uit het stopcontact en start hem opnieuw op. 4) Als het probleem niet verdwijnt, neem dan contact op met de klantenservice.</p>
----------------------------	---	---

6. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Product: Conga Windroid W50 Double Spray
 Productreferentie: EU01_123692

Nominale ingangsspanning: 100-240V wisselstroom 50/60Hz
 Nominaal uitgangsvermogen : 24V DC 3A
 Nominaal vermogen: 72W
 Batterij: 14,8V 500mAh 7,4Wh

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.
 Gemaakt in China | Ontworpen in Spanje

7. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat het product en/of de batterij, conform de geldende regelgeving, gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden afgevoerd.



Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen te verwijderen en het product naar een door de lokale autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.



Voor gedetailleerde informatie over de meest geschikte manier om uw elektrische en elektronische apparatuur en/of de bijbehorende batterijen af te voeren, dient de

consument contact op te nemen met de plaatselijke autoriteiten.

Op onze website vindt u informatie over nationale systemen voor het recyclen van verpakkingen en de bijbehorende markering.

Het naleven van bovenstaande richtlijnen draagt bij aan de bescherming van het milieu.

8. GARANTIE EN TECHNISCHE DIENST

Cecotec is aansprakelijk jegens de eindgebruiker of consument voor eventuele gebreken die bestaan op het moment van levering van het product, conform de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgesteld in de toepasselijke regelgeving.

Het wordt aanbevolen om reparaties te laten uitvoeren door gespecialiseerd personeel.

Mocht u een probleem met het product ondervinden of vragen hebben, neem dan contact op met de officiële technische ondersteuning van Cecotec via +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten van de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, SL. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden gereproduceerd, opgeslagen in een gegevensbanksysteem, verzonden of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door middel van fotokopiëren, opnemen of soortgelijke methoden) zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, SL.

10. VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING



Cecotec Innovaciones verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de toepasselijke regelgeving van de Europese Unie. Dit product is ontworpen, gefabriceerd en getest in overeenstemming met de vereiste veiligheids- en kwaliteitsnormen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende webadres: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rysunek 1

1. Przycisk zasilania
2. Pokrywa robota
3. Uchwyt
4. Złącze zasilania
5. Wylot powietrza
6. Pokrywa zbiornika na wodę
7. Dysza ultradźwiękowa
8. Linka zabezpieczająca
9. Wentylator
10. Mop do czyszczenia narożników
11. Czujnik przeciwapadkowy
12. Wskaźnik LED
13. Koło napędowe
14. Mop

Uwaga:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone i są w dobrym stanie. Jeśli brakuje jakiegokolwiek części lub jest ona w złym stanie, należy natychmiast skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

Zawartość opakowania:

- Produkt
- Zasilacz
- Przewód zasilania AC
- Przedłużacz DC
- Mop do czyszczenia narożników

POLSKI

- Mop
 - Spray
 - Linka zabezpieczająca
 - Butelka do napełniania zbiornika
 - Pilot zdalnego sterowania
 - Instrukcja obsługi
- Nie usuwaj numeru seryjnego produktu, aby można było zidentyfikować urządzenie w przypadku wymagania pomocy technicznej.

3. DZIAŁANIE

Wskaźnik LED (12)

- Stałe niebieskie światło: robot jest w trybie czuwania, działa, ładowanie zostało zakończone, konfiguracja sieci została pomyślnie zakończona lub aktualizacja OTA została pomyślnie zakończona.
- Niebieskie światło (stopniowe włączanie/wyłączanie): niski poziom naładowania baterii. Przed użyciem należy całkowicie naładować urządzenie.
- Powolne miganie niebieskiego światła: niski poziom wody w zbiorniku.
- Czerwone światło miga: złącze zasilania nie jest prawidłowo podłączone, konfiguracja sieci nie powiodła się, aktualizacja OTA nie powiodła się lub urządzenie jest wstrzymane i znajduje się w stanie błędów.
- Niebieskie i czerwone światło migają naprzemiennie: trwa aktualizacja OTA.

Kroki użytkownika

Montaż mopa (14) i mopów czyszczenia narożników

Rys. 2

1. Umieść mop (14) w dolnej części robota. Nie należy zakrywać koła napędowego (13) ani wewnętrznych komór.
2. Umieść mop do czyszczenia narożników (10) płasko na dolnej powierzchni obok czujnika przeciwpadkowego (11). Nie zakrywaj czujnika przeciwpadkowego (11).

Ostrzeżenie: Upewnij się, że mop (14) jest mocno przymocowany do pierścienia mocującego mopa, aby zapobiec uciekaniu powietrza.

Napełnianie zbiornika na wodę

Rys. 3

1. Umieść robota do mycia okien poziomo na płaskiej i stabilnej powierzchni.
2. Otwórz pokrywę zbiornika na wodę (9).
3. Użyj dołączonej butelki do napełniania, aby wlać oczyszczoną wodę do zbiornika. Dokładnie zamknij pokrywę.

Uwaga:

Jeśli podczas czyszczenia w zbiorniku skończy się woda, naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania (1) przez 3 sekundy, aby zatrzymać wentylator (9), zdejmij robota z szyby i ponownie napełnij go oczyszczoną wodą. Nie dodawaj detergentów do zbiornika na wodę.

Instalacja linki bezpieczeństwa (8)

Rys. 4

1. Sprawdź, czy linka bezpieczeństwa jest nienaruszona, a jej system mocowania działa prawidłowo, aby zapobiec upadkowi.
2. Przymocuj metalowy koniec linki bezpieczeństwa do punktu zaczepienia robota (nakrętka/punkt stały) i zabezpiecz ją. Drugi koniec przymocuj do stabilnego i wytrzymałego elementu wewnątrz pomieszczenia.
3. Pozostaw wystarczającą długość linki bezpieczeństwa, aby robot mógł się swobodnie poruszać.

Rysunek 4:

- A. Włóż klamrę zabezpieczającą.
- B. Zaciśnij w kierunku wskazanym strzałką.

Podłączenie zasilania

Rys. 5

1. Podłącz zasilacz do przewodu zasilania AC.
2. Podłącz zasilacz do przedłużacza DC.
3. Podłącz złącze DC robota do przedłużacza DC i przymocuj je do złącza zasilania (4).
4. Podłącz przewód zasilania AC do gniazdka elektrycznego.

Funkcjonowanie produktu

Ładowanie

Urządzenie jest wyposażone w baterię litową z minimalnym poziomem naładowania fabrycznego. Naładuj ją natychmiast po otrzymaniu. Pierwsze ładowanie powinno trwać od 2 do 3,5 godzin.

1. Podłącz zasilanie do złącza zasilania (4).
 - 2.1) Jeśli ładowanie odbywa się przy wylączonym robocie, wskaźnik LED (12) pozostaje wylączony.
 - 2.2) Jeśli ładowanie odbywa się przy włączonym robocie, wskaźnik LED (12) świeci się na niebiesko i delikatnie miga, gdy poziom naładowania baterii jest niski, a gdy bateria jest wystarczająco naładowana, świeci się światłem ciągłym.

Umieszczenie robota na szybie

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania (1) przez 3 sekundy, aby przejść do trybu czuwania.

POLSKI

2. Naciśnij krótko przycisk zasilania (1), aby uruchomić wentylator (9), a następnie umieść robota na szybie, przytrzymując go ręką.
3. Po umieszczeniu robota upewnij się, że jest on prawidłowo przymocowany, zanim go puścisz.

Wskazówki dotyczące użytkowania

- W przypadku lekko nachylonych okien robot może nie działać prawidłowo; w razie potrzeby należy zapewnić mu pomoc.
- Nie używaj produktu w deszczowe lub bardzo wilgotne dni. Kondensacja na szybie uniemożliwia skuteczne czyszczenie.
- Usuń przeszkody z szyby, takie jak naklejki. Nie używaj robota na pękniętych szybach. Należy zachować ostrożność w przypadku szkła odblaskowego lub powlekanego.
- Nie zaleca się stosowania produktu na oknach ze szczelinami lub szparami.

Pilot zdalnego sterowania

Funkcje przycisków

Rysunek 6:

1. Ręczne przesunięcie w lewo: przesuwa robota w lewo, gdy przycisk jest wciśnięty.
2. Ręczne przesunięcie w prawo: przesuwa robota w prawo, gdy przycisk jest wciśnięty.
3. Ręczne przesunięcie w górę: przesuwa robota w górę, gdy przycisk jest wciśnięty.
4. Ręczne przesunięcie w dół: przesuwa robota w dół, gdy przycisk jest wciśnięty.
5. Start/Pauza: rozpoczyna lub wstrzymuje proces czyszczenia.
6. Dogłębne czyszczenie: łączy w sobie pełne czyszczenie powierzchni i krawędzi.
7. Czyszczenie punktowe: robot powtarza czyszczenie 5 razy na tym samym obszarze, aby usunąć uporczywe plamy.
8. Czyszczenie krawędzi: przebiega wzdłuż i czyści wszystkie cztery krawędzie szyby.
9. Spryskiwanie wodą: włączone/wyłączone: steruje funkcją spryskiwania wodą podczas pracy.
Czyszczenie kółek pomocniczych: czyści kółka pomocnicze, gdy urządzenie nie pracuje.
10. Spryskiwanie ręczne: każde naciśnięcie powoduje jednokrotne rozpylenie wody przez dyszę ultradźwiękową (7).

Uwagi

- Baterie należy zainstalować przed pierwszym użyciem. Jeśli nie zamierzasz używać pilota przez dłuższy czas, wyjmij baterie.
- Aby uniknąć przypadkowych operacji, naciśnij przycisk Start/Pauza między poleceniami.

Ścieżka czyszczenia (planowanie trasy)

Automatyczne czyszczenie (Auto Cleaning)

Rysunek 7

- „Z” dla szkła poziomego. Czyści w kształcie litery „Z”.

- „N” dla małych szyb pionowych. Czyści w kształcie litery „N”.

Dogłębne czyszczenie (Deep Cleaning)

Rysunek 8

- Łączy wzorzec „Z” lub „N” z dodatkową ścieżką „Czyszczenie krawędzi”.

Czyszczenie punktowe (Spot Cleaning)

Rysunek 9

- Robot powtarza czyszczenie 5 razy na tym samym obszarze, aby usunąć uporczywe plamy.

Czyszczenie krawędzi (Edge Cleaning)

Rysunek 10

- Porusza się i czyści obwód szyby.

Wskazówki dotyczące czyszczenia

1. Usuwanie kurzu i plam. Czyszczenie na mokro
 - Jeśli na szkle znajduje się dużo piasku lub kurzu, najpierw ręcznie wyczyść obszar wielkości robota, aby uniknąć zarysowań.
 - Upewnij się, że zbiornik na wodę jest pełny.
 - Mopy należy czyścić po każdym użyciu.
2. Uporczywe plamy
 - Użyj trybu dogłębego czyszczenia, aby dokładnie wyczyścić szybę i usunąć uporczywe zabrudzenia.
3. Ślady wody
 - Użyj funkcji czyszczenia na sucho: wyłącz automatyczne spryskiwanie za pomocą pilota i uruchom robota w trybie suszenia.

Zakończenie i zdejmowanie robota z szyby

1. Przytrzymaj linkę zabezpieczającą (8) jedną ręką. Drugą ręką chwyć robota za uchwyt (3), naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania (1) przez 3 sekundy, aby zatrzymać wentylator (9). Gdy zasysanie ustanie, mocno trzymaj urządzenie i zdejmij je z szyby. Jeśli chcesz kontynuować na innej szybie, przenieś go i powtórz procedurę umieszczania.
2. Po zakończeniu czyszczenia, gdy robot nie znajduje się na szybie, ponownie naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania (1) przez 3 sekundy, aby całkowicie wyłączyć urządzenie.

4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Mopy czyszczące (10 i 14)

Rysunek 11

- Po każdym użyciu mop czyszczący należy wymyć, wykręcić i pozostawić do wyschnięcia na powietrzu, aby zapobiec rozwojowi bakterii.

2. Zbiornik na wodę

Rysunek 12

- Opróżniaj zbiornik na wodę po każdym użyciu, aby uniknąć nieprzyjemnych zapachów lub rozwoju bakterii w stojącej wodzie.

3. Powierzchnia robota

- Po użyciu należy osuszyć wszelkie pozostałości wody z powierzchni robota przed jego prawidłowym przechowywaniem.

Instrukcje prania mopa czyszczącego

- Temperatura prania musi być niższa niż 60°C (140°F).
- Nie używaj płynu do płukania.
- Nie prasuj.
- Nie wybielaj.
- Nie czyść chemicznie.

Częstotliwość konserwacji: po każdym użyciu.

5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Ta sekcja pomaga zidentyfikować i usunąć typowe problemy występujące podczas uruchamiania i użytkowania robota do mycia okien. Znajdź problem w tabeli i zastosuj wskazane rozwiązanie. Aby przyspieszyć diagnostykę, sprawdź stan wskaźnika LED (12) i, w razie potrzeby, zdejmij robota przytrzymując go za uchwyt (3), a następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania (1) przez 3 sekundy, aby zatrzymać wentylator (9). Przed jakąkolwiek interwencją należy zabezpieczyć linkę zabezpieczającą (8) i odłączyć zasilanie ze złącza zasilania (4). Jeśli problem nadal występuje po wykonaniu tych czynności, należy zaprzestać użytkowania urządzenia i skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

Opis problemu	Rozwiązania
Robot ślizga się podczas pracy	Sprawdź, czy szklana powierzchnia nie stała się śliska po kilku czyszczeniach.
	Zbyt mokry mop może spowodować ślizganie się na szkle o niskim współczynniku tarcia. Zastąp go suchym mopem i kontynuuj czyszczenie.
Nieoczekiwana przerwa w zasilaniu	System UPS zapewnia zasilanie podczas przerwy. Czas działania UPS wynosi 30 minut i uruchamia alarm.
	Jak najszybciej zdejmij robota lub przywróć zasilanie.
Po czyszczeniu na szkle pozostają ślady/smugi.	Mop czyszczący jest zbyt brudny; wymień mop i wyczyść szybę po raz drugi.
	W przypadku silnie zabrudzonej szyby należy równomiernie rozpylić niewielką ilość detergentu do czyszczenia szkła na szklaną powierzchnię.
Co zrobić, jeśli robot zatrzyma się w wyżej położonym miejscu, emituje sygnał ostrzegawczy, a LED miga na czerwono?	Sprawdź, czy nie ma luźnego połączenia zasilania; podłącz ponownie i naciśnij przycisk Start na pilocie, aby zrestartować robota.
	Delikatnie pociągnij linkę zabezpieczającą (8) pod kątem jak najbliższym do szyby, aby zapobiec upadkowi.
	Sprawdź, czy nie ma nieprawidłowego styku elektrycznego lub uszkodzonego okablowania.
Po włączeniu i rozpoczęciu czyszczenia proces zostaje zakończony, ale urządzenie nie wraca do punktu początkowego.	Po zakończeniu robot powraca do obszaru w pobliżu punktu początkowego w promieniu $R < 30$ cm. Możesz użyć przycisków kierunkowych na pilocie, aby powrócić dokładnie do punktu początkowego.
Robot nie spryskuje wodą	Pierwsze użycie: wewnętrzne przewody wodne mogą nie być całkowicie napełnione, powodując tymczasowy błąd spryskiwania. Jest to normalne i zwykle ustępuje po kilku cyklach spryskiwania.
	Pusty zbiornik na wodę: zdejmij robota z szyby i napełnij zbiornik czystą wodą.
	Dysza ultradźwiękowa (7) zablokowana przez warstwę wody: może utworzyć się cienka warstwa tymczasowo blokująca spryskiwacz. Zwykle znika po kilku cyklach. Można również delikatnie dotknąć palcem obszaru dyszy, aby przywrócić spryskiwanie.

POLSKI

Dodatkowe informacje

1. Używanie pilota zdalnego sterowania bez zasilania lub wystarczającego ssania stwarza ryzyko. Zawsze używaj pod nadzorem.
2. Nie nadaje się do czyszczenia silnie zabrudzonego szkła.
3. Korzystając z pilota do pomocy, należy utrzymywać robota w bezpiecznym zakresie i w odległości ≥ 50 cm od krawędzi okna. Obserwuj ruchy robota i omijaj przeszkody.

Wskaźniki LED i opisy problemów

Wskaźnik LED	Opis problemu	Rozwiązania
Czerwone i niebieskie światło migające naprzemiennie	Trwa aktualizacja oprogramowania sprzętowego.	Oprogramowanie sprzętowe jest aktualizowane; poczekaj, aż proces się zakończy.
Migające czerwone światło	Błąd wyłączenia zasilania podczas pracy.	Sprawdź gniazdo i port okablowania pod kątem poluzowania lub nieprawidłowości. Sprawdź, czy wskaźnik na zasilaczu świeci się.
Migające czerwone światło	Niskie ciśnienie (utrata ssania).	1) Sprawdź, czy mop został prawidłowo zainstalowany zgodnie z instrukcją. 2) Sprawdź, czy na szybie nie ma wybrzuszeń; powierzchnia powinna być gładka i pozbawiona wypukłości. 3) Jeśli szyba jest zakrzywiona, podczas czyszczenia może dojść do uchodzenia powietrza; należy tego unikać. 4) Sprawdź, czy w szybie nie ma pęknięć lub szczelin powodujących uchodzenie powietrza. 5) Sprawdź, czy port ssący nie jest zatkany.
Migające czerwone światło	Robot odłączony (Detached).	Nie zdejmuj robota siłą. Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania (1) przez 3 sekundy, aby wyłączyć wentylator (9), a następnie chwyć uchwyt (3) i zdejmij go. Jeśli urządzenie spadło lub straciło przyczepność, należy przeprowadzić te same kontrole, co w przypadku „Niskiego ciśnienia”.

Migające czerwone światło	Anomalia czujnika przeciwapadkowego.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Sprawdź, czy mop jest prawidłowo zainstalowany i nie blokuje czterech czujników przeciwapadkowych (11). 2) Sprawdź, czy czujniki przeciwapadkowe (11) nie są zabrudzone i wyczyść je. 3) Odtłącz robota, odtłącz zasilacz i uruchom go ponownie. 4) Jeśli nie powróci do normalnego stanu, skontaktuj się z działem obsługi klienta.
---------------------------	--------------------------------------	--

6. DANE TECHNICZNE

Produkt: Conga Windroid W50 Double Spray

Referencja produktu: EU01_123692

Wejście nominalne: 100-240 V AC 50/60 Hz

Wyjście nominalne: 24 V DC 3 A

Moc znamionowa: 72 W

Bateria: 14,8 V 500 mAh 7,4 Wh

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

7. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię/akumulator należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Gdy produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i zanieść je do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.



Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Informacje na temat krajowych programów recyklingu opakowań i ich oznakowania można znaleźć na naszej stronie internetowej.

Przestrzeżenie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

8. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

9. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektronicznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

CE Niniejszym Cecotec Innovaciones oświadcza, że ten produkt spełnia podstawowe wymogi i jest zgodny z innymi odpowiednimi przepisami obowiązującymi w Unii Europejskiej. Ten produkt został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany spełniając wymagane normy bezpieczeństwa i jakości. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. SOUČÁSTI A KOMPONENTY

Obrázek 1

1. Tlačítko napájení
2. Kryt robota
3. Zacházet s
4. Napájecí konektor
5. Výstup vzduchu
6. Víko nádržky na vodu
7. Ultrazvuková tryska
8. Bezpečnostní kabel
9. Větrák
10. Mop na čištění rohů
11. Senzor proti pádu
12. LED indikátor
13. Hnací kolo
14. Mop

Poznámka:

Obrázky v této příručce jsou schematické a nemusí přesně odpovídat obrázku na produktu.

2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je dodáván v obalu, který jej chrání během přepravy. Vyjměte spotřebič z krabice. Originální krabici a další balicí materiály můžete uschovat na bezpečném místě, abyste zabránili poškození spotřebiče v případě jeho budoucí přepravy. Pokud chcete originální obal zlikvidovat, ujistěte se, že jste všechny položky řádně recyklovali.
- Ujistěte se prosím, že všechny díly a komponenty jsou součástí dodávky a v dobrém stavu. Pokud některé chybí nebo jsou poškozené, okamžitě kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec.

Obsah krabice:

- Produkt
- Adaptér
- Napájecí kabel
- Prodlužovací kabel stejnosměrného proudu
- Mopy na čištění rohů
- Mop
- Rozprašovač
- Bezpečnostní kabel

ČEŠTINA

- Láhev pro doplňování nádrže
 - Dálkové ovládání
 - Návod k použití
- Neodstraňujte sériové číslo z produktu, abyste zachovali řádnou sledovatelnost vašeho zařízení v případě, že byste požádali o pomoc.

3. PROVOZ

LED indikátor (12)

- Svítí modré světlo: Robot je v pohotovostním režimu, běží, nabíjení je dokončeno, nastavení sítě bylo úspěšně dokončeno nebo aktualizace OTA byla úspěšně dokončena.
- Modré světlo (postupné zapínání a vypínání): Vybitá baterie. Před použitím ji plně nabijte.
- Pomalu blikající modré světlo: nízká hladina vody v nádrži.
- Blikající červené světlo: Napájecí konektor není správně připojen, došlo k chybě konfigurace sítě, k chybě aktualizace OTA nebo je zařízení pozastaveno a v chybovém stavu.
- Střídavě blikající modré a červené světlo: Probíhá aktualizace OTA.

Kroky použití

Instalace mopu (14) a mopů pro čištění rohů

Obr. 2

1. Umístíte mop (14) na spodní stranu robota. Nezakrývejte hnací kolo (13) ani vnitřní přihrádky.
2. Umístíte mop na rohy (10) vodorovně do spodní části, vedle senzoru proti pádu (11). Senzor proti pádu (11) nezakrývejte.

Varování: Ujistěte se, že je mop (14) pevně připevněn k upevňovacímu kroužku mopu, aby nedošlo k úniku vzduchu.

Plnění nádrže na vodu

Obr. 3

1. Umístíte robotického mycího stroje na okna vodorovně na rovný a stabilní povrch.
2. Otevřete víko nádržky na vodu (6).
3. K doplnění nádržky vyčištěné vody použijte přiloženou plnicí lahvičku. Pevně uzavřete víčko.

Poznámka:

Pokud během čištění dojde v nádržce voda, stiskněte a podržte tlačítko napájení (1) po dobu 3 sekund, abyste zastavili ventilátor (9), sejměte robota ze skla a doplňte nádržku vyčištěnou vodou. Do nádržky na vodu nepřidávejte čisticí prostředky.

Instalace bezpečnostního lanka (8)

Obr. 4

1. Zkontrolujte, zda je bezpečnostní lanko neporušené a zda jeho upevňovací systém funguje správně, aby se zabránilo pádu.
2. Připevněte kovový konec bezpečnostního lanka k ukotvení robota (matice/pevný bod) a zajistěte jej. Druhý konec přivažte ke stabilnímu a pevnému vnitřnímu prvku.
3. Ponechte dostatečnou délku bezpečnostního kabelu, aby se robot mohl pohybovat bez námahy.

Obrázek 4:

- A. Vložte bezpečnostní přezku.
- B. Stiskněte ve směru šipky.

Připojení napájení

Obr. 5

1. Připojte adaptér k napájecímu kabelu.
2. Připojte adaptér k prodlužovacímu kabelu stejnosměrného proudu.
3. Zasuňte konektor stejnosměrného proudu robota do prodlužovacího kabelu stejnosměrného proudu a připevněte jej k napájecímu konektoru (4).
4. Zapojte napájecí kabel do elektrické zásuvky.

Fungování produktu

Břemeno

Jednotka obsahuje lithiovou baterii s minimálním nabitím z výroby. Nabijte ji ihned po doručení. První nabití by mělo trvat 2 až 3,5 hodiny.

1. Připojte napájecí zdroj k napájecímu konektoru (4).
 - 2.1) Pokud je robot nabíjen, když je vypnutý, LED indikátor (12) nesvítí.
 - 2.2) Pokud je robot nabíjen, když je zapnutý, LED indikátor (12) se rozsvítí modře a jemně bliká, když je baterie téměř vybitá, a zůstane svítit trvale, když je baterie dostatečně nabitá.

Umístění robota na sklo

1. Stiskněte a podržte tlačítko napájení (1) po dobu 3 sekund pro vstup do pohotovostního režimu.
2. Krátce stiskněte tlačítko napájení (1) pro spuštění ventilátoru (9) a umístěte robota na sklo, přičemž ho držte rukou.
3. Jakmile je robot na místě, ujistěte se, že je před uvolněním správně připevněn.

Poznámky k použití

- Robot nemusí fungovat správně na mírně nakloněných oknech; v případě potřeby poskytněte pomoc.

ČEŠTINA

- Nepoužívejte výrobek za deštivých nebo velmi vlhkých dnů. Kondenzace na skle brání účinnému čištění.
- Odstraňte ze skla překážky, například samolepky. Nepoužívejte robota na prasklé sklo. Buďte opatrní na reflexním nebo potaženém skle.
- Nedoporučuje se používat výrobek na okna s mezerami nebo oddělovacími prvky.

Dálkové ovládání

Funkce tlačítek

Obrázek 6:

1. Ruční pohyb doleva: Podržte stisknuté tlačítko a pohybujte robotem doleva.
2. Ruční pohyb doprava: Pohybujte robotem doprava a zároveň držte tlačítko stisknuté.
3. Ruční pohyb nahoru: Pohybujte robotem nahoru a zároveň držte tlačítko stisknuté.
4. Ruční pohyb dolů: Podržte stisknuté tlačítko a pohybujte robotem dolů.
5. Start/Pauza: Spustí nebo pozastaví čištění.
6. Hloubkové čištění: kombinuje čištění celého povrchu a čištění hran.
7. Bodové čištění: robot opakuje čištění 5krát na stejné ploše, aby odstranil odolné skvrny.
8. Čištění hran: Přejděte a očistěte všechny čtyři hrany skla.
9. Vodní sprej: zap/vyp: ovládá funkci vodního spreje během provozu.
Čištění pomocných kol: Pomocná kola čistěte, když není zařízení v provozu.
10. Ruční stříkání: při každém stisknutí se jednou propustí ultrazvuková tryska (7) a voda se rozstříkuje.

Známky

- Před prvním použitím vložte baterie. Pokud dálkový ovladač nebudete delší dobu používat, baterie vyjměte.
- Abyste předešli nechtěnému spuštění, stiskněte tlačítko Start/Pauza mezi jednotlivými příkazy.

Plánování úklidu (plánování trasy)

Automatické čištění

Obrázek 7

- „Z“ pro vodorovné sklo. Čistěte podle vzoru „Z“.
- „N“ pro malé vertikální sklo. Čistěte podle vzoru „N“.

Hloubkové čištění

Obrázek 8

- Zkombinujte vzor „Z“ nebo „N“ s dalším průchodem „čištění hran“.

Bodové čištění

Obrázek 9

- Robot opakuje čištění 5krát na stejné ploše, aby odstranil odolné skvrny.

Čištění hran

Obrázek 10

- Obejdí a očistě sklo po obvodu.

Tipy na čištění

1. Odstraňování prachu a skvrn. Mokrě čištění.
 - Pokud je na skle hodně písku nebo prachu, nejprve ručně očistěte plochu o velikosti robota, abyste předešli poškrábání.
 - Ujistěte se, že je nádržka na vodu plná.
 - Čisticí mopy čistěte po každém použití.
2. Odolné skvrny
 - Pro důkladné vyčištění skla a odstranění odolných nečistot použijte režim hloubkového čištění.
3. Stopy vodoznaků
 - Použijte funkci suchého čištění: deaktivujte automatické postřikování dálkovým ovladačem a nechte robota uschnout.

Dokončení a vyjmutí robota ze skla

1. Jednou rukou držte bezpečnostní kabel (8). Druhou rukou držte robota za rukojeť (3) a stiskněte a podržte tlačítko napájení (1) po dobu 3 sekund, abyste zastavili ventilátor (9). Jakmile se sání zastaví, pevně držte zařízení a sejměte ho ze skla. Pokud chcete pokračovat na dalším kusu skla, přemístěte ho a postup umístění opakujte.
2. Pokud jste dokončili veškeré čištění a robota odtáhli od skla, stiskněte a znovu podržte tlačítko napájení (1) po dobu 3 sekund, abyste zařízení úplně vypnuli.

4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Čisticí mopy (10 a 14)

Obrázek 11

- Po každém použití by se měl čisticí mop vyprat, vyždímat a nechat uschnout na vzduchu, aby se zabránilo množení bakterií.

2. Vodní nádrž

Obrázek 12

- Po každém použití vyprázdněte nádržku na vodu, abyste zabránili nepříjemnému zápachu nebo množení bakterií ze stojaté vody.

ČEŠTINA

3. Povrch robota

- Po použití a před správným uskladněním robota osušte zbývající vodu na jeho povrchu.

Návod k praní mopu

- Teplota praní by měla být nižší než 60 °C (140 °F).
- Nepoužívejte aviváž.
- Nežehlit.
- Nepoužívejte bělidlo.
- Nečistěte chemicky.

Frekvence údržby: po každém použití.

5. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Tato část vám pomůže identifikovat a opravit běžné problémy během nastavení a používání robotického čističe oken. Vyhledejte příznak v tabulce a použijte uvedené řešení. Pro urychlení diagnostiky zkontrolujte stav LED indikátoru (12) a v případě potřeby robota vyjměte tak, že jej uchopíte za rukojeť (3) a stisknete a podržíte tlačítko napájení (1) po dobu 3 sekund, abyste zastavili ventilátor (9). Před jakýmkoli zásahem zajistěte bezpečnostní kabel (8) a odpojte napájení z napájecího konektoru (4). Pokud problém přetrvává i po provedení těchto kroků, přestaňte robota používat a kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec.

Popis problému	Řešení
Robot během provozu sklouzává dolů.	Zkontrolujte, zda skleněný povrch po několika čištěních není kluzký.
	Pokud je mop příliš mokrý, může způsobit klouzání na skle s nízkým koeficientem tření. Vyměňte jej za suchý mop a pokračujte v čištění.
neočekávaný výpadek proudu	Systém UPS dodává energii během výpadku. Záložní doba UPS je 30 minut a aktivuje alarm.
	Co nejdříve odstraňte robota nebo obnovte napájení.
Po čištění zůstávají na skle skvrny/šmouhy	Čisticí mop je příliš špinavý; vyměňte mop a sklo očistěte podruhé.
	Na velmi znečištěné sklo nastříkejte malé množství čističe skla rovnoměrně na povrch skla.
Co dělat, když se robot zastaví ve vysoké oblasti, vydá výstrahu a LED dioda bliká červeně	Zkontrolujte, zda není uvolněné napájení; znovu jej připojte a stiskněte tlačítko Start na dálkovém ovladači pro restartování robota.
	Jemně zatáhněte za bezpečnostní lanko (8) pod úhlem blízko skla, aby nespadlo.
	Zkontrolujte, zda není špatný elektrický kontakt nebo zda nejsou poškozené některé vodiče.

<p>Když ho zapnu a začnu s úklidem, proces se dokončí, ale nevrátí se na začátek.</p>	<p>Po dokončení úkolu se robot vrátí do oblasti poblíž počátečního bodu v okruhu $R < 30$ cm. S návratem do přesného počátečního bodu mu můžete pomoci směrová tlačítka na ovladači.</p>
<p>Robot nestříká vodu</p>	<p>První použití: Vnitřní vodovodní potrubí nemusí být zcela naplněné, což může způsobit dočasné selhání postřiku. To je normální a obvykle se po několika cyklech postřiku vyřeší samo.</p> <p>Vyprázdněte nádržku na vodu: Sejměte robota ze sklenice a nádržku znovu naplňte čistou vodou.</p> <p>Ultrazvuková tryska (7) je zablokována vodním filmem: Může se vytvořit tenký film, který dočasně blokuje rozstřík. Ten obvykle po několika cyklech zmizí. Pro obnovení rozstříku se můžete také jemně dotknout oblasti trysky prstem.</p>

Známky

1. Používání dálkového ovladače bez napájení nebo dostatečného sání představuje riziko. Vždy jej používejte pod dohledem.
2. Není vhodné pro čištění silně znečištěného skla.
3. Při používání dálkového ovladače udržujte robota v bezpečném dosahu a ≥ 50 cm od okraje okna. Sledujte pohyb robota a vyhněte se překážkám.

LED indikátory a popisy problémů

LED indikátor	Popis problému	Řešení
<p>Střídavě blikající červené a modré světlo</p>	<p>Firmware se aktualizuje.</p>	<p>Probíhá aktualizace firmwaru; počkejte prosím na dokončení.</p>
<p>Bliká červené světlo</p>	<p>Chyba vypnutí adaptéru během provozu.</p>	<p>Zkontrolujte napájecí zásuvku a kabeláž, zda nejsou uvolněné nebo poškozené. Ověřte, zda svítí kontrolka adaptéru.</p>
<p>Bliká červené světlo</p>	<p>Nízký tlak (ztráta sání).</p>	<p>1) Zkontrolujte, zda je mop správně nainstalován podle pokynů. 2) Zkontrolujte, zda na skle nejsou nějaké nerovnosti; povrch by měl být hladký a bez výstupků. 3) Pokud je sklo zakřivené, může při čištění docházet k úniku vzduchu; tomu se vyhněte. 4) Zkontrolujte, zda ve skle nejsou nějaké praskliny nebo „mezery“, které by mohly způsobit únik vzduchu. 5) Zkontrolujte, zda není sací otvor ucpaný.</p>

Bliká červené světlo	oddělený robot .	Neodstraňujte robota násilím. Stiskněte a podržte tlačítko napájení (1) po dobu 3 sekund, abyste vypnuli ventilátor (9); poté uchopte rukojeť (3) a vytáhněte jej. Pokud jednotka spadla nebo se uvolnila, proveďte stejné kontroly, jak je popsáno v části „Nízký tlak“.
Bliká červené světlo	Porucha senzoru proti pádu.	1) Zkontrolujte, zda je mop správně nainstalován a neblokuje čtyři senzory proti pádu (11). 2) Zkontrolujte, zda nejsou senzory proti pádu (11) znečištěné, a vyčistěte je. 3) Vyjměte robota, odpojte adaptér a restartujte ho. 4) Pokud se stav nevrátí do normálu, kontaktujte zákaznický servis.

6. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Produkt: Conga Windroid W50 Double Spray

Referenční číslo produktu: EU01_123692

Jmenovitý vstup: 100-240V AC 50/60Hz

Jmenovitý výstup : 24V DC 3A

Jmenovitý výkon: 72 W

Baterie: 14,8 V 500 mAh 7,4 Wh

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality produktu.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

7. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/nebo baterie likvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti výrobku je nutné baterie vyjmout a odvézt na sběrné místo určené místními úřady.



Pro podrobné informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se měl spotřebitel obrátit na místní úřady.

Informace o národních systémech recyklace obalů a jejich označování naleznete na našich webových stránkách.

Dodržování výše uvedených pokynů pomůže chránit životní prostředí.

8. ZÁRUKA A SAT

Společnost Cecotec bude koncovému uživateli nebo spotřebiteli odpovídat za jakýkoli nesoulad se smlouvou, který existuje v době dodání produktu, a to v souladu s podmínkami a lhůtami stanovenými platnými předpisy.

Doporučuje se, aby opravy prováděli specializovaní pracovníci.

Pokud zjistíte problém s produktem nebo máte jakékoli dotazy, kontaktujte prosím oficiální technickou podporu společnosti Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

9. AUTORSKÁ PRÁVA

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL. Všechna práva vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, ať už zcela nebo zčásti, reprodukován, ukládán do vyhledávacího systému, přenášen ani distribuován žádnými prostředky (elektronickými, mechanickými, kopírováním, nahráváním nebo podobnými) bez předchozího písemného souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL.

10. ZJEDNODUŠENÉ PROHLÁŠENÍ EU O SHODĚ



Společnost Cecotec Innovaciones tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení platných předpisů Evropské unie. Tento výrobek byl navržen, vyroben a testován v souladu s požadovanými bezpečnostními a kvalitativními normami. Úplné znění prohlášení EU o shodě

naleznete na následující webové adrese: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

TÜRKÇE

1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Şekil 1

1. Güç düğmesi
2. Robot kasası
3. Halletmek
4. Güç konektörü
5. Hava çıkışı
6. Su deposu kapağı
7. Ultrasonik nozul
8. Güvenlik kablosu
9. Fan
10. Köşe temizleme paspası
11. Düşme önleyici sensör
12. LED göstergesi
13. Tahrik tekerleği
14. Paspas

Not:

Bu kılavuzdaki grafikler şematik gösterimlerdir ve ürünün grafikleriyle birebir örtüşmeyebilir.

2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, taşıma sırasında korunması için tasarlanmış bir ambalaj içinde gelir. Cihazı kutusundan çıkarın. Cihazı ileride taşımanız gerekirse hasar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalaj malzemelerini güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, tüm malzemeleri doğru şekilde geri dönüştürdüğünüzden emin olun.
- Lütfen tüm parçaların ve bileşenlerin eksiksiz ve iyi durumda olduğundan emin olun. Herhangi bir parça eksik veya hasarlıysa, lütfen derhal Cecotec'in resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

Kutu içeriği:

- Ürün
- Adaptör
- AC güç kablosu
- DC uzatma kablosu
- Köşeleri temizlemek için paspaslar
- Paspas
- Sprey şişesi

- Güvenlik kablosu
 - Depoyu doldurmak için şişe
 - Uzaktan kumanda
 - Kullanım kılavuzu
- Yardım talebinde bulunmanız durumunda ekipmanınızın izlenebilirliğini sağlamak için, ürün üzerindeki seri numarasını silmeyin.

3. OPERASYON

LED göstergesi (12)

- Sabit mavi ışık: Robot bekleme modunda, çalışıyor, şarj tamamlandı, ağ kurulumu başarıyla tamamlandı veya OTA güncellemesi başarıyla tamamlandı.
- Mavi ışık (yavaş yavaş yanıp sönüyor): Pil seviyesi düşük. Kullanmadan önce tamamen şarj edin.
- Yavaş yanıp sönen mavi ışık: tanktaki su seviyesinin düşük olduğunu gösterir.
- Yanıp sönen kırmızı ışık: Güç konektörü düzgün bağlanmamış, ağ yapılandırma hatası, OTA güncelleme hatası veya makine duraklatılmış ve hata durumunda.
- Mavi ve kırmızı ışıklar dönüşümlü olarak yanıp sönüyor: OTA güncellemesi devam ediyor.

Kullanım adımları

Paspasın (14) ve köşe temizliği için paspasların montajı

Şekil 2

1. Paspası (14) robotun altına yerleştirin. Tahrik tekerleğini (13) veya iç bölmeleri örtmekten kaçının.
2. Köşe Temizleme Paspasını (10) düşme önleyici sensörün (11) yanındaki alt alana düz bir şekilde yerleştirin. Düşme önleyici sensörü (11) örtmeyin.

Uyarı: Hava sızıntısını önlemek için Paspasın (14) paspas bağlantı halkasına sıkıca takıldığından emin olun.

Su deposunu doldurma

Şekil 3

1. Pencere temizleme robotunu düz ve sabit bir yüzeye yatay olarak yerleştirin.
2. Su deposu kapağını açın (6).
3. Ürünle birlikte verilen doldurma şişesini kullanarak su haznesine arıtılmış su ekleyin. Kapağı sıkıca kapatın.

Not:

Temizlik sırasında su tankı biterse, Fanı (9) durdurmak için Güç Düğmesini (1) 3 saniye basılı tutun, robotu camdan çıkarın ve arıtılmış suyla doldurun. Su tankına deterjan eklemeyin.

TÜRKÇE

Emniyet Kablosunun Takılması (8)

Şekil 4

1. Düşmeleri önlemek için emniyet kablosunun sağlam olduğundan ve bağlantı sisteminin doğru çalıştığından emin olun.
2. Emniyet kablosunun metal ucunu robotun sabitleme noktasına (somun/sabit nokta) takın ve sabitleyin. Diğer ucunu sağlam ve güvenli bir iç elemana bağlayın.
3. Robotun zorlanmadan hareket edebilmesi için yeterli uzunlukta güvenlik kablosu bırakın.

Şekil 4:

- A. Emniyet tokasını takın.
- B. Ok yönünde basın.

Güç bağlantısı

Şekil 5

1. Adaptörü AC güç kablosuna bağlayın.
2. Adaptörü DC uzatma kablosuna bağlayın.
3. Robotun DC konektörünü DC uzatma kablosuna takın ve Güç Konektörüne (4) sabitleyin.
4. AC güç kablosunu bir elektrik prizine takın.

Ürün İşlevi

Yük

Cihaz, fabrika çıkışında minimum şarj seviyesine sahip bir lityum pil içermektedir. Teslim aldıktan hemen sonra şarj edin. İlk şarj işlemi 2 ila 3,5 saat sürmelidir.

1. Güç kaynağını Güç Konektörüne (4) bağlayın.
 - 2.1) Robot kapalıyken şarj edilirse, LED göstergesi (12) kapalı kalır.
 - 2.2) Robot açıkken şarj edilirse, pil azaldığında LED göstergesi (12) hafifçe yanıp sönerek mavi renkte yanar ve pil yeterince şarj olduğunda sabit kalır.

Robotun cam üzerine yerleştirilmesi

1. Bekleme moduna geçmek için Güç Düğmesini (1) 3 saniye basılı tutun.
2. Fanı (9) çalıştırmak için Güç Düğmesine (1) kısa süre basın ve robotu elinizle tutarak cama yerleştirin.
3. Yerine yerleştirdikten sonra, robotu serbest bırakmadan önce doğru şekilde takıldığından emin olun.

Kullanım notları

- Robot, hafif eğimli pencerelerde doğru şekilde çalışmayabilir; gerekirse yardım edin.
- Ürünü yağmurlu veya çok nemli günlerde kullanmayın. Cam üzerindeki yoğuşma etkili temizliği engeller.
- Cam üzerindeki etiket gibi engelleri kaldırın. Robotu çatlak cam üzerinde kullanmayın. Yansıtıcı veya kaplamalı camlarda dikkatli olun.
- Ürünün, aralıklı veya ayrılmalı pencerelerde kullanılması önerilmez.

Uzaktan kumanda**Düğme fonksiyonları**

Şekil 6:

1. Sola manuel hareket ettirme: Düğmeyi basılı tutarken robotu sola hareket ettirin.
2. Sağa manuel olarak hareket ettirin: Düğmeyi basılı tutarken robotu sağa doğru hareket ettirin.
3. Yukarı doğru manuel hareket ettirme: Düğmeyi basılı tutarken robotu yukarı doğru hareket ettirin.
4. Robotu aşağı doğru manuel olarak hareket ettirin: Düğmeyi basılı tutarken robotu aşağı doğru hareket ettirin.
5. Başlat/Durdur: Temizleme işlemini başlatır veya durdurur.
6. Derinlemesine temizlik: tüm yüzey temizliği ve kenar temizliğini birleştirir.
7. Nokta temizliği: Robot, zorlu lekeleri çıkarmak için aynı alanı 5 kez temizler.
8. Kenar temizliği: Bardağın dört kenarını da tek tek temizleyin.
9. Su püskürtme: açma/kapama: çalışma sırasında su püskürtme fonksiyonunu kontrol eder.
Yardımcı tekerleklerin temizlenmesi: Ünite çalışmadığı zaman yardımcı tekerlekleri temizleyin.
10. Manuel püskürtme: Her basış, Ultrasonik Meme (7) aracılığıyla bir kez su püskürtmesi gerçekleştirir.

Notlar

- İlk kullanımdan önce pilleri takın. Kumandayı uzun süre kullanmayacasanız pilleri çıkarın.
- Yanlışlıkla işlem yapılmasını önlemek için, komutlar arasında Başlat/Duraklat düğmesine basın.

Temizlik düzeni (rota planlaması)

Otomatik temizleme

Şekil 7

- Yatay cam için "Z" harfi. "Z" desenini takip ederek temizleyin.
- "N" harfi, küçük dikey camları temsil eder. "N" harfi desenini takip ederek temizleyin.

Derinlemesine temizlik

Şekil 8

- "Z" veya "N" desenini ek bir "Kenar Temizleme" işlemiyle birleştirin.

Leke temizliği

Şekil 9

- Robot, inatçı lekeleri çıkarmak için aynı alanı 5 kez temizliyor.

TÜRKÇE

Kenar temizliği

Şekil 10

- Camın çevresini ve kenarlarını temizleyin.

Temizlik ipuçları

1. Toz ve leke çıkarma. Islak temizleme.
 - Cam yüzeyde çok fazla kum veya toz varsa, çizik oluşmasını önlemek için önce robotun boyutunda bir alanı elle temizleyin.
 - Su deposunun dolu olduğundan emin olun.
 - Temizlik paspaslarını her kullanımdan sonra temizleyin.
2. Kalıcı lekeler
 - Derinlemesine temizleme modunu kullanarak camı iyice temizleyin ve inatçı kirleri giderin.
3. Filigran izleri
 - Kuru temizleme fonksiyonunu kullanın: uzaktan kumanda ile otomatik püskürtme özelliğini devre dışı bırakın ve robotu kurutmak için üzerinden geçirin.

Robotun camdan çıkarılması ve montajının tamamlanması

1. Bir elinizle Güvenlik Kablosunu (8) tutun. Diğer elinizle robotu Tutamaçtan (3) tutun ve Fanı (9) durdurmak için Güç Düğmesini (1) 3 saniye basılı tutun. Vakum durduktan sonra cihazı sıkıca tutun ve camdan çıkarın. Başka bir cam parçası üzerinde devam etmek isterseniz, cihazı hareket ettirin ve yerleştirme işlemini tekrarlayın.
2. Tüm temizliği bitirdiyse, robotu camdan uzaklaştırarak, cihazı tamamen kapatmak için Güç Düğmesini (1) tekrar 3 saniye basılı tutun.

4. TEMİZLİK VE BAKIM

1. Temizlik paspasları (10 ve 14)

Şekil 11

- Her kullanımdan sonra, bakteri üremesini önlemek için temizlik paspası yıkanmalı, suyu sıkılmalı ve havada kurumaya bırakılmalıdır.

2. Su deposu

Şekil 12

- Kötü kokuları veya durgun sudan kaynaklanan bakteri üremesini önlemek için su deposunu her kullanımdan sonra boşaltın.

3. Robot yüzeyi

- Robotu düzgün bir şekilde saklamadan önce, kullanımdan sonra yüzeyinde kalan suyu kurulayın.

Temizlik paspası için yıkama talimatları

- Yıkama sıcaklığı 60 °C'nin (140 °F) altında olmalıdır.
- Yumuşatıcı kullanmayın.
- Ütülemeyin.
- Çamaşır suyu kullanmayın.
- Kuru temizleme yapmayın.

Bakım sıklığı: Her kullanımdan sonra.

5. PROBLEM ÇÖZME

Bu bölüm, pencere temizleme robotunuzun kurulumu ve kullanımı sırasında sık karşılaşılan sorunları belirlemenize ve düzeltmenize yardımcı olur. Tabloda belirtilen sorunu bulun ve önerilen çözümü uygulayın. Teşhisi hızlandırmak için LED Göstergesinin (12) durumunu kontrol edin ve gerekirse robotu Tutamaçtan (3) tutarak çıkarın ve Fanı (9) durdurmak için Güç Düğmesini (1) 3 saniye basılı tutun. Herhangi bir müdahaleden önce, Güvenlik Kablosunu (8) sabitleyin ve Güç Konektöründen (4) gücü kesin. Bu adımları izledikten sonra sorun devam ederse, robotu kullanmayı bırakın ve Cecotec'in resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

Sorun açıklaması	Çözümler
Robot çalışma sırasında aşağı doğru kayar.	Birkaç temizlik işleminden sonra cam yüzeyin kayganlaşıp kayganlaşmadığını kontrol edin. Paspas çok ıslaksa, düşük sürtünme katsayısına sahip cam yüzeylerde kaymaya neden olabilir. Kuru bir paspasla değiştirin ve temizliğe devam edin.
beklenmedik elektrik kesintisi	UPS sistemi, elektrik kesintisi sırasında güç sağlar. UPS'in yedekleme süresi 30 dakikadır ve bu süre sonunda alarm verir. Robotu en kısa sürede kaldırın veya elektriği geri verin.
Temizlendikten sonra camda izler/lekeler kalır.	Temizlik paspası çok kirli; paspası değiştirin ve camı ikinci kez temizleyin. Çok kirli camlarda, az miktarda cam temizleyiciyi cam yüzeyine eşit şekilde püskürtün.

TÜRKÇE

Sorun açıklaması	Çözümler
Robot yüksek bir alanda durursa, uyarı verirse ve LED kırmızı renkte yanıp sönerse ne yapılmalı?	Gevşek bir güç bağlantısı olup olmadığını kontrol edin; bağlantıyı yeniden kurun ve robotu yeniden başlatmak için uzaktan kumandadaki Başlat düğmesine basın.
	Düşmesini önlemek için emniyet kablosunu (8) cama yakın bir açıyla yavaşça çekin.
	Elektrik bağlantısında sorun olup olmadığını veya herhangi bir kablunun hasarlı olup olmadığını kontrol edin.
Cihazı açtığımda ve temizlemeye başladığımda, işlem tamamlanıyor ancak başlangıç noktasına geri dönmüyor.	Görevi tamamladıktan sonra robot, başlangıç noktasına yakın, R < 30 cm yarıçapındaki bir alana geri döner. Kumanda üzerindeki yönlendirme düğmelerini kullanarak robotun tam olarak başlangıç noktasına dönmesine yardımcı olabilirsiniz.
Robot su püskürtmüyor.	İlk kullanım: İç su boruları tamamen dolu olmayabilir ve bu da geçici bir püskürtme arızasına neden olabilir. Bu normaldir ve genellikle birkaç püskürtme döngüsünden sonra kendiliğinden düzelir.
	Su deposunu boşaltın: robotu camdan çıkarın ve depoyu temiz suyla doldurun.
	Ultrasonik nozul (7) su filmiyle tıkanıp: İnce bir film oluşabilir ve püskürtmeyi geçici olarak engelleyebilir. Bu genellikle birkaç döngüden sonra kaybolur. Püskürtmeyi geri kazandırmak için nozul bölgesine parmağınızla hafifçe dokunabilirsiniz.

Notlar

1. Elektrik kesintisi veya yetersiz emiş gücü olmadan uzaktan kumandanın kullanılması risk taşır. Her zaman gözetim altında kullanın.
2. Çok kirli camların temizliği için uygun değildir.
3. Uzaktan kumandayı yardım amacıyla kullanırken, robotu güvenli bir mesafede ve pencere kenarından ≥ 50 cm uzakta tutun. Robotun hareketini izleyin ve engellerden kaçın.

LED göstergeleri ve sorun açıklamaları

LED göstergesi	Sorun açıklaması	Çözümler
Kırmızı ve mavi ışık dönüşümlü olarak yanıp sönüyor.	Ürün yazılımı güncelleniyor.	Ürün yazılımı güncelleniyor; lütfen işlemin tamamlanmasını bekleyin.
Kırmızı ışık yanıp sönüyor	Çalışma sırasında adaptör kapanma hatası oluştu.	Elektrik prizini ve kablo bağlantı noktasını gevşeklik veya hasar açısından kontrol edin. Adaptör gösterge ışığının yandığını doğrulayın.
Kırmızı ışık yanıp sönüyor	Düşük basınç (emme kaybı).	1) Paspasın talimatlara uygun şekilde takıldığından emin olun. 2) Camda herhangi bir çıkıntı olup olmadığını kontrol edin; yüzey pürüzsüz ve çıkıntısız olmalıdır. 3) Cam kavisli ise temizlik sırasında hava kaçağı oluşabilir; bundan kaçınin. 4) Camda hava sızıntısına neden olabilecek çatlak veya "boşluk" olup olmadığını kontrol edin. 5) Emme ağzının tıkalı olup olmadığını kontrol edin.
Kırmızı ışık yanıp sönüyor	ayrılmış robot .	Robotu zorla çıkarmayın. Fanı (9) kapatmak için Güç Düğmesini (1) 3 saniye basılı tutun; ardından Kolu (3) kavrayıp dışarı çekin. Ünite düşmüş veya gevşemişse, "Düşük Basınç" bölümünde açıklanan kontrolleri tekrarlayın.
Kırmızı ışık yanıp sönüyor	Düşme önleyici sensör arızası.	1) Paspasın doğru şekilde takıldığından ve dört düşme önleyici sensörü (11) engellemediğinden emin olun. 2) Düşme Önleyici Sensörleri (11) kir açısından kontrol edin ve temizleyin. 3) Robotu çıkarın, adaptörün fişini çekin ve yeniden başlatın. 4) Eğer durum normale dönmezse, müşteri hizmetleriyle iletişime geçin.

6. TEKNİK ÖZELLİKLER

Ürün: Conga Windroid W50 Double Spray

Ürün referansı: EU01_123692

TÜRKÇE

Nominal giriş voltajı: 100-240V AC 50/60Hz

Nominal çıkış : 24V DC 3A

Nominal güç: 72W

Pil: 14.8V 500mAh 7.4 Wh

Ürün kalitesini artırmak amacıyla teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.
Çin'de Üretildi | İspanya'da Tasarlandı

7. ELEKTRIKLI VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, ilgili düzenlemelere uygun olarak ürünün ve/veya pilin evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini gösterir. Bu ürünün kullanım ömrü sona erdiğinde, pilleri çıkarıp yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmeniz gerekmektedir.



Elektrikli ve elektronik ekipmanlarınızın ve/veya bunlara ait pillerin en uygun şekilde nasıl imha edileceğine dair ayrıntılı bilgi için, tüketicinin yerel yetkililerle iletişime geçmesi gerekmektedir.

Ulusal ambalaj geri dönüşüm sistemleri ve işaretlemeleri hakkında bilgileri web sitemizde bulabilirsiniz.

Yukarıdaki yönergelere uyulması çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

8. GARANTİ VE SAT

Cecotec, ürünün teslimi sırasında ilgili düzenlemelerce belirlenen şartlara, koşullara ve süre sınırlarına uymaması durumunda son kullanıcıya veya tüketiciye karşı sorumluluk üstlenecektir.

Onarım işlemlerinin uzman personel tarafından yapılması tavsiye edilir.

Üründe bir sorun tespit ederseniz veya herhangi bir sorunuz varsa, lütfen +34 96 321 07 28 numaralı telefondan Cecotec'in resmi Teknik Destek servisiyle iletişime geçin.

9. TELİF HAKKI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, SL'ye aittir. Tüm hakları saklıdır. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, SL'nin önceden yazılı izni olmadan, tamamen veya kısmen, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) çoğaltılamaz, bir veri tabanında saklanamaz, iletilemez veya dağıtılamaz.

10. BASITLEŞTİRİLMİŞ AB UY CONFORMITY BEYANI



Cecotec Innovaciones, bu ürünün ilgili Avrupa Birliği düzenlemelerinin temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. Bu ürün, gerekli güvenlik ve kalite standartlarına uygun olarak tasarlanmış, üretilmiş ve test edilmiştir. AB Uy conformity Beyanı'nın tam metnine şu web adresinden ulaşılabilir: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Σχήμα 1

1. Κουμπί λειτουργίας
2. Περίβλημα ρομπότ
3. Λαβή
4. Υποδοχή τροφοδοσίας
5. Έξοδος αέρα
6. Καπάκι δεξαμενής νερού
7. Υπερηχητικό ακροφύσιο
8. Καλώδιο ασφαλείας
9. Ανεμιστήρας
10. Σφουγγαρίστρα καθαρισμού γωνιών
11. Αισθητήρας κατά της πτώσης
12. Ένδειξη LED
13. Κινητήριος τροχός
14. Σφουγγαρίστρα

Σημείωμα:

Τα γραφικά σε αυτό το εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς σε αυτά του προϊόντος.

2. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτή η συσκευή διατίθεται σε συσκευασία σχεδιασμένη να την προστατεύει κατά τη μεταφορά. Αφαιρέστε τη συσκευή από το κουτί της. Μπορείτε να φυλάξετε το αρχικό κουτί και άλλα υλικά συσκευασίας σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιές στη συσκευή σε περίπτωση που χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε την αρχική συσκευασία, φροντίστε να ανακυκλώσετε όλα τα αντικείμενα σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα και τα εξαρτήματα περιλαμβάνονται και βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Εάν λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε αμέσως με την επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec.

Περιεχόμενα κουτιού:

- Προϊόν
- Προσαρμογέας
- Καλώδιο τροφοδοσίας AC
- Καλώδιο επέκτασης DC
- Σφουγγαρίστρες για τον καθαρισμό γωνιών
- Σφουγγαρίστρα

- Μπουκάλι ψεκασμού
 - Καλώδιο ασφαλείας
 - Μπουκάλι για το ξαναγέμισμα της δεξαμενής
 - Τηλεχειριστήριο
 - Εγχειρίδιο οδηγιών
- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό από το προϊόν, προκειμένου να διατηρήσετε την ορθή ιχνηλασιμότητα του εξοπλισμού σας σε περίπτωση που ζητήσετε βοήθεια.

3. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Ένδειξη LED (12)

- Σταθερό μπλε φως: Το ρομπότ βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής, λειτουργεί, η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί, η ρύθμιση δικτύου έχει ολοκληρωθεί με επιτυχία ή η ενημέρωση OTA έχει ολοκληρωθεί με επιτυχία.
- Μπλε φως (σταδιακό άναμμα και σβήσιμο): Χαμηλή στάθμη μπαταρίας. Φορτίστε πλήρως πριν από τη χρήση.
- Αργό μπλε φως που αναβοσβήνει: χαμηλή στάθμη νερού στη δεξαμενή.
- Κόκκινο φως που αναβοσβήνει: Η υποδοχή τροφοδοσίας δεν είναι σωστά συνδεδεμένη, σφάλμα διαμόρφωσης δικτύου, σφάλμα ενημέρωσης OTA ή το μηχάνημα έχει διακοπή προσωρινά και βρίσκεται σε κατάσταση σφάλματος.
- Μπλε και κόκκινες λυχνίες που αναβοσβήνουν εναλλάξ: Ενημέρωση OTA σε εξέλιξη.

Βήματα χρήσης

Εγκατάσταση της σφουγγαρίστρας (14) και των σφουγγαριστών για τον καθαρισμό γωνιών

Σχήμα 2

1. Τοποθετήστε τη σφουγγαρίστρα (14) στο κάτω μέρος του ρομπότ. Αποφύγετε να καλύψετε τον κινητήριο τροχό (13) ή τα εσωτερικά διαμερίσματα.
2. Τοποθετήστε τη σφουγγαρίστρα καθαρισμού γωνιών (10) σε επίπεδη θέση στην κάτω περιοχή, δίπλα στον αισθητήρα κατά της πτώσης (11). Μην καλύπτετε τον αισθητήρα κατά της πτώσης (11).

Προειδοποίηση: Βεβαιωθείτε ότι η σφουγγαρίστρα (14) είναι σταθερά στερεωμένη στον δακτύλιο στερέωσης της σφουγγαρίστρας για να αποτρέψετε διαρροές αέρα.

Γέμισμα της δεξαμενής νερού

Σχήμα 3

1. Τοποθετήστε το ρομπότ καθαρισμού τζαμιών οριζόντια σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια.
2. Ανοίξτε το καπάκι της δεξαμενής νερού (6).

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο μπουκάλι αναπλήρωσης για να προσθέσετε καθαρό νερό στη δεξαμενή. Κλείστε καλά το καπάκι.

Σημείωμα:

Εάν η δεξαμενή εξαντληθεί κατά τον καθαρισμό, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας (1) για 3 δευτερόλεπτα για να σταματήσετε τον ανεμιστήρα (9), αφαιρέστε το ρομπότ από το γυαλί και ξαναγεμίστε με καθαρό νερό. Μην προσθέτετε απορρυπαντικά στη δεξαμενή νερού.

Εγκατάσταση του καλωδίου ασφαλείας (8)

Σχήμα 4

- Ελέγξτε ότι το καλώδιο ασφαλείας είναι άθικτο και ότι το σύστημα στερέωσής του λειτουργεί σωστά για την αποφυγή πτώσεων.
- Συνδέστε το μεταλλικό άκρο του καλωδίου ασφαλείας στο σημείο αγκύρωσης του ρομπότ (παξιμάδι/σταθερό σημείο) και ασφαλίστε το. Δέστε το άλλο άκρο σε ένα σταθερό και στιβαρό εσωτερικό στοιχείο.
- Αφήστε αρκετό μήκος καλωδίου ασφαλείας ώστε το ρομπότ να μπορεί να κινείται χωρίς καταπόνηση.

Σχήμα 4:

- Τοποθετήστε την αγκράφα ασφαλείας.
- Πατήστε προς την κατεύθυνση του βέλους.

Σύνδεση ρεύματος

Σχήμα 5

- Συνδέστε τον προσαρμογέα στο καλώδιο τροφοδοσίας AC.
- Συνδέστε τον προσαρμογέα στο καλώδιο επέκτασης DC.
- Εισάγετε το βύσμα DC του ρομπότ στο καλώδιο επέκτασης DC και στερεώστε το στο βύσμα τροφοδοσίας (4).
- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας AC σε μια πρίζα.

Λειτουργία προϊόντος

Βάρος

Η μονάδα περιλαμβάνει μπαταρία λιθίου με ελάχιστη εργοστασιακή φόρτιση. Φορτίστε την αμέσως μόλις την παραλάβετε. Η πρώτη φόρτιση θα πρέπει να διαρκέσει από 2 έως 3,5 ώρες.

- Συνδέστε το τροφοδοτικό στην υποδοχή τροφοδοσίας (4).
 - Εάν φορτιστεί με το ρομπότ απενεργοποιημένο, η ενδεικτική λυχνία LED (12) παραμένει σβηστή.
 - Εάν φορτιστεί με το ρομπότ ενεργοποιημένο, η ενδεικτική λυχνία LED (12) ανάβει μπλε με ένα απαλό αναβοσβήσιμο όταν η μπαταρία είναι χαμηλή και παραμένει σταθερή όταν η μπαταρία είναι επαρκώς φορτισμένη.

Τοποθέτηση του ρομπότ στο γυαλί

1. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας (1) για 3 δευτερόλεπτα για να μπειτε σε λειτουργία αναμονής.
2. Πατήστε σύντομα το κουμπί λειτουργίας (1) για να ξεκινήσετε τον ανεμιστήρα (9) και τοποθετήστε το ρομπότ στο γυαλί, κρατώντας το με το χέρι σας.
3. Μόλις τοποθετηθεί στη θέση του, βεβαιωθείτε ότι το ρομπότ είναι σωστά τοποθετημένο πριν το απελευθερώσετε.

Σημειώσεις χρήσης

- Το ρομπότ ενδέχεται να μην λειτουργεί σωστά σε ελαφρώς κεκλιμένα παράθυρα. Παρέχετε βοήθεια εάν είναι απαραίτητο.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε βροχερές ή πολύ υγρές ημέρες. Η συμπύκνωση στο γυαλί εμποδίζει τον αποτελεσματικό καθαρισμό.
- Αφαιρέστε τυχόν εμπόδια από το γυαλί, όπως αυτοκόλλητα. Μην χρησιμοποιείτε το ρομπότ σε ραγισμένο γυαλί. Να είστε προσεκτικοί σε ανακλαστικό ή επικαλυμμένο γυαλί.
- Δεν συνιστάται η χρήση του προϊόντος σε παράθυρα με κενά ή διαχωριστικά.

Τηλεχειριστήριο**Λειτουργίες κουμπιών**

Σχήμα 6:

1. Χειροκίνητη μετακίνηση αριστερά: Μετακινήστε το ρομπότ προς τα αριστερά ενώ κρατάτε πατημένο το κουμπί.
2. Χειροκίνητη μετακίνηση προς τα δεξιά: Μετακινήστε το ρομπότ προς τα δεξιά ενώ κρατάτε πατημένο το κουμπί.
3. Χειροκίνητη μετακίνηση προς τα πάνω: Μετακινήστε το ρομπότ προς τα πάνω ενώ κρατάτε πατημένο το κουμπί.
4. Χειροκίνητη μετακίνηση προς τα κάτω: Μετακινήστε το ρομπότ προς τα κάτω ενώ κρατάτε πατημένο το κουμπί.
5. Έναρξη/Παύση: Ξεκινά ή διακόπτει προσωρινά τη λειτουργία καθαρισμού.
6. Βαθύς καθαρισμός: συνδυάζει τον πλήρη καθαρισμό επιφανειών και τον καθαρισμό ακμών.
7. Καθαρισμός σημείων: το ρομπότ επαναλαμβάνει τον καθαρισμό 5 φορές στην ίδια περιοχή για να αφαιρέσει τους επίμονους λεκέδες.
8. Καθαρισμός άκρων: καθαρίστε και τις τέσσερις άκρες του γυαλιού.
9. Ψεκασμός νερού: ενεργοποίηση/απενεργοποίηση: ελέγχει τη λειτουργία ψεκασμού νερού κατά τη λειτουργία.
Καθαρισμός βοηθητικών τροχών: Καθαρίστε τους βοηθητικούς τροχούς όταν η μονάδα δεν λειτουργεί.
10. Χειροκίνητος ψεκασμός: κάθε πίεση ψεκάζει νερό μία φορά μέσω του ακροφυσίου υπερήχων (7).

Βαθμοί

- Τοποθετήστε τις μπαταρίες πριν από την πρώτη χρήση. Εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες.
- Για να αποτρέψετε τυχαίες λειτουργίες, πατήστε το κουμπί Έναρξη/Παύση μεταξύ των εντολών.

Πρότυπο καθαρισμού (σχεδιασμός διαδρομής)

Αυτόματος καθαρισμός

Σχήμα 7

- «Z» για οριζόντιο γυαλί. Καθαρίστε ακολουθώντας το μοτίβο «Z».
- «N» για μικρά κάθετα τζάμια. Καθαρίστε ακολουθώντας το μοτίβο «N».

Βαθύς καθαρισμός

Σχήμα 8

- Συνδυάστε το μοτίβο «Z» ή «N» με ένα επιπλέον πέρασμα «Καθαρισμού Άκρων».

Καθαρισμός σημείων

Σχήμα 9

- Το ρομπότ επαναλαμβάνει τον καθαρισμό 5 φορές στην ίδια περιοχή για να αφαιρέσει τους επίμονους λεκέδες.

Καθαρισμός άκρων

Σχήμα 10

- Πηγαίνετε γύρω γύρω και καθαρίστε την περίμετρο του γυαλιού.

Συμβουλές καθαρισμού

1. Αφαίρεση σκόνης και λεκέδων. Υγρός καθαρισμός.
 - Εάν το γυαλί έχει πολλή άμμο ή σκόνη, καθαρίστε πρώτα χειροκίνητα μια περιοχή στο μέγεθος του ρομπότ για να αποφύγετε γρατσουνιές.
 - Βεβαιωθείτε ότι η δεξαμενή νερού είναι γεμάτη.
 - Καθαρίζετε τις σφουγγαρίστρες καθαρισμού μετά από κάθε χρήση.
2. Επίμονοι λεκέδες
 - Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία βαθύ καθαρισμού για να καθαρίσετε σχολαστικά το γυαλί και να αφαιρέσετε την επίμονη βρωμιά.
3. Ίχνη υδατογραφημάτων
 - Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία στεγνού καθαρισμού: απενεργοποιήστε τον αυτόματο ψεκασμό με το τηλεχειριστήριο και περάστε το ρομπότ από πάνω για να στεγνώσει.

Ολοκλήρωση και αφαίρεση του ρομπότ από το γυαλί

1. Με το ένα χέρι, κρατήστε το καλώδιο ασφαλείας (8). Με το άλλο, κρατήστε το ρομπότ από τη λαβή (3) και πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας (1) για 3 δευτερόλεπτα για να σταματήσετε τον ανεμιστήρα (9). Μόλις σταματήσει η αναρρόφηση, κρατήστε σταθερά τη συσκευή και αφαιρέστε την από το γυαλί. Εάν θέλετε να συνεχίσετε σε άλλο κομμάτι γυαλιού, μετακινήστε το και επαναλάβετε τη διαδικασία τοποθέτησης.
2. Εάν έχετε ολοκληρώσει τον καθαρισμό, με το ρομπότ μακριά από το γυαλί, πατήστε ξανά παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας (1) για 3 δευτερόλεπτα για να απενεργοποιήσετε εντελώς τη συσκευή.

4. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

1. Σφουγγαρίστρες καθαρισμού (10 και 14)

Σχήμα 11

- Μετά από κάθε χρήση, η σφουγγαρίστρα καθαρισμού πρέπει να πλένεται, να στύβεται και να αφήνεται να στεγνώσει στον αέρα για να αποτραπεί ο πολλαπλασιασμός των βακτηρίων.

2. Δεξαμενή νερού

Σχήμα 12

- Αδειάστε τη δεξαμενή νερού μετά από κάθε χρήση για να αποφύγετε δυσάρεστες οσμές ή ανάπτυξη βακτηρίων από στάσιμο νερό.

3. Επιφάνεια ρομπότ

- Στεγνώστε τυχόν υπολειπόμενο νερό στην επιφάνεια του ρομπότ μετά τη χρήση, πριν το αποθηκεύσετε σωστά.

Οδηγίες πλύσης για τη σφουγγαρίστρα καθαρισμού

- Η θερμοκρασία πλύσης πρέπει να είναι κάτω από 60 °C (140 °F).
- Μην χρησιμοποιείτε μαλακτικό ρούχων.
- Μην σιδερώνετε.
- Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη.
- Μην κάνετε στεγνό καθάρισμα.

Συχνότητα συντήρησης: μετά από κάθε χρήση.

5. ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Αυτή η ενότητα σας βοηθά να εντοπίσετε και να διορθώσετε συνηθισμένα προβλήματα κατά την εγκατάσταση και χρήση του ρομπότ καθαρισμού τζαμιών σας. Βρείτε το σύμπτωμα στον

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

πίνακα και εφαρμόστε την υποδεικνυόμενη λύση. Για να επιταχύνετε τη διάγνωση, ελέγξτε την κατάσταση της ενδεικτικής λυχνίας LED (12) και, εάν είναι απαραίτητο, αφαιρέστε το ρομπότ κρατώντας το από τη λαβή (3) και πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας (1) για 3 δευτερόλεπτα για να σταματήσετε τον ανεμιστήρα (9). Πριν από οποιαδήποτε παρέμβαση, ασφαλίστε το καλώδιο ασφαλείας (8) και αποσυνδέστε την τροφοδοσία ρεύματος από την υποδοχή τροφοδοσίας (4). Εάν το πρόβλημα επιμένει αφού ακολουθήσετε αυτά τα βήματα, διακόψτε τη χρήση του ρομπότ και επικοινωνήστε με την επίσημη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης της Cecotec.

Περιγραφή προβλήματος	Λύσεις
Το ρομπότ γλιστράει προς τα κάτω κατά τη λειτουργία.	Ελέγξτε αν η γυάλινη επιφάνεια έχει γίνει ολισθηρή μετά από αρκετούς καθαρισμούς. Αν η σφουγγαρίστρα είναι πολύ βρεγμένη, μπορεί να προκαλέσει ολίσθηση σε γυαλί με χαμηλό συντελεστή τριβής. Αντικαταστήστε την με μια στεγνή σφουγγαρίστρα και συνεχίστε τον καθαρισμό.
απροσδόκητη διακοπή ρεύματος	Το σύστημα UPS παρέχει ρεύμα κατά τη διάρκεια της διακοπής. Ο χρόνος εφεδρικής λειτουργίας του UPS είναι 30 λεπτά και ενεργοποιείται ένας συναγερμός. Αφαιρέστε το ρομπότ ή επαναφέρετε την παροχή ρεύματος το συντομότερο δυνατό.
Μετά τον καθαρισμό, παραμένουν σημάδια/ραβδώσεις στο γυαλί	Η σφουγγαρίστρα καθαρισμού είναι πολύ βρώμικη. Αλλάξτε τη σφουγγαρίστρα και καθαρίστε το γυαλί για δεύτερη φορά. Σε πολύ βρώμικο γυαλί, ψεκάστε μια μικρή ποσότητα καθαριστικού γυαλιού ομοιόμορφα πάνω στην επιφάνεια του γυαλιού.
Τι να κάνετε εάν το ρομπότ σταματήσει σε ψηλό σημείο, εκπέμψει ειδοποίηση και η λυχνία LED αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα	Ελέγξτε για χαλαρή σύνδεση ρεύματος. Επανασυνδέστε την και πατήστε το κουμπί Έναρξη στο τηλεχειριστήριο για να επανεκκινήσετε το ρομπότ. Τραβήξτε απαλά το καλώδιο ασφαλείας (8) υπό γωνία κοντά στο γυαλί για να μην πέσει. Ελέγξτε για κακή ηλεκτρική επαφή ή εάν κάποια καλώδια είναι κατεστραμμένα.
Όταν το ενεργοποιώ και ξεκινάω τον καθαρισμό, ολοκληρώνει τη διαδικασία αλλά δεν επιστρέφει στο σημείο εκκίνησης.	Αφού ολοκληρώσει την εργασία, το ρομπότ επιστρέφει σε μια περιοχή κοντά στο σημείο εκκίνησης σε ακτίνα $R < 30 \text{ cm}$. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα κουμπιά κατεύθυνσης στο χειριστήριο για να το βοηθήσετε να επιστρέψει στο ακριβές σημείο εκκίνησης.

Το ρομπότ δεν ψεκάζει νερό	Πρώτη χρήση: Οι εσωτερικοί σωλήνες νερού ενδέχεται να μην είναι εντελώς γεμάτοι, προκαλώντας προσωρινή διακοπή ψεκασμού. Αυτό είναι φυσιολογικό και συνήθως υποχωρεί μετά από αρκετούς κύκλους ψεκασμού.
	Άδειασμα της δεξαμενής νερού: αφαιρέστε το ρομπότ από το γυαλί και ξαναγεμίστε τη δεξαμενή με καθαρό νερό.
	Ακροφύσιο υπερήχων (7) μπλοκαρισμένο από φιλμ νερού: Μπορεί να σχηματιστεί μια λεπτή μεμβράνη, η οποία μπλοκάρει προσωρινά τον ψεκασμό. Αυτό συνήθως εξαφανίζεται μετά από αρκετούς κύκλους. Μπορείτε επίσης να αγγίξετε απαλά την περιοχή του ακροφυσίου με το δάχτυλό σας για να αποκαταστήσετε τον ψεκασμό.

Βαθμοί

1. Η χρήση του τηλεχειριστηρίου χωρίς ρεύμα ή επαρκή αναρρόφηση ενέχει κινδύνους. Να το χρησιμοποιείτε πάντα υπό επίβλεψη.
2. Δεν είναι κατάλληλο για τον καθαρισμό πολύ βρώμικου γυαλιού.
3. Όταν χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο για βοήθεια, κρατήστε το ρομπότ σε ασφαλή εμβέλεια και σε απόσταση ≥ 50 cm από την άκρη του παραθύρου. Παρακολουθήστε την κίνηση του ρομπότ και αποφύγετε τα εμπόδια.

Ενδείξεις LED και περιγραφές προβλημάτων

Ένδειξη LED	Περιγραφή προβλήματος	Λύσεις
Κόκκινο και μπλε φως που αναβοσβήνουν εναλλάξ	Το υλικολογισμικό ενημερώνεται.	Το υλικολογισμικό ενημερώνεται. Περιμένετε να ολοκληρωθεί.
Κόκκινο φως που αναβοσβήνει	Σφάλμα τερματισμού λειτουργίας προσαρμογέα κατά τη λειτουργία.	Ελέγξτε την πρίζα ρεύματος και την θύρα καλωδίωσης για χαλαρότητα ή ζημιά. Βεβαιωθείτε ότι η ενδεικτική λυχνία του προσαρμογέα είναι αναμμένη.
Κόκκινο φως που αναβοσβήνει	Χαμηλή πίεση (απώλεια αναρρόφησης).	<ol style="list-style-type: none"> 1) Βεβαιωθείτε ότι η σφουγγαρίστρα έχει εγκατασταθεί σωστά σύμφωνα με τις οδηγίες. 2) Ελέγξτε για τυχόν εξογκώματα στο γυαλί. Η επιφάνεια πρέπει να είναι λεία και χωρίς προεξοχές. 3) Εάν το γυαλί είναι κυρτό, ενδέχεται να προκληθεί διαρροή αέρα κατά τον καθαρισμό. Αποφύγετε αυτό. 4) Ελέγξτε αν υπάρχουν ρωγμές ή «κενά» στο τζάμι που προκαλούν διαρροές αέρα. 5) Ελέγξτε αν η θύρα αναρρόφησης είναι φραγμένη.

Κόκκινο φως που αναβοσβήνει	αποκομμένο ρομπότ .	Μην αφαιρείτε το ρομπότ με τη βία. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί λειτουργίας (1) για 3 δευτερόλεπτα για να απενεργοποιήσετε τον ανεμιστήρα (9). Στη συνέχεια, πιάστε τη λαβή (3) και τραβήξτε την έξω. Εάν η μονάδα έχει πέσει ή χαλαρώσει, εκτελέστε τους ίδιους ελέγχους που περιγράφονται στην ενότητα «Χαμηλή πίεση».
Κόκκινο φως που αναβοσβήνει	Δυσλειτουργία αισθητήρα κατά της πτώσης.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Ελέγξτε ότι η σφουγγαρίστρα έχει εγκατασταθεί σωστά και δεν μπλοκάρει τους τέσσερις αισθητήρες κατά της πτώσης (11). 2) Ελέγξτε τους αισθητήρες κατά της πτώσης (11) για βρωμιά και καθαρίστε τους. 3) Αφαιρέστε το ρομπότ, αποσυνδέστε τον προσαρμογέα και επανεκκινήστε το. 4) Εάν δεν επανέλθει στο φυσιολογικό, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών.

6. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Προϊόν: Conga Windroid W50 Double Spray

Κωδικός προϊόντος: EU01_123692

Ονομαστική είσοδος: 100-240V AC 50/60Hz

Ονομαστική έξοδος : 24V DC 3A

Ονομαστική ισχύς: 72W

Μπαταρία: 14,8V 500mAh 7,4 Wh

Οι τεχνικές προδιαγραφές ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση για τη βελτίωση της ποιότητας του προϊόντος.

Κατασκευασμένο στην Κίνα | Σχεδιασμένο στην Ισπανία

7. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το προϊόν ή/και η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν το προϊόν φτάσει στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες και να το παραδώσετε σε σημείο συλλογής που έχει οριστεί από τις τοπικές αρχές.



Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον καταλληλότερο τρόπο απόρριψης του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού σας εξοπλισμού ή/και των αντίστοιχων μπαταριών, ο καταναλωτής θα πρέπει να επικοινωνήσει με τις τοπικές αρχές.

Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με τα εθνικά συστήματα ανακύκλωσης συσκευασιών και τη σήμανσή τους στον ιστότοπό μας.

Η τήρηση των παραπάνω οδηγιών θα βοηθήσει στην προστασία του περιβάλλοντος.

8. ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ SAT

Η Cecotec θα απαντήσει στον τελικό χρήστη ή καταναλωτή για οποιαδήποτε έλλειψη συμμόρφωσης που υπάρχει κατά τον χρόνο παράδοσης του προϊόντος σύμφωνα με τους όρους, τις προϋποθέσεις και τις προθεσμίες που ορίζονται από τους ισχύοντες κανονισμούς. Συνιστάται οι επισκευές να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Εάν εντοπίσετε κάποιο πρόβλημα με το προϊόν ή έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με την επίσημη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης της Cecotec καλώντας στο +34 96 321 07 28.

9. ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας των κειμένων αυτού του εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, SL. Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή, η αποθήκευση σε σύστημα ανάκτησης, η μετάδοση ή η διανομή του περιεχομένου αυτής της έκδοσης, εν όλω ή εν μέρει, με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφητικό ή παρόμοιο) χωρίς την προηγούμενη γραπτή άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, SL.



ΔΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

Η Cecotec Innovaciones δηλώνει με την παρούσα ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των ισχυόντων κανονισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και δοκιμαστεί σύμφωνα με τα απαιτούμενα πρότυπα ασφάλειας και ποιότητας. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ βρίσκεται στην ακόλουθη διεύθυνση ιστού: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PECES I COMPONENTS

Figura 1

1. Botó d'encesa
2. Carcassa del robot
3. Nansa
4. Connector d'alimentació
5. Sortida d'aire
6. Tapa del dipòsit daigua
7. Broquet ultrasònic
8. Cable de seguretat
9. Ventilador
10. Mopa per neteja de cantonades
11. Sensor anticaiguda
12. Indicador LED
13. Roda motriu
14. Mopa

Nota:

Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixen exactament amb els del producte.

2. ABANS DE FER SERVIR

- Aquest aparell presenta un embalatge dissenyat per protegir-lo durant el transport. Traieu l'aparell de la caixa. Podeu desmarcar la caixa original i altres elements de l'embalatge en un lloc segur per prevenir danys a l'aparell si necessiteu transportar-lo en el futur. Si voleu desfer-vos de l'embalatge original, assegureu-vos de reciclar tots els elements correctament.
- Assegureu-vos que totes les peces i els components estan inclosos i en bon estat. Si en faltés algun o no estiguessin en bon estat, contacteu de forma immediata amb el Servei d'Atenció Tècnica oficial de Cecotec.

Contingut de la caixa:

- Producte
- Adaptador
- Cable d'alimentació AC
- Cable d'extensió DC
- Mopes per a la neteja de cantonades
- Mopa

- Ampolla d'esprai
 - Cable de seguretat
 - Ampolla per emplenar el dipòsit
 - Comandament a distància
 - Manual d'instruccions
- No traieu el número de sèrie del producte, per poder mantenir una correcta traçabilitat del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.

3. FUNCIONAMENT

Indicador LED (12)

- Llum blava fixa: el robot està esperant, en funcionament, amb la càrrega completada, la configuració de xarxa s'ha completat correctament o l'actualització OTA s'ha completat correctament.
- Llum blau (encès i apagat gradual): bateria baixa. Carregueu-lo completament abans d'usar-lo.
- Llum blau parpelleig lent: nivell d'aigua baix al dipòsit.
- Llum vermella parpellejant: el Connector d'alimentació no està correctament connectat, error en la configuració de xarxa, error d'actualització OTA o la màquina està en pausa i en estat d'error.
- Llum blava i vermella parpellejant de forma alterna: actualització OTA en curs.

Passos d'ús

Instal·lació de la Mopa (14) i les mopes per a la neteja de cantonades

Fig. 2

1. Col·loqueu la Mopa (14) a la part inferior del robot. Eviteu cobrir la Roda motriu (13) ni els compartiments interns.
2. Col·loqueu la Mopa per neteja de cantonades (10) de forma plana a la zona inferior, al costat del Sensor anticaiguda (11). No cobriu el Sensor anticaiguda (11).

Advertiment: Assegureu-vos que la Mopa (14) quedi fermament adherida al cercol de fixació de la mopa per evitar fugites d'aire.

Ompliment del dipòsit d'aigua

Fig. 3

1. Col·loqueu el robot netejavidres en posició horitzontal sobre una superfície plana i estable.
2. Obriu la Tapa del dipòsit d'aigua (6).
3. Utilitzeu l'ampolla de recàrrega inclosa per afegir aigua purificada al dipòsit. Tanqueu la tapa fermament.

Nota:

Si el dipòsit es queda sense aigua durant la neteja, mantingueu premut durant 3 segons el Botó d'encesa (1) per aturar el Ventilador (9), traieu el robot del vidre i ompliu amb aigua purificada. No afegiu detergents al dipòsit d'aigua.

Instal·lació del Cable de seguretat (8)

Fig. 4

1. Comproveu que el Cable de seguretat està intacte i que el vostre sistema de fixació funciona correctament, per evitar caigudes.
2. Fixeu l'extrem metàl·lic del Cable de seguretat al punt d'ancoratge del robot (femella/punt fix) i assegureu-lo. Lligueu l'altre extrem a un element interior estable i resistent.
3. Deixeu suficient longitud de Cable de seguretat perquè el robot pugui moure sense tensions.

Figura 4:

- A. Inseriu la sivella de seguretat.
- B. Premeu en la direcció de la fletxa.

Connexió d'alimentació

Fig. 5

1. Connecteu l'adaptador al cable d'alimentació AC.
2. Connecteu l'adaptador al cable d'extensió de DC.
3. Inseriu el connector de DC del robot al cable d'extensió de DC i assegureu-lo al Connector d'alimentació (4).
4. Endol·leu el cable d'alimentació d'AC a una presa de corrent.

Funcionament del producte

Càrrega

La unitat incorpora una bateria de liti amb càrrega mínima de fàbrica. Carregueu-la immediatament en rebre-la. La primera càrrega ha de durar entre 2 i 3,5 hores.

1. Connecteu l'alimentació al Connector d'alimentació (4).
 - 2.1) Si es carrega amb el robot apagat, l'indicador LED (12) roman apagat.
 - 2.2) Si es carrega amb el robot encès, l'indicador LED (12) s'illumina de color blau amb un parpelleig suau quan la bateria està baixa i roman fixa quan la bateria està prou carregada.

Col·locació del robot al vidre

1. Mantingueu premut el botó d'encesa (1) durant 3 segons per entrar en mode d'espera.
2. Premeu breument el botó d'encesa (1) per arrencar el Ventilador (9) i col·loqueu el robot sobre el vidre, subjectant-lo amb la mà.
3. Un cop col·locat, assegureu-vos que el robot s'adhereix correctament abans de deixar-lo anar.

Notes d'ús

- En finestres lleugerament inclinades, el robot pot no operar correctament; proporcioneu assistència si és necessari.
- No utilitzeu el producte en dies plujosos o molt humits. La condensació al vidre impedeix una neteja eficaç.
- Traieu obstacles del vidre com adhesius. No utilitzeu el robot en vidres esquerdatats. Tingueu precaució en vidre reflector o amb recobriments.
- No es recomana fer servir el producte en finestres amb esclatxes o separacions.

Comandament a distància**Funcions dels botons**

Figura 6:

1. Desplaçar manualment a l'esquerra: moveu el robot cap a l'esquerra mentre es manté premut.
2. Desplaçar manualment a la dreta: mou el robot cap a la dreta mentre es manté premut.
3. Desplaçar manualment cap amunt: mou el robot cap amunt mentre es manté premut.
4. Desplaçar manualment cap avall: mou el robot cap avall mentre es manté premut.
5. Iniciar/Pausar: inicia o pausa l'operació de neteja.
6. Neteja profunda: combina neteja de superfície completa i neteja de vores.
7. Neteja puntual: el robot repeteix la neteja 5 cops sobre la mateixa zona per eliminar taques difícils.
8. Neteja de vores: recorre i neteja les quatre vores del vidre.
9. Polvorització d'aigua: encès/apagat: controla la funció de polvorització d'aigua durant el funcionament.
Neteja de rodes auxiliars: neteja les rodes auxiliars quan la unitat no està en funcionament.
10. Polvorització manual: cada pulsació realitza una polvorització d'aigua un cop a través del filtre ultrasònic (7).

Notes

- Instal·leu les piles abans del primer ús. Si no utilitzeu el comandament durant un període prolongat, traieu les piles.
- Per evitar operacions accidentals, premeu el botó Inicia/Pausa entre ordres.

Patró de neteja (planificació de ruta)

Neteja automàtica (Auto cleaning)

Figura 7

- "Z" per a vidre horitzontal. Neteja seguint un patró a "Z".
- "N" per a vidre vertical de mida reduïda. Neteja seguint un patró a "N".

CATALÀ

Neteja profunda (Deep cleaning)

Figura 8

- Combina el patró "Z" o "N" amb un recorregut addicional de "Neteja de vores".

Neteja puntual (Spot cleaning)

Figura 9

- El robot repeteix la neteja 5 cops sobre la mateixa zona per eliminar taques persistents.

Neteja de vores (Edge cleaning)

Figura 10

- Recorre i neteja el perímetre del vidre.

Consells de neteja

1. Eliminació de pols i taques. Neteja en humit
 - Si el vidre té molta sorra o pols, netegeu primer manualment una àrea de la mida del robot per evitar ratllades.
 - Assegureu-vos que el dipòsit daigua estigui ple.
 - Netegeu les mopes de neteja després de cada ús.
2. Taques persistents
 - Utilitzeu el mode de neteja profunda per netejar el vidre a fons i eliminar la brutícia resistent.
3. Restes de marques daigua
 - Utilitzeu la funció de neteja en sec: desactiveu la polvorització automàtica amb el comandament a distància i passi el robot per assecar.

Finalització i retirada del robot del vidre

1. Amb una mà subjecteu el Cable de seguretat (8). Amb l'altra, subjecteu el robot per la Nansa (3) i manteniu premut el botó d'encesa (1) durant 3 segons per aturar el Ventilador (9). Quan cessi la succió, subjecteu l'equip amb fermesa i retireu-lo del vidre. Si voleu continuar en un altre vidre, traslladeu-lo i repetiu el procediment de col·locació.
2. Si heu finalitzat totes les neteges, amb el robot fora del vidre, mantingueu premut de nou el Botó d'encesa (1) durant 3 segons per apagar l'equip del tot.

4. NETEJA I MANTENIMENT

1. Mopes de neteja (10 i 14)

Figura 11

- Després de cada ús, la mopa de neteja s'ha de rentar, escórrer i deixar-se assecar a l'aire

per evitar la proliferació de bacteris.

2. Dipòsit d'aigua

Figura 12

- Buideu el dipòsit d'aigua després de cada ús per evitar males olors o creixement bacterià per aigua estancada.

3. Superfície del robot

- Assequeu qualsevol resta d'aigua a la superfície del robot després d'utilitzar-lo, abans de guardar-lo correctament.

Instruccions de rentat per a la mopa de neteja

- La temperatura de rentat ha de ser inferior a 60 °C (140 °F).
- No utilitzeu suavitzant.
- No planxi.
- No utilitzeu lleixiu.
- No feu neteja en sec.

Freqüència de manteniment: després de cada ús.

5. RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

Aquest apartat us ajuda a identificar i corregir incidències habituals durant la posada en marxa i l'ús del robot netejavidres. Busqueu el símptoma a la taula i apliqueu la solució indicada. Per agilitzar el diagnòstic, verifiqueu l'estat de l'indicador LED (12) i, quan escaigui, traieu el robot subjectant-lo per la Nansa (3) i manteniu premut el botó d'encesa (1) durant 3 segons per aturar el ventilador (9). Abans de qualsevol intervenció, assegureu el Cable de seguretat (8) i desconnecteu l'alimentació al Connector d'alimentació (4). Si la incidència persisteix després de seguir els passos, atureu-ne l'ús i poseu-vos en contacte amb el Servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec.

Descripció del problema	Solucions
El robot llisca cap avall durant la feina	Comproveu si la superfície del vidre s'ha tornat relliscosa després de diverses neteges.
	Si la Mopa és massa humida, pot causar lliscament en vidres amb baix coeficient de fricció. Substituiu-la per una Mopa seca i continueu la neteja.
Tall inesperat d'alimentació	El sistema UPS subministra energia durant el tall. El temps de seguretat de l'UPS és de 30 minuts i activa una alarma.
	Traieu el robot o restabliu l'alimentació com més aviat millor.
Després de la neteja, queden marques/estries al vidre	La mopa de neteja és massa bruta; canvieu la mopa i netegeu el vidre per segona vegada.
	En vidre molt brut, polvoritzeu una petita quantitat de detergent netejavidres de forma uniforme sobre la superfície del vidre.
Què fer si el robot s'atura en una zona elevada, emet alerta i el LED parpelleja en vermell	Comproveu si hi ha una connexió d'alimentació fluixa; reconecteu i premeu el botó Inicia del comandament a distància per reiniciar el robot.
	Estireu lleugerament del Cable de seguretat (8) en un angle proper al vidre per evitar la caiguda.
	Comproveu si hi ha mal contacte elèctric o si algun cable està malmès.
En engegar i començar la neteja, completa el procés però no torna al punt d'inici	Després de finalitzar, el robot torna a una àrea propera al punt de partida dins un radi de $R < 30$ cm. Podeu utilitzar els botons direccionals del comandament per ajudar-vos a tornar exactament al punt inicial.
El robot no polvoritza aigua	Primer ús: les canonades internes d'aigua poden no estar completament plenes, causant error temporal de polvorització. És normal i sol resoldre's després de diversos cicles de polvorització.
	Dipòsit d'aigua buit: traieu el robot del vidre i ompliu el dipòsit amb aigua neta.
	Broquet ultrasònic (7) bloquejat per pel·lícula d'aigua: es pot formar una pel·lícula fina que bloquegi temporalment la polvorització. Sol desaparèixer després de diversos cicles. També podeu tocar suaument la zona del filtre amb el dit per ajudar a restablir la polvorització.

Notes

1. L'ús del comandament a distància sense alimentació o sense succió suficient suposa riscos. Utilitzeu sempre sota supervisió.
2. No apte per a neteges de vidre molt brut.

3. En utilitzar el comandament per a assistència, mantingueu el robot dins d'un rang segur i a ≥ 50 cm de la vora de la finestra. Vigileu el moviment del robot i eviteu obstacles.

Indicadors LED i descripció de problemes

Indicador LED	Descripció del problema	Solucions
Llum vermella i blava parpellejant de forma alterna	S'està actualitzant el microprogramari.	S'està actualitzant el microprogramari; espereu que finalitzi.
Llum vermella parpellejant	Error d'apagat de l'adaptador durant el funcionament.	Comproveu si la presa de corrent i el port de cablatge presenten folgances o anomalies. Verifiqueu si l'indicador de l'adaptador està encès.
Llum vermella parpellejant	Pressió baixa (pèrdua de succió).	1) Verifiqueu que la Mopa estigui instal·lada correctament segons les instruccions. 2) Comproveu si hi ha protuberàncies al vidre; la superfície ha de ser llisa i sense sortints. 3) Si el vidre és corb, es pot produir fuga d'aire en netejar; eviteu-ho. 4) Reviseu si hi ha esclatxes o "gaps" al vidre que provoquin fuga d'aire. 5) Comproveu si el port de succió està obstruït.
Llum vermella parpellejant	Robot després (detached).	No traieu el robot per força. Mantingueu premut el botó d'encesa (1) durant 3 segons per apagar el ventilador (9); a continuació, subjecteu la Nansa (3) i retireu-lo. Si l'equip ha caigut o perd subjecció, realitzeu les mateixes comprovacions indicades a "Pressió baixa".
Llum vermella parpellejant	Anomalia del Sensor antigaiguda.	1) Comproveu que la Mopa estigui instal·lada correctament i no bloquegi els quatre Sensors antigaiguda (11). 2) Comproveu si hi ha brutícia als Sensors antigaiguda (11) i netegeu-los. 3) Traieu el robot, desendolieu l'adaptador i reinicieu-lo. 4) Si no torneu a la normalitat, contacteu amb el servei d'atenció al client.

6. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Producte: Conga Windroid W50 Double Spray

Referència del producte: EU01_123692

Entrada nominal: 100-240V AC 50/60Hz

Sortida nominal: 24V DC 3A

Potència nominal: 72W

Bateria: 14.8V 500mAh 7.4 Wh

Les especificacions tècniques poden canviar sense notificació prèvia per millorar la qualitat del producte.

Fabricat a Xina | Dissenyat a Espanya

7. RECICLATGE D'APARELLS ELÈCTRICS I ELECTRÒNICS



Aquest símbol indica que, d'acord amb les normatives aplicables, el producte i/o la bateria s'han de rebutjar de manera independent dels residus domèstics. Quan aquest producte arribi al final de la seva vida útil, hauràs d'extreure les piles/



bateries/acumuladors i portar-lo a un punt de recollida designat per les autoritats locals.



Per obtenir informació detallada sobre la forma més adequada de rebutjar els aparells elèctrics i electrònics i/o les bateries corresponents, el consumidor haurà de

contactar amb les autoritats locals.

Podeu consultar la informació sobre els sistemes nacionals de reciclatge d'embalatges i el seu marcatge a la nostra pàgina web.

El compliment de les pautes anteriors ajudarà a protegir el medi ambient.

8. GARANTIA I SAT

Cecotec respondrà davant l'usuari o consumidor final de qualsevol manca de conformitat que hi hagi en el moment del lliurament del producte en els termes, condicions i terminis que estableix la normativa aplicable.

Es recomana que les reparacions es facin per personal especialitzat.

Si detecteu una incidència amb el producte o teniu alguna consulta, poseu-vos en contacte amb el servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec a través del número de telèfon +34 96 321 07 28.

9. COPYRIGHT

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos del manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, SL. Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquesta publicació no podrà, ni en part ni íntegrament, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, enregistrament o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, SL.

10. DECLARACIÓ UE DE CONFORMITAT SIMPLIFICADA

CE Per la present, Cecotec Innovaciones declara que aquest producte compleix els requisits essencials i altres disposicions rellevants de les normatives aplicables a la Unió Europea. Aquest producte ha estat dissenyat, fabricat i provat amb el compliment dels estàndards de seguretat i qualitat requerits. El text complet de la Declaració de Conformitat de la UE es pot trobar a la següent adreça web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. ALKATRÉSZEK ÉS RÉSZEGYSÉGEK

1. ábra

1. Bekapcsológomb
2. Robotburkolat
3. Fogantyú
4. Tápcsatlakozó
5. Levegőkimenet
6. Víztartály fedele
7. Ultrahangos fúvóka
8. Biztonsági kábel
9. Ventilátor
10. Saroktisztító felmosó
11. Esésgátló érzékelő
12. LED-jelzőfény
13. Meghajtókerék
14. Felmosórongy

Jegyzet:

A kézikönyvben található grafikák vázlatos ábrázolások, és eltérhetnek a termék képétől.

2. HASZNÁLAT ELŐTT

- Ez a készülék csomagolásban érkezik, amely a szállítás közbeni védelmet szolgálja. Vegye ki a készüléket a dobozából. Az eredeti dobozt és a többi csomagolóanyagot biztonságos helyen őrizheti meg, hogy elkerülje a készülék károsodását, ha a jövőben szállítania kellene. Ha az eredeti csomagolást meg szeretné semmisíteni, ügyeljen arra, hogy minden elemet megfelelően hasznosítson újra.
- Kérjük, győződjön meg arról, hogy minden alkatrész és részegység megvan és jó állapotban van. Ha bármelyik hiányzik vagy sérült, kérjük, azonnal vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával.

Doboz tartalma:

- Termék
- Adapter
- AC tápkábel
- DC hosszabbítókábel
- Sarkok tisztítására szolgáló felmosók
- Felmosórongy
- Spray flakon

- Biztonsági kábel
 - Palack a tartály újratöltéséhez
 - Távírányító
 - Használati utasítás
- Ne távolítsa el a termék sorozatszámát, hogy a berendezés megfelelően nyomon követhető legyen, ha segítségre van szüksége.

3. MŰKÖDÉS

LED-jelzőfény (12)

- Folyamatos kék fény: A robot készenléti állapotban van, működik, a töltés befejeződött, a hálózati beállítás sikeresen befejeződött, vagy az OTA frissítés sikeresen befejeződött.
- Kék fény (fokozatos be- és kikapcsolás): Alacsony töltöttségű akkumulátor. Használat előtt tölts fel teljesen.
- Lassan villogó kék fény: alacsony a vízszint a tartályban.
- Villogó piros fény: A tápcsatlakozó nincs megfelelően csatlakoztatva, hálózati konfigurációs hiba, OTA frissítési hiba, vagy a készülék szünetel és hibaállapotban van.
- Kék és piros fények felváltva villognak: OTA frissítés folyamatban.

Használati lépések

A felmosó (14) és a sarkok tisztítására szolgáló felmosók felszerelése

2. ábra

1. Helyezze a felmosót (14) a robot aljára. Kerülje a meghajtókerék (13) vagy a belső rekeszek letakarását.
2. Helyezze a saroktisztító felmosót (10) laposan az alsó részre, a leesésgátló érzékelő (11) mellé. Ne takarja le a leesésgátló érzékelőt (11).

Figyelmeztetés: Győződjön meg arról, hogy a felmosófej (14) szilárdan rögzítve van a felmosófej rögzítőgyűrűjéhez, hogy elkerülje a levegő szivárgását.

A víztartály feltöltése

3. ábra

1. Helyezze az ablaktisztító robotot vízszintesen egy sík, stabil felületre.
2. Nyissa ki a víztartály fedelét (6).
3. A mellékelt utántöltő palackkal tölts fel a tisztított vizet a tartályba. Zárja le szorosan a kupakot.

Jegyzet:

Ha tisztítás közben kifogy a víz a tartályból, nyomja meg és tartsa lenyomva a bekapcsológombot (1) 3 másodpercig a ventilátor (9) leállításához, vegye le a robotot az

MAGYAR

üvegről, és töltsse fel tisztított vízzel. Ne tegyen mosószert a víztartályba.

A biztonsági kábel (8) felszerelése

4. ábra

1. Ellenőrizze, hogy a biztonsági kábel sértetlen-e, és hogy a rögzítőrendszere megfelelően működik-e a leesés megelőzése érdekében.
2. A biztonsági kábel fém végét rögzítsd a robot rögzítési pontjához (anya/fixpont), és rögzítsd. A másik végét kösd egy stabil és masszív belső elemhez.
3. Hagyjon elegendő hosszúságú biztonsági kábelt, hogy a robot erőlködés nélkül mozoghasson.

4. ábra:

- A. Helyezze be a biztonsági csatot.
- B. Nyomja a nyíl irányába.

Tápcsatlakozás

5. ábra

1. Csatlakoztassa az adaptert a hálózati kábelhez.
2. Csatlakoztassa az adaptert az egyenáramú hosszabbító kábelhez.
3. Csatlakoztassa a robot egyenáramú csatlakozóját az egyenáramú hosszabbító kábelhez, majd rögzítse a tápcsatlakozóhoz (4).
4. Csatlakoztassa a hálózati kábelt egy konnektorba.

A termék működése

Teher

A készülék minimális gyári töltésű lítium akkumulátort tartalmaz. Átvételkor azonnal töltsse fel. Az első töltés 2-3,5 órát vesz igénybe.

1. Csatlakoztassa a tápegységet a tápcsatlakozóhoz (4).
- 2.1) Ha kikapcsolt robottal töltik, a LED jelzőfény (12) nem világít.
- 2.2) Bekapcsolt robot mellett töltés közben a LED jelzőfény (12) kéken világít halványan villogva, ha az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony, és folyamatosan világít, ha az akkumulátor kellően fel van töltve.

A robot elhelyezése az üvegen

1. A készenléti módba lépéshez tartsa lenyomva a bekapcsológombot (1) 3 másodpercig.
2. Röviden nyomja meg a bekapcsológombot (1) a ventilátor (9) elindításához, majd helyezze a robotot az üvegre, és tartsa a kezében.
3. Miután a robot a helyére került, győződjön meg róla, hogy megfelelően rögzítve van, mielőtt elengedi.

Használati megjegyzések

- Előfordulhat, hogy a robot enyhén megdöntött ablakokon nem működik megfelelően; szükség esetén nyújtson segítséget.
- Ne használja a terméket esős vagy nagyon párás napokon. Az üvegen lecsapódó páralecsapódás megakadályozza a hatékony tisztítást.
- Távolítsa el az üvegről az akadályokat, például a matricákat. Ne használja a robotot repedt üvegen. Legyen óvatos a fényvisszaverő vagy bevonatos üvegen.
- Nem ajánlott a termék használata réseken vagy elválasztásokon lévő ablakokon.

Távirányító

Gombfunkciók

6. ábra:

1. Manuális balra mozgatás: A gomb lenyomva tartása mellett mozgassa a robotot balra.
2. Manuális jobbra mozgatás: A gomb lenyomva tartása mellett mozgassa a robotot jobbra.
3. Manuális felfelé mozgatás: A gomb lenyomva tartása mellett mozgassa felfelé a robotot.
4. Manuális lefelé mozgatás: A gomb lenyomva tartása mellett mozgassa lefelé a robotot.
5. Start/Pause: Elindítja vagy szünetelteti a tisztítási műveletet.
6. Alapos tisztítás: a teljes felülettisztítást és a szélek tisztítását ötvözi.
7. Folttisztítás: a robot ötször megismétli a tisztítást ugyanazon a területen a makacs foltok eltávolításához.
8. Éltisztítás: menjen végig az üveg mind a négy szélén, és tisztítsa meg.
9. Vízpermet: be/ki: a vízpermet funkciót vezérlő működés közben.
Segédkerekek tisztítása: Tisztítsa meg a segédkerekeket, amikor a készülék nincs használatban.
10. Kézi permetezés: minden egyes megnyomás egyszeri vízpermetet hajt végre az ultrahangos fúvókán (7) keresztül.

Osztályzatok

- Első használat előtt helyezze be az elemeket. Ha hosszabb ideig nem használja a távirányítót, vegye ki az elemeket.
- A véletlen műveletek elkerülése érdekében nyomja meg a Start/Pause gombot a parancsok között.

Takarítási minta (útvonaltervezés)

Automatikus tisztítás

7. ábra

- „Z” vízszintes üveghez. Tisztítsa „Z” alakban.
- „N” betű kis függőleges üvegfelületekhez. Tisztítsa „N” minta szerint.

MAGYAR

Mélytisztítás

8. ábra

- Kombinálja a „Z” vagy „N” mintát egy további „Éltisztítás” menettel.

Folttisztítás

9. ábra

- A robot ötször megismétli a tisztítást ugyanazon a területen a makacs foltok eltávolításához.

Szegélytisztítás

10. ábra

- Menj körbe, és tisztítsd meg az üveg kerületét.

Takarítási tippek

1. Por- és folteltávolítás. Nedves tisztítás.
 - Ha az üveg sok homokkal vagy porral van tele, először kézzel tisztítsa meg a robotporszívó méretével megegyező területet a karcolások elkerülése érdekében.
 - Győződjön meg róla, hogy a víztartály tele van.
 - Minden használat után tisztítsa meg a tisztítófelmosókat.
2. Makacs foltok
 - Használja a mélytisztítási módot az üveg alapos megtisztításához és a makacs szennyeződések eltávolításához.
3. Vízjelek nyomai
 - Használja a száraz tisztítás funkciót: kapcsolja ki az automatikus permetezést a távirányítóval, és futtassa a robotot a felületen, hogy megszáradjon.

A robot elkészítése és eltávolítása az üvegről

1. Az egyik kezével fogja meg a biztonsági kábelt (8). A másikkal fogja meg a robotot a fogantyúnál (3), és nyomja meg, majd tartsa lenyomva a bekapcsológombot (1) 3 másodpercig a ventilátor (9) leállításához. Miután a szívás leállt, fogja meg erősen a készüléket, és vegye le az üvegről. Ha egy másik üveglapon szeretné folytatni a takarítást, helyezze át, és ismétlje meg a behelyezési eljárást.
2. Ha befejezte a tisztítást, a robotot az üvegtől távol tartva nyomja meg és tartsa lenyomva ismét a bekapcsológombot (1) 3 másodpercig a készülék teljes kikapcsolásához.

4. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Tisztítófelmosók (10 és 14)

11. ábra

- Minden használat után a tisztítófelmosót el kell mosni, ki kell csavarni, és hagyni kell megszáradni, hogy megakadályozzuk a baktériumok elszaporodását.

2. Víztartály

12. ábra

- Minden használat után ürítse ki a víz tartályt, hogy elkerülje a pangó víz okozta kellemetlen szagokat vagy baktériumok elszaporodását.

3. Robot felület

- Használat után, mielőtt megfelelően tárolná a robotot, szárítsa fel a felületén maradt vizet.

Mosási útmutató a tisztítófelmosóhoz

- A mosási hőmérsékletnek 60 °C (140 °F) alatt kell lennie.
- Ne használjon öblítőt.
- Vasalni tilos.
- Ne használjon fehérítőt.
- Vegyileg nem tisztítható.

Karbantartás gyakorisága: minden használat után.

5. PROBLÉMAMEGOLDÁS

Ez a szakasz segít azonosítani és kijavítani az ablaktisztító robot beállítása és használata során előforduló gyakori problémákat. Keresse meg a tünetet a táblázatban, és alkalmazza a jelzett megoldást. A diagnózis felgyorsítása érdekében ellenőrizze a LED jelzőfény (12) állapotát, és ha szükséges, távolítsa el a robotot a fogantyúnál (3) fogva, majd nyomja meg és tartsa lenyomva a bekapcsológombot (1) 3 másodpercig a ventilátor (9) leállításához. Bármilyen beavatkozás előtt rögzítse a biztonsági kábelt (8), és húzza ki a tápellátást a tápcsatlakozóból (4). Ha a probléma a fenti lépések végrehajtása után is fennáll, hagyja abba a robot használatát, és vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával.

MAGYAR

Probléma leírása	Megoldások
A robot működés közben lefelé csúszik.	Ellenőrizze, hogy az üvegfelület nem vált-e csúszóssá több tisztítás után.
	Ha a felmosórongy túl nedves, az alacsony súrlódási együtthatójú üvegfelületeken csúszást okozhat. Cserélje ki egy száraz felmosóra, és folytassa a tisztítást.
váratlan áramszünet	A szünetmentes tápegység (UPS) rendszer áramot biztosít a kimaradás alatt. Az UPS biztonsági mentési ideje 30 perc, és riasztást aktivál.
	Amint lehet, távolítsa el a robotot, vagy állítsa vissza az áramellátást.
Tisztítás után foltok/csíkok maradnak az üvegen	A tisztítófelmosó túl szennyezett; cserélje ki a felmosót, és tisztítsa meg az üveget másodszer is.
	Nagyon szennyezett üveg esetén permetezzen kis mennyiségű üvegtisztítót egyenletesen az üvegfelületre.
Mi a teendő, ha a robot magasan áll, riasztást ad ki, és a LED pirosan villog?	Ellenőrizze, hogy nincs-e laza tápcsatlakozás; csatlakoztassa újra, és nyomja meg a távirányító Start gombját a robot újraindításához.
	Óvatosan húzza meg a biztonsági kábelt (8) ferdén, közel az üveghez, hogy megakadályozza az leesését.
	Ellenőrizze, hogy nincs-e rossz elektromos érintkezés, vagy hogy sérült-e valamelyik vezeték.
Amikor bekapcsolom és elkezdem a takarítást, befejezi a folyamatot, de nem tér vissza a kiindulási pontra.	A feladat elvégzése után a robot visszatér a kiindulási ponthoz közeli, R < 30 cm sugarú körön belüli területre. A vezérlőn található iránymombok segítségével visszatérhet a pontos kiindulási pontra.
A robot nem permetez vizet	Első használat: Előfordulhat, hogy a belső vízvezetékek nincsenek teljesen feltöltve, ami átmeneti permetezési hibát okozhat. Ez normális jelenség, és általában néhány permetezési ciklus után magától megoldódik.
	Víztartály üritése: vegye ki a robotgépet az üvegből, és töltsse fel a tartályt tiszta vízzel.
	Ultraszónikus fúvóka (7) vízzel elzárva: Egy vékony filmréteg képződhet, amely ideiglenesen elzárja a permetezést. Ez általában néhány ciklus után eltűnik. A fúvóka területét ujjával finoman megérintheti a permetezés visszaállításához.

Osztályzatok

1. A távirányító használata áram vagy megfelelő szívóerő nélkül kockázatokkal jár. Mindig felügyelet mellett használja.
2. Nem alkalmas nagyon szennyezett üveg tisztítására.
3. Amikor a távirányítót segítségként használja, tartsa a robotot biztonságos távolságon belül, és ≥ 50 cm távolságra az ablak szélétől. Figyelje a robot mozgását, és kerülje el az akadályokat.

LED-jelzők és problémaleírások

LED-jelzőfény	Probléma leírása	Megoldások
Piros és kék fény felváltva villog	A firmware frissítés alatt áll.	A firmware frissítése folyamatban van; kérjük, várja meg, amíg befejeződik.
Piros fény villog	Adapter leállítási hiba működés közben.	Ellenőrizze a tápcsatlakozót és a kábelcsatlakozót, hogy nincsenek-e rajta lazaságok vagy sérülések. Győződjön meg arról, hogy az adapter jelzőfénye világít.
Piros fény villog	Alacsony nyomás (szíváscsökkenés).	<ol style="list-style-type: none"> 1) Ellenőrizze, hogy a felmosó megfelelően van-e felszerelve az utasításoknak megfelelően. 2) Ellenőrizze az üvegen az esetleges egyenetlenségeket; a felületnek simának és kiálló részek nélkülinek kell lennie. 3) Ha az üveg görbe, tisztítás közben levegő szívárgása léphet fel; kerülje ezt. 4) Ellenőrizze, hogy nincsenek-e repedések vagy "rések" az üvegen, amelyek légszívárgást okozhatnak. 5) Ellenőrizze, hogy a szívónyílás nincs-e eltömődve.
Piros fény villog	leválasztott robot .	Ne erőltesse a robot eltávolítását. Nyomja le és tartsa lenyomva a bekapcsológombot (1) 3 másodpercig a ventilátor (9) kikapcsolásához; majd fogja meg a fogantyút (3), és húzza ki. Ha a készülék leesett vagy meglazult, végezze el ugyanazokat az ellenőrzéseket, mint amelyeket az „Alacsony nyomás” című részben leírtak.
Piros fény villog	Leesésgátló érzékelő meghibásodása.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Ellenőrizze, hogy a felmosó megfelelően van-e felszerelve, és nem takarja-e el a négy leesésgátló érzékelőt (11). 2) Ellenőrizze a leesésgátló érzékelőket (11) szennyeződés szempontjából, és tisztítsa meg őket. 3) Vegye ki a robotot, húzza ki az adaptert, és indítsa újra. 4) Ha nem áll vissza a normális állapotba, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal.

6. MŰSZAKI ADATOK

Termék: Conga Windroid W50 DoubleSpray

Termékazonosító: EU01_123692

Névleges bemenet: 100-240V AC 50/60Hz

Névleges kimenet : 24V DC 3A

Névleges teljesítmény: 72W

Akkumulátor: 14,8 V 500 mAh 7,4 Wh

A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak a termék minőségének javítása érdekében.

Kínában készült | Spanyolországban tervezték

7. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ÚJRAHASZNOSÍTÁSA



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a vonatkozó előírásoknak megfelelően a terméket és/vagy az akkumulátort a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani.

Amikor a termék eléri hasznos élettartama végét, el kell távolítani az



akkumulátorokat, és el kell vinni azokat a helyi hatóságok által kijelölt gyűjtőhelyre.

Az elektromos és elektronikus berendezések és/vagy a hozzájuk tartozó elemek



ártalmatlanításának legmegfelelőbb módjával kapcsolatos részletes információkért a fogyasztónak a helyi hatóságokhoz kell fordulnia.

A nemzeti csomagolás-újrahasznosítási rendszerekről és azok jelöléséről weboldalunkon talál információkat.

A fenti irányelvek betartása segít megvédeni a környezetet.

8. GARANCIA ÉS SAT

A Cecotec a vonatkozó szabályozásokban meghatározott feltételeknek és határidőknek megfelelően válaszol a végfelhasználónak vagy a fogyasztónak a termék kiszállításának időpontjában fennálló bármilyen nem megfelelőség esetén.

Javasoljuk, hogy a javításokat szakképzett személyzet végezze.

Ha problémát észlel a termékkel kapcsolatban, vagy bármilyen kérdése van, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával a +34 96 321 07 28 telefonszámon.

9. SZERZŐI JOG

A jelen kézikönyvben található szövegekhez fűződő szellemi tulajdonjogok a CECOTEC INNOVACIONES, SL tulajdonát képezik. Minden jog fenntartva. A kiadvány tartalma a CECOTEC INNOVACIONES, SL előzetes írásbeli engedélye nélkül tilos egészben vagy részben reprodukálni, adatrögzítő rendszerben tárolni, továbbítani vagy terjeszteni semmilyen módon (elektronikus, mechanikus, fénymásolás, rögzítés vagy hasonló).

10. EGYSZERŰSÍTETT EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



A Cecotec Innovaciones ezennel kijelenti, hogy ez a termék megfelel az alkalmazandó Európai Unió előírások alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. Ezt a terméket a szükséges biztonsági és minőségi szabványoknak megfelelően tervezték, gyártották és tesztelték. Az EU megfelelési nyilatkozat teljes szövege a következő webcímen található: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

١. الأجزاء والمكونات

الشكل ١

١. زر التشغيل
٢. غلاف الروبوت
٣. مقبض
٤. موصل الطاقة
٥. مخرج الهواء
٦. غطاء خزان المياه
٧. فوهة فوق صوتية
٨. كابل أمان
٩. معجب
١٠. ممسحة تنظيف الزوايا
١١. مستشعر مضاد للسقوط
١٢. مؤشر LED
١٣. عجلة القيادة
١٤. ممسحة

ملحوظة:

الرسومات الموجودة في هذا الدليل هي تمثيلات تخطيطية وقد لا تتطابق تمامًا مع رسومات المنتج.

٢. قبل الاستخدام

- يأتي هذا الجهاز في عبوة مصممة لحمايته أثناء النقل. أخرج الجهاز من علبته. يمكنك الاحتفاظ بالعبوة الأصلية ومواد التغليف الأخرى في مكان آمن لتجنب تلف الجهاز في حال احتجت إلى نقله مستقبلاً. إذا كنت ترغب في التخلص من العبوة الأصلية، فتأكد من إعادة تدوير جميع محتوياتها بشكل صحيح.
- يرجى التأكد من وجود جميع الأجزاء والمكونات وأنها بحالة جيدة. في حال وجود أي نقص أو تلف، يرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة سيكوتيك على الفور.

محتويات العبوة:

- منتج
- محول
- كابل طاقة التيار المتردد
- كابل تمديد التيار المستمر
- ممسحة لتنظيف الزوايا
- ممسحة
- زجاجة رذاذ
- كابل أمان
- زجاجة لإعادة تعبئة الخزان
- جهاز تحكم عن بعد
- دليل التعليمات

- لا تتم إزالة الرقم التسلسلي من المنتج، وذلك للحفاظ على إمكانية تتبع معداتك بشكل صحيح في حالة طلب المساعدة.

٣. التشغيل

مؤشر LED (١٢)

- ضوء أزرق ثابت: الروبوت في وضع الاستعداد، أو قيد التشغيل، أو اكتمل الشحن، أو اكتمل إعداد الشبكة بنجاح، أو اكتمل تحديث OTA بنجاح.
- ضوء أزرق (تشغيل وإيقاف تدريجي): انخفاض مستوى البطارية. اشحن البطارية بالكامل قبل الاستخدام.
- ضوء أزرق وامض ببطء: انخفاض مستوى الماء في الخزان.
- ضوء أحمر وامض: موصل الطاقة غير متصل بشكل صحيح، فشل في تكوين الشبكة، فشل في تحديث OTA، أو أن الجهاز متوقف وفي حالة خطأ.
- أضواء زرقاء وحمراء تومض بالتناوب: تحديث OTA قيد التقدم.

خطوات الاستخدام

تركيب الممسحة (١٤) ومماسح تنظيف الزوايا

الشكل ٢

١. ضع الممسحة (١٤) في أسفل الروبوت. تجنب تغطية عجلة القيادة (١٣) أو الحجيرات الداخلية.
 ٢. ضع ممسحة تنظيف الزوايا (١٠) بشكل مسطح في المنطقة السفلية، بجوار مستشعر منع السقوط (١١). لا تتم بتغطية مستشعر منع السقوط (١١).
- تحذير: تأكد من تثبيت الممسحة (١٤) بإحكام على حلقة تثبيت الممسحة لمنع تسرب الهواء.

ملء خزان المياه

الشكل ٣

١. ضع روبوت تنظيف النوافذ بشكل أفقي على سطح مستو وثابت.
٢. افتح غطاء خزان المياه (٦).
٣. استخدم زجاجة إعادة التعبئة المرفقة لإضافة الماء النقي إلى الخزان. أغلق الغطاء بإحكام.

ملحوظة:

إذا نفذ الماء من الخزان أثناء التنظيف، اضغط مع الاستمرار على زر التشغيل (١) لمدة ٣ ثوانٍ لإيقاف المروحة (٩)، ثم أخرج الروبوت من الوعاء الزجاجي، وأعد ملء الخزان بالماء النقي. لا تُضيف أي منظفات إلى خزان الماء.

تركيب كابل الأمان (٨)

الشكل ٤

١. تأكد من أن كابل الأمان سليم وأن نظام تثبيته يعمل بشكل صحيح لمنع السقوط.
٢. قم بتثبيت الطرف المعدني لكابل الأمان بنقطة تثبيت الروبوت (الصامولة/النقطة الثابتة) وثبته جيداً. اربط الطرف الآخر بعنصر داخلي ثابت ومتين.
٣. اترك طولاً كافياً من كابل الأمان حتى يتمكن الروبوت من التحرك دون إجهاد.

الشكل ٤:

- A. أدخل مشبك الأمان.
- B. اضغط في اتجاه السهم.

توصيل الطاقة

الشكل ٥

١. قم بتوصيل المحول بسلك الطاقة الكهربائية.
٢. قم بتوصيل المحول بكابل تمديد التيار المستمر.
٣. أدخل موصل التيار المستمر الخاص بالروبوت في كابل تمديد التيار المستمر وقم بتهيئته في موصل الطاقة (٤).
٤. قم بتوصيل سلك الطاقة الكهربائية بمأخذ التيار الكهربائي.

أداء المنتج

حرج

تحتوي الوحدة على بطارية ليثيوم مشحونة جزئيًا من المصنع. اشحنها فور استلامها. تستغرق عملية الشحن الأولى ما بين ساعتين وثلاث ساعات ونصف.

١. قم بتوصيل مصدر الطاقة بموصل الطاقة (٤).
- ٢,١ إذا تم شحنها والروبوت مطفأ، فإن مؤشر LED (١٢) يظل مطفأ.
- ٢,٢ إذا تم شحنها مع تشغيل الروبوت، فإن مؤشر LED (١٢) يضيء باللون الأزرق مع وميض خفيف عندما تكون البطارية منخفضة ويظل ثابتًا عندما تكون البطارية مشحونة بشكل كافٍ.

وضع الروبوت على الزجاج

١. اضغط مع الاستمرار على زر الطاقة (١) لمدة ٣ ثوانٍ للدخول إلى وضع الاستعداد.
٢. اضغط لفترة وجيزة على زر الطاقة (١) لتشغيل المروحة (٩) وضع الروبوت على الزجاج، وامسكه بيدك.
٣. بمجرد تهيئته في مكانه، تأكد من أن الروبوت مثبت بشكل صحيح قبل تحريره.

ملاحظات الاستخدام

- قد لا يعمل الروبوت بشكل صحيح على النوافذ المائلة قليلاً؛ قدم المساعدة إذا لزم الأمر.
- لا تستخدم المنتج في الأيام الممطرة أو شديدة الرطوبة. فالتكثف على الزجاج يمنع التنظيف الفعال.
- أزل أي عوائق من على الزجاج، مثل الملصقات. لا تستخدم الروبوت على الزجاج المتشقق. توخَّ الحذر عند استخدامه على الزجاج العاكس أو المطلي.
- لا يُنصح باستخدام المنتج على النوافذ التي بها فجوات أو فواصل.

جهاز تحكم عن بعد

وظائف الزر

الشكل ٦:

١. تحريك الروبوت إلى اليسار يدويًا: حرك الروبوت إلى اليسار مع الاستمرار في الضغط على الزر.
٢. تحريك يدوي إلى اليمين: حرك الروبوت إلى اليمين مع الاستمرار في الضغط على الزر.
٣. تحريك الروبوت للأعلى يدويًا: حرك الروبوت للأعلى مع الاستمرار في الضغط على الزر.
٤. تحريك الروبوت للأسفل يدويًا: حرك الروبوت للأسفل مع الاستمرار في الضغط على الزر.
٥. بدء/إيقاف مؤقت: يبدأ أو يوقف عملية التنظيف مؤقتًا.
٦. التنظيف العميق: يجمع بين تنظيف السطح بالكامل وتنظيف الحواف.

٧. التنظيف الموضوعي: يقوم الروبوت بتكرار عملية التنظيف ٥ مرات على نفس المنطقة لإزالة البقع الصعبة.
٨. تنظيف الحواف: قم بتنظيف جميع الحواف الأربعة للزجاج.
٩. رذاذ الماء: تشغيل/إيقاف: يتحكم في وظيفة رذاذ الماء أثناء التشغيل.
- تنظيف العجلات المساعدة: نظف العجلات المساعدة عندما لا تكون الوحدة قيد التشغيل.
١٠. الرش اليدوي: كل ضغطة تقوم برش الماء مرة واحدة من خلال الفوهة فوق الصوتية (٧).

الدرجات

- قم بتركيب البطاريات قبل الاستخدام الأول. إذا كنت لن تستخدم جهاز التحكم عن بعد لفترة طويلة، فقم بإزالة البطاريات.
- لمنع العمليات العرضية، اضغط على زر البدء/الإيقاف المؤقت بين الأوامر.

نمط التنظيف (تخطيط المسار)

التنظيف التلقائي

الشكل ٧

- حرف "Z" للزجاج الأفقي، نظف باتباع نمط "Z".
- حرف "N" للزجاج العمودي الصغير. نظف باتباع نمط حرف "N".

تنظيف عميق

الشكل ٨

- قم بدمج نمط "Z" أو "N" مع تمريرة "تنظيف الحواف" إضافية.

التنظيف الموضوعي

الشكل ٩

- يقوم الروبوت بتكرار عملية التنظيف ٥ مرات على نفس المنطقة لإزالة البقع العنيدة.

تنظيف الحواف

الشكل ١٠

- قم بتنظيف محيط الزجاج.

نصائح التنظيف

١. إزالة الغبار والبقع. تنظيف رطب.
- إذا كان الزجاج يحتوي على الكثير من الرمل أو الغبار، فقم أولاً بتنظيف منطقة بحجم الروبوت يدويًا لتجنب الخدوش.
- تأكد من أن خزان المياه ممتلئ.
- نظف أدوات التنظيف بعد كل استخدام.
٢. يقع مستعصية
- استخدم وضع التنظيف العميق لتنظيف الزجاج جيداً وإزالة الأوساخ العنيدة.
٣. أثار العلامات المائية
- استخدم وظيفة التنظيف الجاف: قم بإلغاء تنشيط الرش التلقائي باستخدام جهاز التحكم عن بعد وقم بتشغيل الروبوت فوقه لتجفيفه.

إتمام عملية إزالة الروبوت من الزجاج

١. أمسك كابل الأمان (٨) بيد واحدة. وباليد الأخرى، أمسك الروبوت من المقبض (٣) واضغط مع الاستمرار على زر التشغيل (١) لمدة ٣ ثوانٍ لإيقاف المروحة (٩). بمجرد توقف الشفط، أمسك الجهاز بإحكام وأزله من على الزجاج. إذا كنت ترغب في المتابعة على قطعة زجاج أخرى، حركه وكرر عملية التثبيت.
٢. إذا انتهيت من التنظيف بالكامل، مع إبعاد الروبوت عن الزجاج، اضغط مع الاستمرار على زر الطاقة (١) مرة أخرى لمدة ٣ ثوانٍ لإيقاف تشغيل الجهاز تمامًا.

٤. التنظيف والصيانة

١. ممسحات التنظيف (١٠ و ١٤) الشكل ١١
 - بعد كل استخدام، يجب غسل ممسحة التنظيف وعصرها وتركها لتجف في الهواء لمنع تكاثر البكتيريا.
 ٢. خزان المياه الشكل ١٢
 - قم بتفريغ خزان المياه بعد كل استخدام لتجنب الروائح الكريهة أو نمو البكتيريا من المياه الراكدة.
 ٣. سطح الروبوت
 - جفف أي ماء متبقٍ على سطح الروبوت بعد الاستخدام، قبل تخزينه بشكل صحيح.
- تعليمات غسل ممسحة التنظيف
- يجب أن تكون درجة حرارة الغسيل أقل من ٦٠ درجة مئوية (١٤٠ درجة فهرنهايت).
 - لا تستخدمى منعم الأقمشة.
 - لا يكوى.
 - لا تستخدم المبيض.
 - لا تستخدم التنظيف الجاف.
 - تكرر الصيانة: بعد كل استخدام.

٥. حل المشكلات

يساعدك هذا القسم على تحديد المشكلات الشائعة وتصحيحها أثناء إعداد واستخدام روبوت تنظيف النوافذ. ابحث عن العطل في الجدول وطبق الحل الموضح لتسريع عملية التشخيص، تحقق من حالة مؤشر LED (١٢)، وإذا لزم الأمر، ارفع الروبوت من المقبض (٣) واضغط مع الاستمرار على زر التشغيل (١) لمدة ٣ ثوانٍ لإيقاف المروحة (٩). قبل أي تدخل، تثبت كابل الأمان (٨) وافصل الطاقة من موصل الطاقة (٤). إذا استمرت المشكلة بعد اتباع هذه الخطوات، فتوقف عن استخدام الروبوت واتصل بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec.

وصف المشكلة	الحلول
-------------	--------

تحقق مما إذا كان سطح الزجاج قد أصبح زلماً بعد عدة عمليات تنظيف. إذا كانت المسحة مبللة جداً، فقد تتسبب في انزلاقها على الزجاج ذي معامل الاحتكاك المنخفض. استبدلها بمسحة جافة وتابع التنظيف.	ينزلق الروبوت إلى الأسفل أثناء التشغيل.
	يقوم نظام UPS بتوفير الطاقة أثناء انقطاع التيار الكهربائي. مدة النسخ الاحتياطي لنظام UPS هي ٣٠ دقيقة، ويقوم النظام بتفعيل جهاز إنذار. قم بإزالة الروبوت أو إعادة تشغيل الطاقة في أسرع وقت ممكن.
ممسحة التنظيف متسخة للغاية؛ قم بتغيير المسحة ونظف الزجاج مرة ثانية. على الزجاج شديد الاتساخ، قم برش كمية صغيرة من منظف الزجاج بالتساوي على سطح الزجاج.	بعد التنظيف، تبقى علامات/خطوط على الزجاج
تحقق من وجود وصلة طاقة مفكوكة؛ أعد توصيلها واضغط على زر البدء في جهاز التحكم عن بعد لإعادة تشغيل الروبوت.	ماذا تفعل إذا توقف الروبوت في منطقة مرتفعة، وأصدر تنبيهها، ووميض مؤشر LED باللون الأحمر؟
اسحب كابل الأمان (٨) برفق بزواوية قريبة من الزجاج لمنعه من السقوط. تحقق من وجود ضعف في التوصيل الكهربائي أو تلف في أي من الأسلاك.	
بعد إتمام المهمة، يعود الروبوت إلى منطقة قريبة من نقطة البداية ضمن دائرة نصف قطر ها أقل من ٣٠ سم. يمكنك استخدام أزرار الاتجاهات على وحدة التحكم لمساعدته على العودة إلى نقطة البداية بالضبط.	عندما أقوم بتشغيله وأبدأ التنظيف، فإنه يكمل العملية ولكنه لا يعود إلى نقطة البداية.
الاستخدام الأول: قد لا تكون أنابيب المياه الداخلية ممثلة تماماً، مما قد يتسبب في توقف مؤقت للرش. هذا أمر طبيعي وعادةً ما يزول تلقائياً بعد عدة دورات رش. تفريغ خزان الماء: قم بإزالة الروبوت من الزجاج وأعد ملء الخزان بالماء التنظيف. انسداد فوهة جهاز الموجات فوق الصوتية (٧) بطبقة رقيقة من الماء: قد تتشكل طبقة رقيقة تسد الرذاذ مؤقتاً. عادةً ما تختفي هذه الطبقة بعد عدة دورات. يمكنك أيضاً لمس منطقة الفوهة برفق بإصبعك للمساعدة في استعادة الرذاذ.	لا يقوم الروبوت برش الماء

الدرجات

١. استخدام جهاز التحكم عن بعد بدون طاقة أو شفت كافٍ يُشكل مخاطراً. استخدمه دائماً تحت إشراف.
٢. غير مناسب لتنظيف الزجاج شديد الاتساخ.
٣. عند استخدام جهاز التحكم عن بعد للمساعدة، حافظ على الروبوت ضمن نطاق أمن وعلى مسافة لا تقل عن ٥٠ سم من حافة النافذة. راقب حركة الروبوت وتجنب العوائق.

مؤشرات LED ووصف المشاكل

مؤشر LED	وصف المشكلة	الحلول
ضوء أحمر وأزرق يوميض بالتناوب	يجري تحديث البرنامج الثابت.	يتم تحديث البرنامج الثابت؛ يرجى الانتظار حتى يكتمل التحديث.
ضوء أحمر وامض	حدث خطأ في إيقاف تشغيل المحول أثناء التشغيل.	افحص مأخذ الطاقة ومنفذ الأسلاك للتأكد من عدم وجود أي ارتخاء أو تلف. تأكد من أن ضوء مؤشر المحول مضاء.

مؤشر LED	وصف المشكلة	الحلول
ضوء أحمر وامض	انخفاض الضغط (فقدان الشفط).	(١) تأكد من تركيب المسحة بشكل صحيح وفقاً للتعليمات. (٢) تحقق من وجود أي نتوءات على الزجاج؛ يجب أن يكون السطح أملساً وخالياً من أي بروزات. (٣) إذا كان الزجاج منحنيًا، فقد يحدث تسرب للهواء أثناء التنظيف؛ تجنب ذلك. (٤) تحقق مما إذا كانت هناك أي شقوق أو "فجوات" في الزجاج تسبب تسرب الهواء. (٥) تحقق مما إذا كان منفذ الشفط مسدودًا.
ضوء أحمر وامض	روبوت منفصل .	لا تقم بإزالة الروبوت بالقوة. اضغط مع الاستمرار على زر التشغيل (١) لمدة ٣ ثوانٍ لإيقاف تشغيل المروحة (٩)؛ ثم أمسك المقبض (٣) واسحبه للخارج. إذا سقطت الوحدة أو أصبحت غير ثابتة، فقم بإجراء نفس الفحوصات الموضحة في قسم "انخفاض الضغط".
ضوء أحمر وامض	عطل في مستشعر منع السقوط.	(١) تأكد من أن المسحة مثبتة بشكل صحيح ولا تحجب أجهزة الاستشعار الأربعة المضادة للسقوط (١١). (٢) تحقق من مستشعرات منع السقوط (١١) بحثًا عن الأوساخ وقم بتنظيفها. (٣) قم بإزالة الروبوت، وافصل المحول، ثم أعد تشغيله. (٤) إذا لم يعد الوضع إلى طبيعته، فاتصل بخدمة العملاء.

٦. المواصفات الفنية

المنتج: Double Spray Conga Windroid W٥٠
رقم المنتج المرجعي: ١٢٣٦٩٢_EU٠١

المدخل المقتن: ١٠٠-٢٤٠ فولت تيار متردد ٦٠/٥٠ هرتز
القدرة الخرجية الاسمية: ٢٤ فولت تيار مستمر ٣ أمبير
القدرة الاسمية: ٧٢ واط
البطارية: ١٤,٨ فولت، ٥٠٠ ملي أمبير، ٧,٤ واط/ساعة

قد تتغير المواصفات الفنية دون إشعار مسبق لتحسين جودة المنتج.
صُنِعَ فِي الصِّينِ | صُمِّمَ فِي إِسبَانِيَا

٧. إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية

يُشير هذا الرمز إلى أنه، وفقاً للوائح المعمول بها، يجب التخلص من المنتج و/أو البطارية بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. عند انتهاء عمر هذا المنتج الافتراضي، يجب إزالة البطاريات ونقله إلى نقطة تجميع تحددتها السلطات المحلية. للحصول على معلومات مفصلة حول الطريقة الأنسب للتخلص من المعدات الكهربائية والإلكترونية و/أو البطاريات المقابلة لها، يجب على المستهلك الاتصال بالسلطات المحلية. يمكنكم العثور على معلومات حول أنظمة إعادة تدوير العبوات الوطنية وعلاماتها على موقعنا الإلكتروني. إن الالتزام بالإرشادات المذكورة أعلاه سيساعد في حماية البيئة.



٨. الضمان وSAT

ستتولى شركة Cecotec مسؤولية الرد على المستخدم النهائي أو المستهلك في حالة عدم المطابقة الموجودة وقت تسليم المنتج وفقاً للشروط والأحكام والمواعيد النهائية التي تحددها اللوائح المعمول بها. يوصى بأن تتم عمليات الإصلاح بواسطة فنيين متخصصين. إذا اكتشفت مشكلة في المنتج أو كانت لديك أي أسئلة، فيرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec عن طريق الاتصال على الرقم +34 96 321 07 28.

٩. حقوق النشر

جميع حقوق الملكية الفكرية للنصوص الواردة في هذا الدليل محفوظة لشركة CECOTEC INNOVACIONES, SL. لا يجوز إعادة إنتاج محتوى هذا المنشور، كلياً أو جزئياً، أو تخزينه في نظام استرجاع المعلومات، أو نقله، أو توزيعه بأي وسيلة (إلكترونية، أو ميكانيكية، أو تصويرية، أو تسجيلية، أو ما شابه) دون الحصول على إذن كتابي مسبق من شركة CECOTEC INNOVACIONES, SL.

١٠. إعلان المطابقة المبسط للاتحاد الأوروبي

تُعلن شركة سيكوتيك للابتكارات بموجب هذا أن هذا المنتج يمثل للمتطلبات الأساسية والأحكام الأخرى ذات الصلة في لوائح الاتحاد الأوروبي المعمول بها. وقد صُمم هذا المنتج وصُنِعَ واختُبرَ وفقاً لمعايير السلامة والجودة المطلوبة. يمكن الاطلاع على النص الكامل لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي على الرابط الإلكتروني التالي: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>



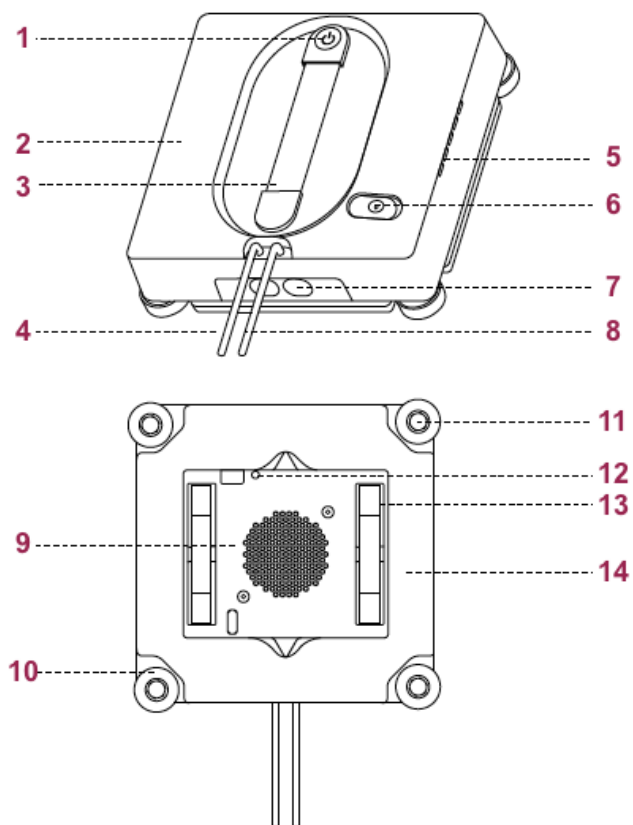


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

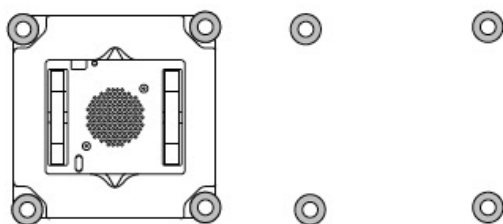
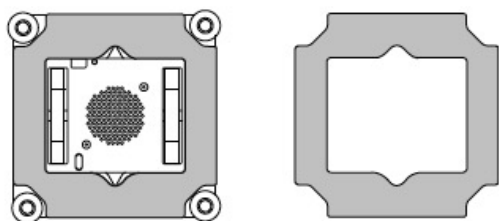


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

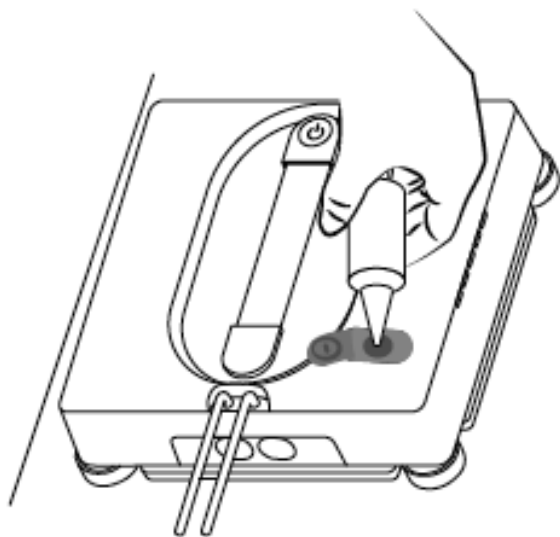


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3

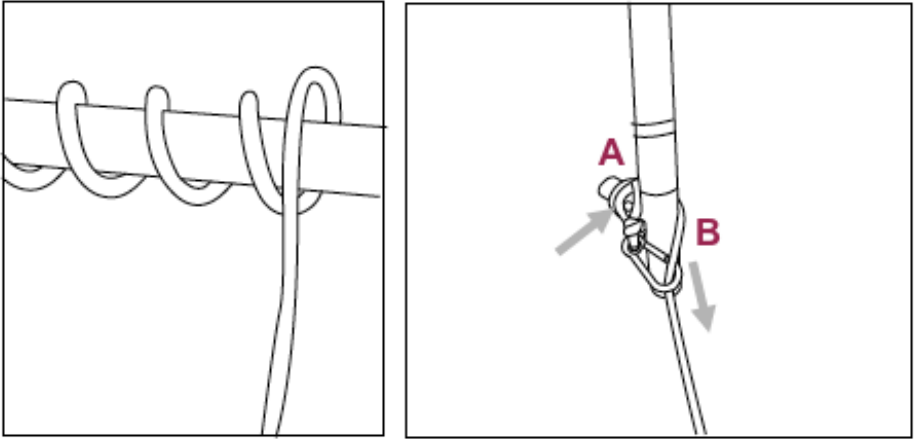


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 4

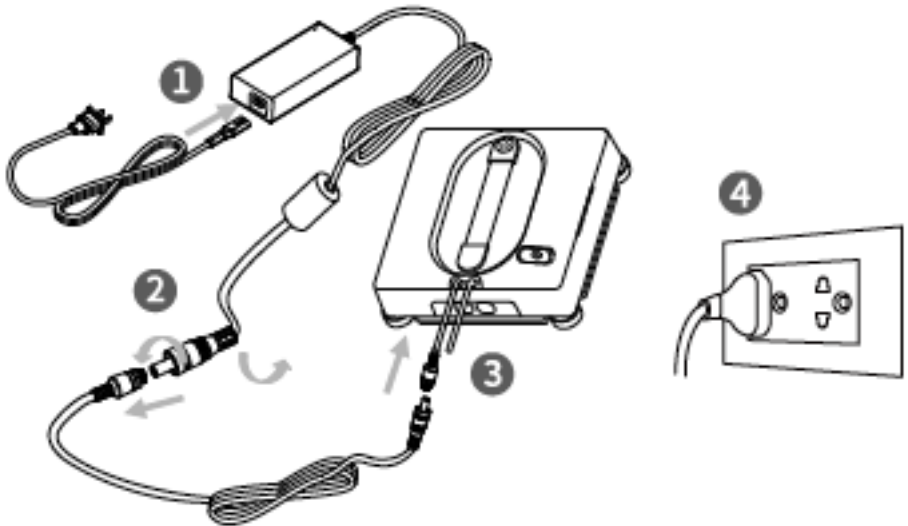


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 5

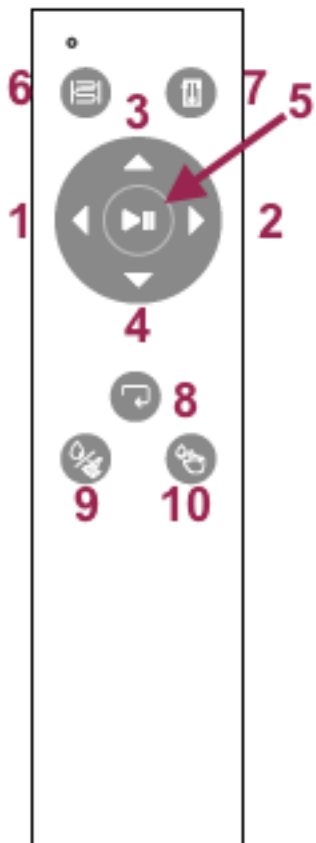


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 6

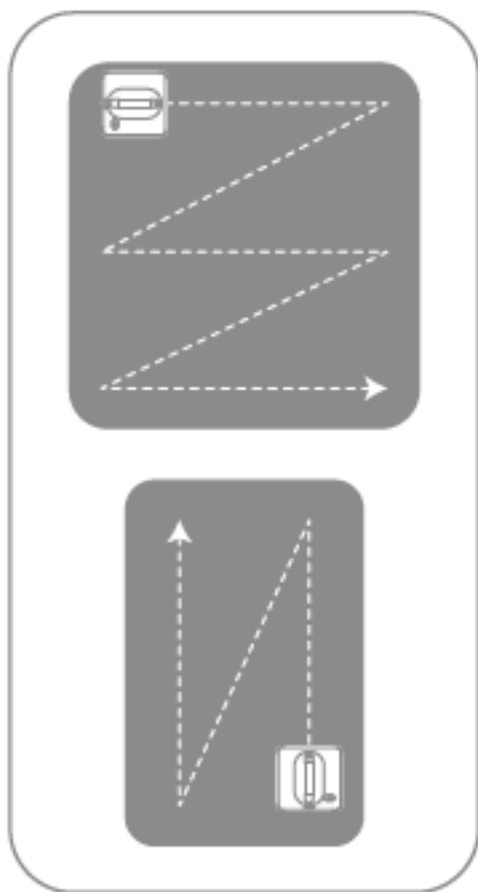


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 7

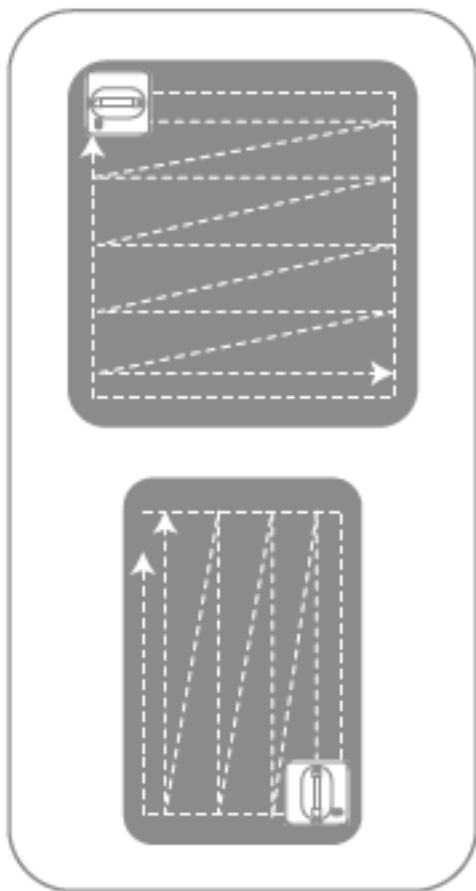


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 8

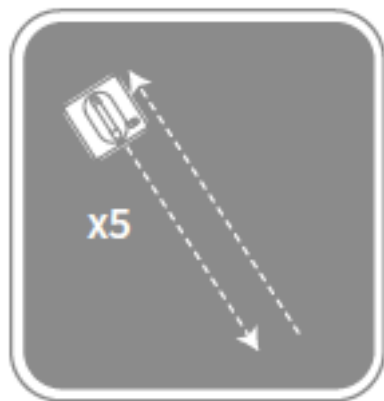


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 9

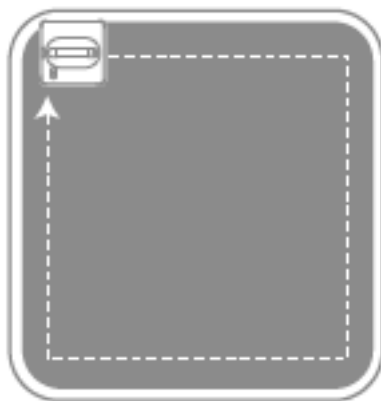


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 10

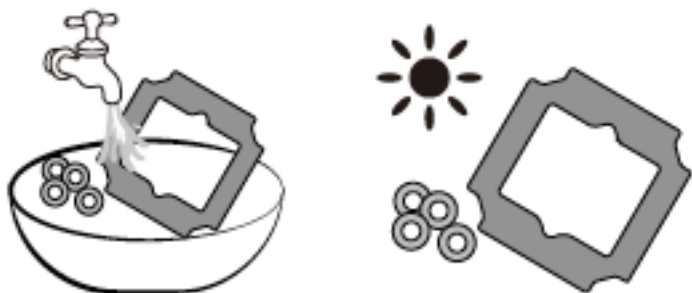


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 11

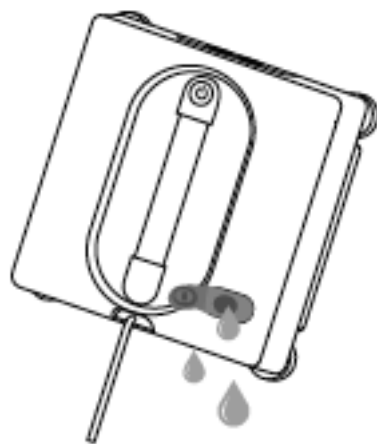


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 12

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S.L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia)

